



**MONACO LUXURY**



N59

# HUBLOT



  
**HUBLOT**

hublot.com • f • t • i

RICHARD  
**ORLINI**

**CLASSIC FUSION ORLINI**

Boîtier en titane serti de diamants.  
Mouvement automatique.



**MONACO LUXURY**

« La créativité est la capacité à observer  
le banal et à y voir l'extraordinaire. »

Dewitt Jones

Plus qu'aucun autre produit manufacturé ou industriel, l'automobile véhicule depuis toujours, ce petit supplément d'âme tout particulier qui est capable de provoquer une profonde émotion chez celui qui l'observe ou qui a la chance de la piloter. Ce petit brin de magie n'est pas le fruit du hasard. En effet, pour ce faire, les designers redoublent de créativité et de rigueur. Deux valeurs qui semblent totalement antonymes et qui pourtant une fois réunies tiennent de l'enchantement et quasiment de l'œuvre d'art dans certains cas. Car comment qualifier autrement la somptueuse Mercedes-Maybach Haute Voiture, dévoilée lors de la dernière Fashion Week ? Cette limousine conjugue avec brio tout le meilleur de ce qui se fait en matière de sur-mesure. De même, l'étonnant super-coupé Rolls-Royce Spectre, le tout premier opus entièrement électrique de la marque, qui fait office de révolution dans l'univers de l'automobile d'exception. Et que dire de la très attendue Ferrari Purosangue ? Après une interminable attente, la marque au cheval cabré dévoile enfin son tout premier FUV qui n'a pas à rougir de ses grandes sœurs supercars tant il respire l'ADN de la Maison. Autant de nouveautés à découvrir en cette fin d'année dans les showrooms monégasques Monaco Luxury. L'année 2023 s'annonce quant à elle également très riche en émotions.. Suite au prochain numéro qui promet lui aussi une petite révolution de créativité..

More than any other manufactured or industrial product, the automobile has always conveyed that little extra bit of soul, capable of provoking deep emotion in those who observe it or who are lucky enough to drive it. This smidgen of magic is no coincidence and in fact, to achieve it, the designers redouble their creativity and rigour, two values that may seem mutually exclusive and yet which, once united, become enchanting, verging on works of art in some cases. Because how else to describe the sumptuous Mercedes-Maybach Haute Voiture, unveiled during the latest Fashion Week? This limousine brilliantly combines all the best of tailor-made; likewise, the astonishing super-coupé Rolls-Royce Spectre, the brand's very first all-electric opus, a revolution in the world of exceptional automobiles; and what about the highly-anticipated Ferrari Purosangue? After an interminable wait, the prancing horse brand has finally unveiled its very first FUV, a car that holds its own in the company of its supercar big sisters, the house DNA so evidently present. There are so many novelties to discover this festive season at the Monaco Luxury showrooms and 2023 also promises to be a thrilling one – don't miss our next issue for a mini-revolution of creativity.

“Creativity is the ability to look at the  
ordinary and see the extraordinary.”

Dewitt Jones



Mercedes-Maybach Haute voiture

By **BPM**  
GROUP

FOR MORE INFORMATIONS/ FIND OUR BRANDS ON [WWW.BPMGROUP.FR](http://WWW.BPMGROUP.FR)



**MONACO LUXURY**



**ASTON MARTIN MONACO**  
5 av. Princesse Grace 98000 Monaco  
Tél : + 377 97 97 86 50  
contact@astonmartin-monaco.com

**Service Après-vente**  
24 rue du Gabian  
98000 Monaco  
Tél : + 377 92 05 65 45  
service.advisor@astonmartin-monaco.com



**BENTLEY MONACO**  
14 rue du Gabian 98000 Monaco  
Tél : + 377 97 97 97 65  
info@bentley.mc

**Service Après-vente**  
11 Route de la Turbie 06320 Cap D'Ail  
Tél : + 33 4 92 41 24 60  
service.advisor@bentley.mc



**SMART MONACO SAMGF**  
7 Av. Princesse Grace 98000 Monaco  
Tél : + 377 93 25 21 00  
contact@mercedes.mc

**Service Après-Vente**  
3 Impasse des Carrières  
98000 Monaco  
Tél : + 377 97 97 98 20  
loic.smart@mercedes.mc



**McLAREN MONACO**  
7 Av Princess Grace  
98000 Monaco  
Tél : + 377 93 25 69 99  
info@monaco.mclaren.com

**Service Après-Vente**  
24 rue du Gabian  
98000 Monaco  
Tél : + 377 92 05 65 45  
service.advisor@monaco.mclaren.com



**Service OCCASION**  
24 Av. de Fontvieille  
98000 Monaco  
Tél : + 377 92 05 95 96  
info@monaco-occasions.com



**MERCEDES-BENZ MONACO SAMGF**  
7 Av. Princesse Grace 98000 Monaco  
Tél : + 377 93 25 21 00  
contact@mercedes.mc

**Service Après-Vente**  
24 rue du Gabian 98000 Monaco  
Tél : + 377 92 05 65 65



**FERRARI SCUDERIA Monte-Carlo**  
5 Av. Princesse Grace 98000 Monaco  
Tél : + 377 97 97 38 38  
info@scuderia-montecarlo.com

**Scuderia Monte-Carlo Pre-owned**  
14 rue du Gabian  
+377 93 15 02 50  
jc.manara@scuderia-montecarlo.com

**Service Après-Vente**  
1 Boulevard Charles III 98000 Monaco  
Tél : + 377 97 77 39 39  
d.provost@scuderia-montecarlo.com



**Pininfarina Monaco**  
7 Av. Princesse Grace  
98000 Monaco  
Tél : + 377 93 25 69 99  
contact@apf-monaco.com



**Rolls-Royce MONACO**  
7 Av. Princesse Grace 98000 Monaco  
Tél : + 377 97 97 97 30  
info@rolls-royce.mc

**Service Après-Vente**  
11 Route de la Turbie  
06320 Cap D'Ail  
Tél : +33 4 92 41 24 60  
service.advisor@rolls-roycemotorcars-twelvemonaco.com

Consultez nos annonces, grâce à notre application



Une publication de : Eurograph 1 Rue du Gabian 98000 Monaco SAM au Capital de 300 000€ info@eurograph.mc  
Directeur de la Publication : Laurent GOUIN / Directrice de la Rédaction : Emilie THEVENIN emilie@eurograph.mc /  
Rédactrice en chef secteur automobile: Manon DURAFFOURD / Directeur Artistique : Pascal MARCHIONI. /  
Laurent GOUIN +33 6 80 86 23 80 laurent@eurograph.mc

[www.monacoluxury.com](http://www.monacoluxury.com) / [www.bpmgroup.fr](http://www.bpmgroup.fr)



PROUD TO BE  
THE  
ORIGINAL\*

\* Fier d'être l'Original



PanoMaticLunar

*Glashütte*  
ORIGINAL

[glashuette-original.com](http://glashuette-original.com)

L'art horloger allemand depuis 1845.

**BELLINI**

JOAILLIER · HORLOGER · DIAMANTAIRE

22 rue Fabrot | Aix-en-Provence

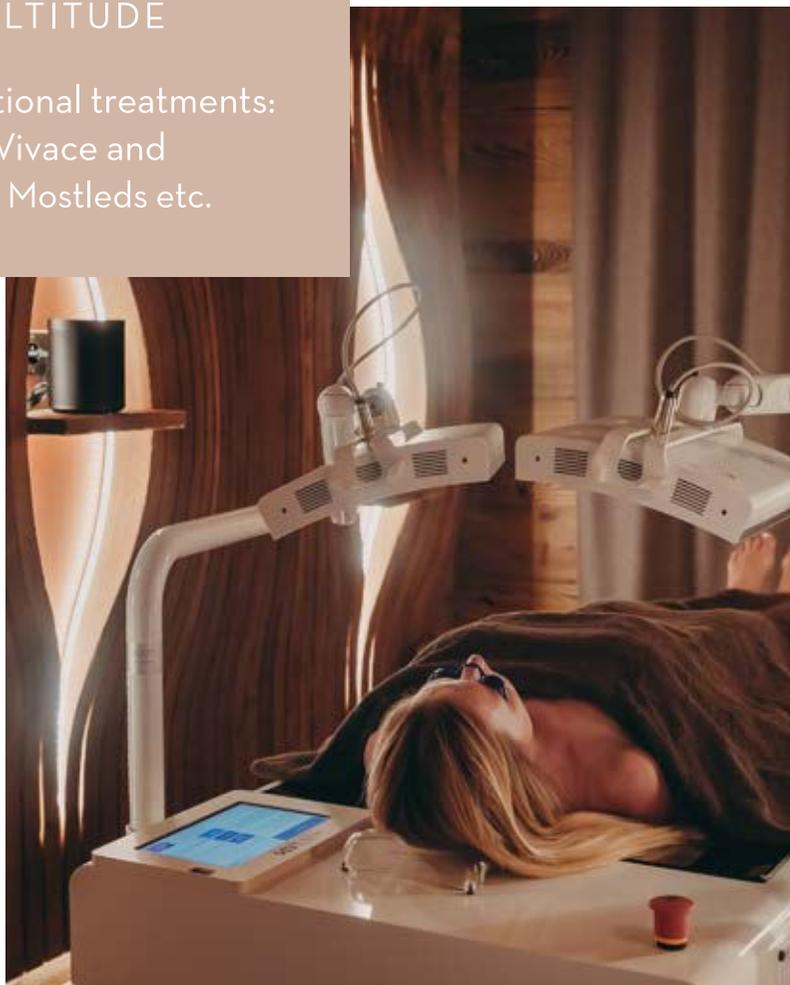
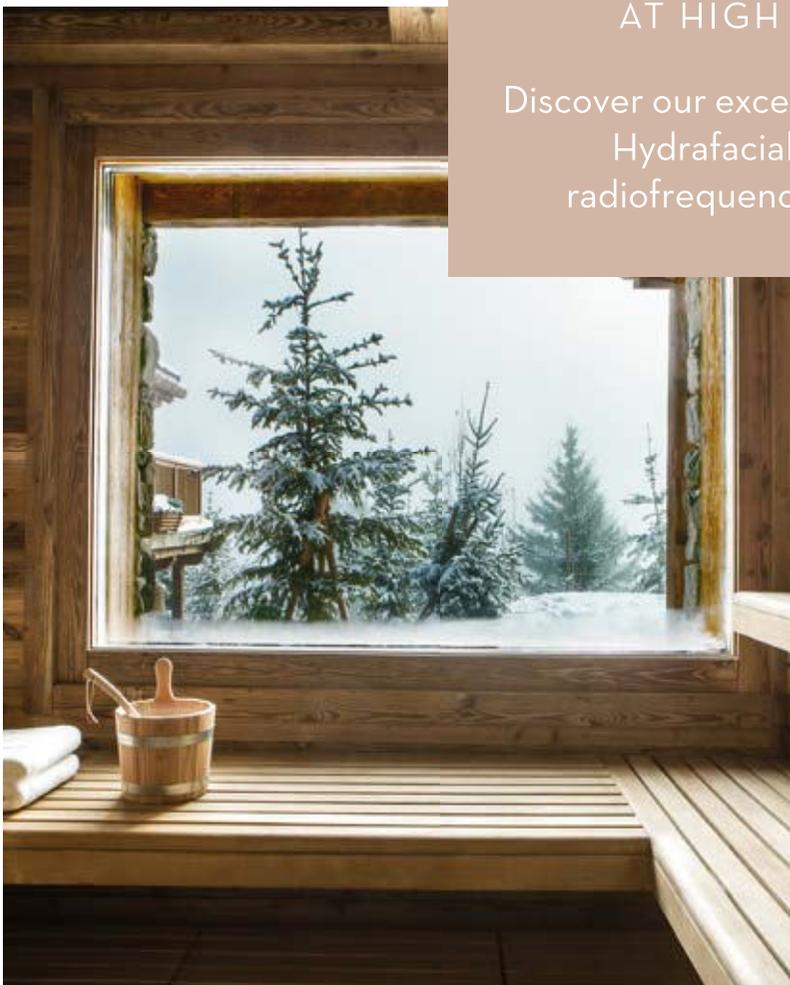
[www.bellini.fr](http://www.bellini.fr) | boutique en ligne |  



# MEDISPA

UNIQUE TREATMENT  
AT HIGH ALTITUDE

Discover our exceptional treatments:  
Hydrafacial, Vivace and  
radiofrequency, Mostleds etc.





## REFUGE DE LA TRAYE

61 chemin Sainte-Appollonie • 73550 Méribel Les Allues  
+33 4 58 24 04 04 • reservation@refugedelatraye.com  
[www.refugedelatraye.com](http://www.refugedelatraye.com)

## FERRARI DÉVOILE SON PUROSANGUE À PARIS

Lors de la soirée du 19 novembre dernier, Ferrari a investi le Carrousel du Louvre afin de présenter sur la scène régionale le tout premier FUV Ferrari : Ferrari Utility Vehicle. Pour l'occasion, certains de leurs plus prestigieux clients ont été conviés autour de ce lancement exclusif. Cette soirée, divisée en trois temps a permis de présenter, de découvrir puis d'admirer de plus près le tout premier quatre portes et quatre places de la marque au Cheval Cabré. Ce lancement a été une réussite, en effet, 500 clients ont fait le déplacement afin de rencontrer pour la première fois la Ferrari Purosangue.

### Ferrari launch his Purosangue in Paris.

On the evening of 19 November, Ferrari took over Paris's Carrousel du Louvre for a regional presentation of the very first Ferrari FUV, the Ferrari Utility Vehicle. For the occasion, some of their most prestigious clients were invited to this exclusive launch. The evening, divided into three stages, provided an opportunity to present, discover and then admire more closely the very first four-door four-seater from the prancing horse brand. This launch was certainly a success, since 500 clients made the trip to the capital to meet the Ferrari Purosangue for the first time.



## BENTLEY INVITE CHEZ GLOBAL GARAGE



Le 1er décembre dernier, Bentley Monaco a organisé une soirée avec une trentaine de clients au sein de son atelier Global Garage, situé route de la Turbie. Plus qu'un simple Service Clinic offert aux clients, qui leur permet de bénéficier d'une expertise gratuite de leur véhicule, l'idée était de transformer intégralement l'atelier autour du thème « Baroque Chic » afin de surprendre les invités. Lampadaires baroques à l'entrée, chanteuse, animations, lumière tamisée... la scénographie avait été entièrement pensée afin de rendre cet univers assez brut, décalé avec le côté très luxueux de cette mise en scène mise en lumière par une table « miroir » de 15m, des lustres en cristal, des couverts en argent, des vases arborant de magnifiques fleurs dans

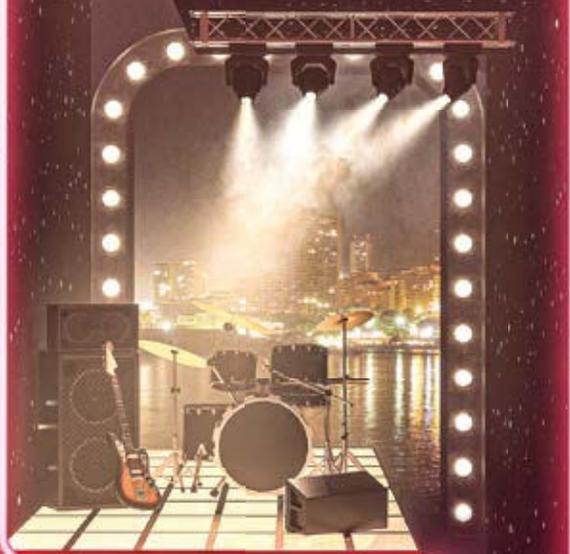
des tons de mauves, un piano disposé sur une jolie estrade... le tout préservé par un majestueux rideau en velours noir, qui s'est ouvert seulement à 20h pour inviter les convives à passer à table, après avoir profité d'un cocktail musical. Pour l'occasion, des mets préparés sur place par le chef Frederic Bernard qui ont enchanté les papilles des invités. En prime, un close-up imaginé par la talentueuse Caroline Marx afin de divertir et étonner les clients tout au long de la soirée. Une jolie soirée pour clore cette année 2022 sur une note festive !

### Bentley Invite guests at Global Garage

On 1 December, Bentley Monaco organised an evening for some 30 clients at its Global Garage workshop on the route de la Turbie. More than just a service clinic for Bentley owners, who benefit from a free analysis of their vehicle, the idea was to completely transform the workshop around the theme Baroque Chic as a surprise for the guests. Baroque lampposts at the entrance, a singer, entertainment, subdued lighting: the décor had been thought-out to make this rather rustic universe super-luxurious, as seen in the 15-metre-long mirrored table, crystal chandeliers, silver cutlery, vases bearing magnificent flowers in shades of mauve and a piano placed on a pretty platform, all hidden by a majestic black velvet curtain, which only opened at 8 pm to invite the guests to come to table, after enjoying a musical cocktail. Dishes were prepared on site by chef, Frederic Bernard, and delighted the taste buds of the guests. As a bonus, close-up tricks by the talented magician, Caroline Marx, entertained and surprised guests all night - it was nice to end 2022 on a festive note!

DIRECTION DES AFFAIRES  
**CULTURELLES**

# MONACO STAGE



## 100 ANS DE CONCERTS À MONACO

15 OCTOBRE - 31 DÉCEMBRE 2022

Salle d'exposition du Quai Antoine 1<sup>er</sup>

EN PARTENARIAT AVEC **MONTE-CARLO**  
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER

AVEC LE SOUTIEN DE **SOGEDA**  
MONACO



**Gouvernement Princier**  
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

## SORTIE McLAREN MONACO SUR LE CIRCUIT DU VAR



Le 14 novembre dernier, McLaren Monaco a convié une quarantaine de ses clients à une journée circuit, sur le tracé du Circuit du Luc dans le Var. Deux McLaren Artura étaient exposées sur le site puis essayées sur piste et sur route. L'occasion pour les invités de s'installer à son bord et de la découvrir dans les moindres détails ! Accompagnés d'un pilote instructeur, les clients ont également eu l'opportunité d'exploiter les 720 chevaux d'une McLaren 720s Spider, mise à leur disposition. Par ailleurs, des sessions de roulage étaient proposées afin de permettre aux possesseurs de McLaren, de tester les limites de leur propre voiture dans les meilleures conditions. Pour plus de renseignements sur la Artura et sur l'ensemble de la gamme McLaren, contactez Alexandre Ramon au : +377 93 25 69 99 Ou rendez-vous directement dans votre showroom McLaren Monaco, au 7 Avenue Princesse Grace.

### McLaren Monaco Circuit du Var track day

On the 14th of November, McLaren Monaco invited some 40 clients to a track day on the Circuit du Luc in the Var. Two McLaren Arturas were exhibited on site and then tested on the track and on the road, a chance for guests to get on board and discover it in every detail. Accompanied by an instructor, guests also had the opportunity to experience the 720 hp of a McLaren 720s Spider. In addition, driving sessions were offered to allow McLaren owners to test the limits of their own cars in the best conditions.

For more information on the Artura and the entire McLaren range, please contact Alexandre Ramon on +377 93 25 69 99 or go directly to your McLaren Monaco showrooms at 7 avenue Princesse Grace.



## LA FONDATION BPM GROUP & MONACO LUXURY SE MOBILISENT POUR NOËL



Du 1er au 17 décembre, le groupe BPM, dans le cadre de sa Fondation, organise une grande collecte de jouets et de livres en bon état, au sein de toutes ses concessions. L'ensemble des jouets et des livres collectés seront ensuite redistribués à chaque Centre départemental d'aide à l'enfance, par le biais de notre partenaire Ressources et Partage. L'objectif de ce projet est d'apporter notre soutien aux nombreux enfants ou adolescents retirés à leurs parents

et placés dans des centres spécialisés, pour cause de décisions de justice, de maltraitance, ou encore de mesures judiciaires ou administratives. **Pour contribuer à cette cause, nous avons disposé dans tous nos ateliers un coffre pour accueillir vos généreux dons.** Pour plus d'informations sur la Fondation BPM Group, rendez-vous sur le site [fondation.bpmgroup.fr](http://fondation.bpmgroup.fr)

### The BPM Group Foundation & Monaco Luxury mobilizes for children, for Christmas

From December 1 to 17, BPM group – through its Foundation – is organizing a major collection of toys and books in good condition, in all of its dealerships. All the toys and books collected will then be redistributed to each Departmental Center for Childhood Aid, through our partner « Ressources et Partage » (Resources and Sharing). The goal of this project is to provide our support to many of children or adolescents, removed from their parents and placed in specialized centers, due to court decisions, mistreatment, or even judicial or administrative measures. **To help us and contribute to this action, some boxes are available in our workshops.**

For more information on the BPM Group Foundation, visit the website [fondation.bpmgroup.fr](http://fondation.bpmgroup.fr)

## LE SHOWROOM ROLLS-ROYCE MONACO FAIT PEAU NEUVE !

Depuis plusieurs semaines, la concession Rolls-Royce Monaco du 7 Avenue Princesse Grace a provisoirement fermé ses portes. Le showroom est en effet entré dans une importante phase de travaux de rénovation qui devrait aboutir au début de l'année de 2023, répondant ainsi aux nouveaux standards de la marque anglaise ! Mais l'activité commerciale n'est pas suspendue pour autant. D'ici la réouverture du showroom, toute l'équipe de Rolls-Royce Monaco est disposée à accueillir les clients sur son site Après-Vente, située au 11 Route de la Turbie, à Cap d'Ail.

### The Rolls-Royce Monaco showroom is getting a makeover !

For several weeks, the Rolls-Royce Monaco dealership at 7 Avenue Princesse Grace has temporarily closed its doors. The showroom has indeed entered a major phase of renovation work which should be completed at the beginning of 2023, thus meeting the new standards of the British brand! But commercial activity is not suspended. Until the showroom reopens, the entire Rolls-Royce Monaco team is ready to welcome customers to its After-Sales site, located at 11 Route de la Turbie, in Cap d'Ail.

# Art & Design delivered to your door.

Online Gallery.  
Specially selected:  
paintings,  
sculptures,  
photography  
& design.

Selected art, in one place.



WWW.JANIAK.ART

*Janiak*  
art & design

## LA MAGIE DE NOËL S'EST INSTALLÉE DANS NOS SHOWROOMS !



Durant tout le mois de décembre, et jusqu'au début du mois de Janvier, tous nos clients et visiteurs pourront profiter des belles décorations de Noël qui habillent l'ensemble de nos concessions. Chacune de nos marques a ainsi décoré son showroom selon le thème qui lui est propre. Toutes les équipes de Monaco Luxury vous attendent nombreux, et vous souhaitent de très belles fêtes de fin d'année !

### The Magic of Christmas has arrived!

Throughout the month of December and until the beginning of January, all our clients and visitors will be able to enjoy the beautiful Christmas decorations that adorn all our concessions. Each of our brands has decorated its showroom according to its own theme. All the Monaco Luxury teams are hoping to see you and wish you a very happy holiday season!



## MERCEDES MONACO UNE SOIRÉE ÉTOILÉE POUR FINIR L'ANNÉE

C'est une soirée étoilée qui s'est déroulée le 6 décembre dernier, au sein de la concession Mercedes SAMGF Monaco. Les clients SAMGF ont en effet été conviés à un cocktail sous le thème « Forêt enchantée ». Dans une ambiance placée sous le signe de la magie de Noël, les derniers modèles phares de la gamme Mercedes-Benz, Mercedes-EQ et Mercedes-AMG étaient présents : la nouvelle Mercedes-AMG SL Roadster, le nouveau GLC, l'EQS, ou encore l'AMG GT 63 S E Performance. Cette soirée était l'occasion idéale pour inaugurer la période des fêtes de fin d'année, dans une ambiance hivernale mais chaleureuse. Jusqu'au début du mois de Janvier prochain, n'hésitez pas à venir découvrir la « Forêt Enchantée » de votre showroom SAMGF et découvrir nos nouveautés produits.

### Mercedes Monaco Star-studded festivities

It was a starry night that took place on the 6th of December at the Mercedes SAMGF Monaco dealership when SAMGF clients were invited to a cocktail party with the theme Enchanted Forest. In a magical Christmas atmosphere, the latest flagship models of the Mercedes-Benz, Mercedes-EQ and Mercedes-AMG ranges were present: the new Mercedes-AMG SL Roadster, the new GLC, the EQS and the AMG GT 63 S E Performance. The evening was the perfect opportunity to inaugurate the end-of-year holiday season in a wintry but warm atmosphere. Until the beginning of January, please do come and discover the Enchanted Forest of your SAMGF showroom, along with all our new products.

## ROLLS-ROYCE MONACO NOVEMBER TOUR, DE CASCAIS À MADRID

C'est début Novembre que Rolls-Royce Monaco a offert l'opportunité aux Lisboètes puis aux Madrilènes de découvrir l'excellence Rolls-Royce. Un rendez-vous qui deviendra immanquable, pour tous les passionnés et amis de cette maison iconique britannique. Rolls-Royce Monaco a choisi dans un premier temps de présenter ses derniers modèles dans un cadre sauvage sur les routes de la côte Atlantique à Cascais, puis le sublime Rosewood VillaMagna Hotel au cœur de Madrid, récemment rénové, afin d'offrir à ses clients et prospects une expérience de la marque très exclusive au travers de l'essai de ses derniers modèles : la New Ghost et le Cullinan.

### Rolls-Royce Monaco November Tour: Cascais to Madrid

It was at the beginning of November that Rolls-Royce Monaco offered residents of Lisbon and then Madrid the opportunity to discover the excellence of Rolls-Royce, an event that will become unmissable for all enthusiasts and friends of this iconic British carmaker. Rolls-Royce Monaco first chose to present its latest models in the rustic setting of the roads of the Atlantic coast in Cascais, before the sublime and recently-renovated Rosewood VillaMagna Hotel in the heart of Madrid, offering current and future clients a very exclusive experience of the brand, test-driving the latest models, the new Ghost and the Cullinan.



# LIFESTYLE MAGAZINE

En vente chez votre marchand de journaux

[www.trendsintriviera.com](http://www.trendsintriviera.com)





# ASTON MARTIN VANTAGE V12

L'ULTIME ÉDITION

LA V12 VANTAGE TIRE SA RÉVÉRENCE, MAIS DONNE ENCORE UNE CHANCE À SES PASSIONNÉS DE S'OFFRIR CETTE ULTIME VERSION, INCONTESTABLEMENT LA PLUS ABOUTIE JAMAIS CONSTRUITE PAR ASTON MARTIN. UNE VOITURE EXCEPTIONNELLE PRODUITE À SEULEMENT 333 EXEMPLAIRES DANS LE MONDE.





## ASTON MARTIN VANTAGE V12 ULTIMATE EDITION

THE VANTAGE V12 IS BOWING OUT BUT THERE IS STILL THE CHANCE FOR ENTHUSIASTS TO GET THEIR HANDS ON THIS ULTIMATE VERSION, UNDOUBTEDLY THE MOST ACCOMPLISHED EVER BUILT BY ASTON MARTIN: AN EXCEPTIONAL CAR, ONLY 333 OF WHICH WERE PRODUCED WORLDWIDE.

Voilà 15 années que l'Aston Martin Vantage V12 incarne la performance. Une voiture de pilote réservée aux passionnés. Rapide, dynamique, efficiente sur tous les terrains, elle sait tout faire. Stationnée devant un Casino, ou dans les mains d'un voiturier d'un grand hôtel ou encore sur petite départementale d'Ardèche empruntée par le Rallye-Monte-Carlo Historique, la Vantage V12 est à sa place partout. Pour cette ultime version, les ingénieurs ont mis la barre un peu plus haut. L'idée étant de décupler les plaisirs. Cela commence visuellement avec une large bande de carbone ceinturant la carrosserie. Une ceinture qui remonte même jusqu'aux extracteurs d'air positionnés derrière les roues avant. Le package aérodynamique a, lui aussi, été amélioré et est capable désormais de générer 204 kilos d'appui lorsque la voiture est à sa vitesse maximale, soit 322 km/h. Aston Martin avait à cœur de marquer les esprits avec cette version exclusive : plus rapide, plus puissante et aussi et surtout plus dynamique. Le PDG d'Aston Martin a déclaré "Chaque grande marque de voitures de sport a une voiture héroïque. Pour Aston Martin, ces dernières années, cette voiture a été la Vantage V12". Comment ne pas être en accord avec de tels propos ? La Vantage V12, pour beaucoup de passionnés, et pas seulement exclusifs à la marque de Gaydon, estime qu'elle fait partie des voitures les plus emblématiques du début du XXI<sup>e</sup> siècle. Sa mission à présent est, et sera, de défier le temps. Pour ce faire, elle pourra compter sur son extraordinaire bloc V12 de 5,2 litres où patientent 700 chevaux. Des chevaux de course, de véritables compétiteurs capables de dégager un couple de 753 Nm. Si promptes à réagir que 3,5 secondes leur suffisent pour atteindre 100 km/h. Grâce à l'utilisation intensive de matériaux permettant d'économiser du poids dans tous les secteurs de la voiture, la Vantage V12 a un rapport poids/puissance de 390 chevaux par tonne ; une augmentation de plus de 20% par rapport à la Vantage à moteur V8. Une voiture fabuleuse qui deviendra très vite un collector. Cette V12 Vantage est d'ores et déjà une voiture rare. Qu'on se le dise. Un dernier exemplaire est encore visible dans votre showroom à Monaco.

The Aston Martin Vantage V12 has embodied performance for 15 years. A driver's car for enthusiasts, fast, dynamic, efficient on all terrains, it can do it all. Parked in front of a casino, or in the hands of a valet from a five-star hotel or even on a narrow Ardèche B-road previously part of the Monte-Carlo Rally, the Vantage V12 is at ease everywhere. For this final version, the engineers have set the bar a little higher, the idea being to multiply driving pleasure tenfold. It starts visually with a wide strip of carbon surrounding the bodywork, a belt that even goes up to the air extractors positioned behind the front wheels. The aerodynamic package has also been improved, now capable of generating 204 kilos of downforce when the car is at its top speed of 322 km per hour. Aston Martin were keen to make an impression with this exclusive version: faster, more powerful and, above all, more dynamic. According to the CEO of Aston Martin: "Every great sports car brand has a hero-car. For Aston Martin in recent years that car has been the Vantage V12," and you can't argue with that. The Vantage V12, for many enthusiasts, and not just those exclusive to the Gaydon brand, consider it to be amongst the most iconic cars of the early 21<sup>st</sup> century. Its mission is now, and will continue to be, to defy time. To this end, there is the extraordinary 5.2-litre V12 block where the 700-hp cavalry patiently awaits - racehorses, real competitors, capable of releasing a torque of 753 Nm, so quick to react that 3.5 seconds is enough to reach 100 km per hour. Thanks to the extensive use of weight-saving materials in all areas of the car, the Vantage V12 has a power-to-weight ratio of 390 hp per tonne, an increase of more than 20% over the Vantage V8 engine. A fabulous car that will quickly become a collector's item, the Vantage V12 is already rare, so spread the word. A last piece is still visible in your dealership in Monaco.





**Fiche technique**

Moteur : V12 biturbo 5,2 litres  
Puissance : 700 chevaux  
Couple : 753 Nm  
Boîte de vitesses : ZF à 8 rapports  
Vitesse maximale : 322 km/h



# ASTON MARTIN DBX707

## ESSAI GRANDEUR NATURE

AU MOIS D'OCTOBRE DERNIER, ASTON MARTIN MONACO A CONVIE SES CLIENTS À UNE JOURNÉE D'ESSAI DU MODÈLE DBX707. L'ÉVÈNEMENT S'EST DÉROULÉ SUR LES BELLES ROUTES DE L'ARRIÈRE-PAYS PROVENÇAL. UN PARCOURS IDÉAL POUR DÉCOUVRIR LA PERSONNALITÉ DE CE SUV HORS NORME.

Essayer sur route ouverte cette Aston Martin d'un genre nouveau, que la presse avait titré lors de son lancement de "Sauvage", "D'enfant Terrible", "Elle nous a fait transpirer", ou encore de "Méchant SUV", avait de quoi intimider. Mais rassurez-vous, les clients de la marque savent ce que veut dire performances. Néanmoins, nombreux ont été impressionnés par son efficacité, son confort, son freinage et bien sûr sa puissance. Avec ses 707 pur-sang rangés dans son V8 de 4 litres, son train roulant et son châssis dotés des meilleures technologies actuelles, l'Aston Martin DBX707 a su révéler aux invités l'étendue de son talent. Au fur et mesure du roulage sur les départementales de l'arrière-pays aixois, le SUV a fini par convaincre les plus rétifs. Sa facilité de conduite, sa précision, mais aussi sa souplesse furent des éléments importants. Car en effet, le DBX707 sait se montrer d'une extrême douceur. Qui peut le plus peut le moins, un adage qui s'applique parfaitement à cette Aston Martin.

Lors du déjeuner convivial qui s'est déroulé au magnifique Château de Fonscolombe, les invités d'Aston Martin Monaco ont pu échanger leurs impressions et le plaisir qu'ils ont eu à découvrir et conduire (pour ne pas dire piloter) cette voiture, pour le moins inédite. Pour le retour à Monaco, l'organisation avait prévu un autre moyen de transport : l'hélicoptère. Quoi de mieux pour rester encore un moment sur son petit nuage.



Fiche technique

Moteur : V8 4.0 litres biturbo  
Puissance : 707 chevaux  
Couple : 900 Nm  
Boîte de vitesses : auto. à 9 rapp.  
Vitesse maximale : 310 km/h

## ASTON MARTIN DBX707

### FULL-THROTTLE TEST-DRIVE

IN OCTOBER, ASTON MARTIN MONACO INVITED CUSTOMERS TO A DBX707 TEST-DRIVE DAY ON THE BEAUTIFUL ROADS OF THE PROVENÇAL BACK COUNTRY: IDEAL ROADS TO DISCOVER THE PERSONALITY OF THIS EXTRAORDINARY SUV.

Trying out this new kind of Aston Martin on the open road was intimidating: a car at whose launch the press had declared as “wild”, “a tearaway”, “nerve-wracking” and even “a bad-guy SUV”; but, rest assured, the brand’s customers know what performance means. Nevertheless, many were impressed by its efficiency, comfort, braking and of course its power. With its 707 thoroughbreds stored in its four-litre V8, its running gear and chassis equipped with the best current technologies, the Aston Martin DBX707 was able to reveal to the guests the extent of its talent. As for driving on the departmental roads behind Aix, the SUV ended up convincing even the most reluctant.



Its ease of driving and precision, as well as its flexibility, were important elements because the DBX707 is an extremely smooth drive. “He who can do more can do less” is an old adage that applies perfectly to this Aston Martin. During the convivial lunch which took place at the magnificent Château de Fonscolombe, the guests of Aston Martin Monaco were able to exchange their impressions and the pleasure they had in discovering and driving (not to say racing) this car which is, to say the least, unusual. For the return to Monaco, the organisers had planned another means of transport: helicopter - what better way to stay up on cloud nine for a while longer?





# ROLLS-ROYCE SPECTRE

## UNE NOUVELLE ICÔNE

PREMIÈRE VOITURE 100% ÉLECTRIQUE POUR LA MARQUE DE GOODWOOD, L'ANNONCE DEVIENT IMMÉDIATEMENT UN ÉVÈNEMENT PLANÉTAIRE. EN EFFET, LE LANCEMENT DE LA ROLLS-ROYCE SPECTRE SUSCITE UNE EXTRAORDINAIRE ÉMULATION DANS L'UNIVERS DE L'AUTOMOBILE ET AU-DELÀ...

“Promesse tenue et engagement accompli”, c’est ainsi que s’ouvre le dossier de presse du constructeur britannique pour présenter celle qui a la lourde responsabilité de poser les fondamentaux de l’avenir électrique de Rolls-Royce. Ce sublime “Super Coupé” ultra luxe et 100% électrique est par nature le successeur de la célèbre Phantom Coupé. La Rolls-Royce Spectre a été élaborée dès le premier coup de crayon avec l’intention de créer une voiture 100% électrique. Pour ce faire, elle utilise une nouvelle architecture entièrement en aluminium. Une véritable prouesse d’ingénierie, qui selon le constructeur, pourrait être adaptée aux modèles Phantom, Cullinan et Ghost. “Spectre possède toutes les qualités qui ont assuré la légende Rolls-Royce.”, explique Torsten Müller-Ötvös, président-directeur général de Rolls-Royce Motor Cars “Cette incroyable automobile, conçue dès le départ comme notre premier modèle entièrement électrique, est silencieuse, puissante et démontre à quel point Rolls-Royce est parfaitement adaptée à l’électrification. Le groupe motopropulseur tout électrique de Spectre assurera le succès et la pertinence durables de la marque tout en augmentant considérablement la définition de chaque caractéristique qui fait d’une Rolls-Royce une Rolls-Royce”. Ici, bien plus qu’ailleurs, la perfection est un maître mot. “C’est une culture, une attitude et une philosophie” comme aime le dire Torsten Müller-Ötvös. En 1900, le co-fondateur de Rolls-Royce, Charles Rolls, a prophétisé un avenir électrique pour l’automobile. Aujourd’hui, plus de 120 ans plus tard, le moment est venu pour la marque d’accomplir la prophétie de son père fondateur. Et c’est, sans aucun doute, de la plus belle des manières que celle-ci réalise le rêve d’un visionnaire. En quelques chiffres voici de quoi la Spectre

est capable. Tout d’abord, les essais : un voyage de plus de 2,5 millions de kilomètres, soit une utilisation qui s’étire sur 400 ans. Depuis les régions les plus extrêmes du globe (jusqu’à - 40° et au-delà des + 50°) et sur toutes les routes du monde, dont la célèbre French Riviera et ses routes de montagnes réputées pour leurs difficultés. Côté design, l’intérieur de la Spectre devait se réinventer, par conséquent, les designers ont puisé leur inspiration dans des univers éloignés de l’automobile, notamment la haute couture, la sculpture moderniste, le design nautique et l’art moderne. Elle est également la première automobile contemporaine et de série à s’offrir des roues de 23 pouces. Ensuite, c’est un florilège d’attentions dont l’éclairage intérieur qui mériterait un chapitre entier, un autre encore pour évoquer la suspension Planar et puis un autre aussi pour vous parler des performances exceptionnelles de son moteur électrique capable de vous propulser (en douceur) de 0 à 100 km/h en 4,5 secondes. Un nouveau monde existe désormais chez Rolls-Royce, un monde merveilleux où tout n’est que douceur, silence, élégance, beauté et très haute technologie. Les premières voitures clients seront livrées au quatrième trimestre 2023.

Pour plus d’informations, contactez-nous au +377 97 97 97 30. Les pré-commandes sont ouvertes à Monaco.

 Fiche technique	Moteur : Électrique
	Puissance : 430 kW – 585 chevaux
	Couple : 900 Nm
	Autonomie : 520 km (WLTP) :
	21.5 kWh/100 km

## ROLLS-ROYCE SPECTRE

### A NEW ICON

WITH THE ANNOUNCEMENT OF THE GOODWOOD-BASED CARMAKER'S FIRST 100%-ELECTRIC CAR, THE NEWS IMMEDIATELY WENT GLOBAL: IN FACT, THE LAUNCH OF THE ROLLS-ROYCE SPECTRE HAS SPARKED A REMARKABLE COMPETITIVE SPIRIT IN THE WORLD OF MOTOR CARS AND BEYOND.

"A prophecy fulfilled, a promise kept, a remarkable undertaking underway": this is the opening line of the British manufacturer's press pack presenting the car with the heavy burden of laying the foundations for Rolls-Royce's electrified future. This gorgeous, ultra-luxury, 100-electric "Super Coupé" is the natural successor of the famous Phantom Coupé. From the very first pencil sketches, the Rolls-Royce Spectre was designed with the intention of being a 100%-electric car and for this, a new, totally aluminium structure has been used. It is true engineering genius, according to Rolls-Royce, and could well be adapted for the Phantom, Cullinan and Ghost. "Spectre possesses all the qualities that have secured the Rolls-Royce legend," explains Rolls-Royce President, Torsten Müller-Ötvös. "This incredible motor car, conceived from the very beginning as our first fully-electric model, is silent, powerful and demonstrates how perfectly Rolls-Royce is suited to electrification. Spectre's all-electric powertrain will assure the marque's sustained success and relevance while dramatically increasing the definition of each characteristic that makes a Rolls-Royce a Rolls-Royce." Here, more than anywhere else, perfection is the word of the day. "It's a culture, an attitude and a philosophy," as Torsten Müller-Ötvös is fond of saying. In 1900, Rolls-Royce co-founder, Charles Rolls, prophesied an electric future for the automobile. Now, more than 120 years later, the time

has come for Rolls-Royce to fulfil the prophecy of its founding father and it is, without a doubt, in the finest way that the brand is fulfilling the dream of a visionary. Let's take a look at a few numbers and see what the Spectre is capable of. First, the test-drives: a journey of more than 2.5 million kilometres, representing over 400 years' driving, in the world's most extreme regions (40°C below and above 50°C) and on all roads, including the famous French Riviera and its mountain roads renowned for their difficulties. On the design side, the interior of the Spectre needed to be reinvented and, as a result, designers drew inspiration from worlds far removed from the automobile, including haute couture, modernist sculpture, nautical design and contemporary art. It is also the first current car to offer 23-inch wheels as standard. Next, there's a whole host of details, including the interior lighting which deserves an entire chapter - and yet another is needed to evoke the Planar suspension; and then another, too, to tell you about the exceptional performance of the electric motor, capable of propelling you (smoothly) from 0 to 100 km per hour in 4.5 seconds. A new world now exists at Rolls-Royce, a wonderful world where everything is softness, silence, elegance, beauty and very high technology.

The first customer cars will be delivered in the fourth quarter of 2023.

Pre-orders are open in Monaco. For more informations, contact us.



# McLAREN ARTURA

## LANCEMENT DE LA MCLAREN ARTURA

À L'OCCASION D'UNE SOIRÉE PRIVÉE ORGANISÉE LE 20 OCTOBRE DERNIER, DANS LE MAGNIFIQUE CADRE DE LA COLLECTION DE VOITURES DE S.A.S LE PRINCE DE MONACO, MCLAREN MONACO A PRÉSENTÉ LA TOUTE NOUVELLE MCLAREN ARTURA, LA PREMIÈRE SUPERCAR HYBRIDE-RECHARGEABLE DE LA MARQUE !





MCLAREN MONACO  
7, av Princesse Grace  
Tel : + 377 93 25 69 99  
info@monaco.mclaren.com

## MCLAREN ARTURA

### THE LAUNCH

AT A PRIVATE PARTY ON 20 OCTOBER IN THE MAGNIFICENT SETTING OF THE CAR COLLECTION OF HSH PRINCE ALBERT II OF MONACO, MCLAREN MONACO PRESENTED THE ALL-NEW MCLAREN ARTURA, THE BRAND'S FIRST PLUG-IN HYBRID SUPERCAR.

Le lieu ne pouvait pas être mieux choisi pour présenter aux invités cette exceptionnelle voiture, signée McLaren. Situé désormais à côté du stade nautique Rainier III, entre le Port Hercule et le circuit de Formule 1, la Nouvelle Collection du Prince est en prise directe avec ces deux univers passionnants : le nautisme et l'automobile. La McLaren Artura était quant à elle également bien entourée, avec la présence de deux très beaux spécimens de la marque : une 765LT Spider et une McLaren Senna. Rappelons que le modèle Artura est la première hybride-rechargeable de la marque. Son moteur V6 biturbo de dernière génération vient rompre avec les V8 de celle-ci, permettant de gagner en poids tout en offrant pas moins de 585 chevaux. Cette belle cavalerie est ensuite couplée à un moteur électrique de 95 chevaux produisant au total 680 chevaux. Par ailleurs, ses faibles émissions de CO<sub>2</sub> de seulement 104 g par kilomètre, permettent à cette supercar de ne pas être inquiétée par un quelconque malus écologique. Pourtant, l'Artura offre des performances affolantes. Il ne lui faut que 3 petites secondes pour abattre le 0 à 100 km/h et un peu plus de 8 secondes pour franchir les 200 km/h. Elle peut atteindre sur circuit 330 km/h. Première supercar hybride haute performance de série, la McLaren Artura inaugure également une nouvelle plate-forme carbone, permettant d'annoncer un poids total de seulement 1 395 kilos. Elle dispose de toute la panoplie nécessaire pour vous installer dans l'univers passionnant de la performance extrême. Le 14 novembre dernier, McLaren Monaco a convié une quarantaine de ses clients à une journée performance, sur le tracé du Circuit du Luc-en-Provence dans le Var. Deux McLaren Artura étaient mises à disposition des invités. L'occasion pour eux de la découvrir dans les meilleures conditions et d'exploiter pleinement les 680 chevaux développés par son moteur V6 Hybride sur circuit mais aussi sur route! Par ailleurs, des sessions de roulage étaient également proposées afin de permettre aux possesseurs de McLaren, de tester les limites de leur propre voiture. Les sourires sur les visages en disaient long sur le plaisir qu'ont éprouvé les invités de McLaren Monaco. La McLaren Artura est désormais disponible dans notre showroom McLaren à Monaco. Venez la découvrir dès à présent au 7 av Princesse Grace. Pour plus d'informations, contactez Alexandre Ramon au +377 93 25 69 99.

The place could not have been better-suited to present to the guests this exceptional car, signed McLaren. Now located next to the Rainier III swimming pool, between the Port Hercule and the Formula 1 circuit, the collection's new premises is in direct contact with these two exciting worlds: nautical and motoring. The McLaren Artura was also in very good company, surrounded by two fabulous specimens of the brand: a 765LT Spider and a McLaren Senna. Let us not forget that the Artura model is the brand's first plug-in hybrid. Its latest-generation biturbo V6 engine breaks away from the brand's V8s, saving weight whilst offering no less than 585 hp. This beautiful cavalry is then coupled to a 95-hp electric motor producing a total of 680 hp. In addition, its low CO<sub>2</sub> emissions of only 104 g per km allow this supercar not to be bothered by any eco-tax. However, the Artura offers astonishing performance: it only takes three seconds to shoot from 0 to 100 km per hour and a little more than eight seconds to cross the 200 bar – and the car can reach 330 on the track. The first high-performance hybrid supercar in production, the McLaren Artura also inaugurates a new carbon platform, making it possible to announce a total weight of only 1,395 kilos. It has all the necessary gear to fit right into the exciting world of extreme performance. On the 14th of November, McLaren Monaco invited some 40 clients to a performance day on the Circuit du Luc in the Var, where two McLaren Arturas were made available to guests, an opportunity for them to discover it in the best conditions and to fully exploit the 680 hp developed by its V6 hybrid engine on the circuit as well as on the road. In addition, driving sessions were offered to allow McLaren owners to test the limits of their own cars. The smiles on the faces said a lot about the McLaren Monaco guests' pleasure.

The McLaren Artura is now available in our McLaren showroom in Monaco, so come and discover it now at 7 avenue Princesse Grace. For more information, please call Alexandre Ramon on +377 93 25 69 99.



**McLaren**  
MONACO

**Fiche technique**

- Moteur : V6 3,0 litres biturbo et moteur électrique
- Puissance cumulée : 680 chevaux
- Couple cumulé : 720 Nm
- Boîte de vitesse : 8 rapp. à double embrayage
- Vitesse maximale : 330 km/h

# BENTLEY MULLINER RIVIERA

## THE SPIRIT OF YACHTING BY BENTLEY MONACO

C'EST À MONACO ET NULLE PART AILLEURS QUE VOUS POURREZ ADMIRER LA COLLECTION MULLINER RIVIERA. EN EFFET, BENTLEY MONACO A CRÉÉ UNE COLLECTION EXCLUSIVE OÙ LA SOURCE D'INSPIRATION EST LE NAUTISME ET LA CÔTE D'AZUR. ET C'EST NATURELLEMENT LA SUBLIME BENTLEY CONTINENTAL GT CABRIOLET QUI S'EST PRÊTÉE À CET EXERCICE JOUANT ENTRE GLAMOUR ET YACHTING.

Il ne fut pas difficile pour Bentley Monaco de choisir la Continental GT Cabriolet pour créer cette collection. Elle incarne le luxe, l'élégance et le grand tourisme haut de gamme comme personne. Chaque détail qui compose cette voiture reflète le caractère exclusif de la Côte d'Azur, qui accueille chaque automne le prestigieux Monaco Yacht Show. Bentley Monaco a créé pour ses clients monégasques un choix de trois palettes de couleurs, évidemment uniques, pour l'extérieur : Aegean Blue, Aquamarine et Caribbean Blue. Ces trois teintes représentent les couleurs de la mer Méditerranée. L'intérieur de l'habitacle de la Continental GT Cabriolet offre un niveau de luxe inégalé et une technologie de pointe. Elle poursuit bien sûr ses évocations à la mer et au nautisme avec notamment, les logos de nœuds marins sur les appuie-têtes, les garnitures en cuir de Lin et Alcantara, ou encore les plaques de marche personnalisées Riviera Collection. Des boîtes à clés en cuir Riviera, des emblèmes de garniture Riviera brodés et un intérieur "Colour Split" sur-mesure complètent le thème nautique. "La collection Mulliner Riviera montre comment Bentley a répondu à la forte demande des clients en matière de personnalisation et d'exclusivité sur mesure", a commenté Balazs Róoz, Directeur Régional de Bentley Europe, et d'ajouter "La compréhension de Bentley Monaco du monde de la plaisance, un axe clé de la principauté, ainsi que le savoir-faire de nos designers Mulliner, ont créé des voitures vraiment exceptionnelles et uniques. Cela complètera le littoral méditerranéen à couper le souffle, et les environs où ce cabriolet Continental GT unique sera probablement conduit et apprécié." La collection Mulliner Riviera montre à quel point tout est possible pour les clients les plus exigeants de Bentley. Le plus ancien carrossier du monde est installé au cœur de l'usine historique de Bentley, à Crewe, en Angleterre, et propose désormais un savoir-faire sur trois niveaux. "Curated by Mulliner" représente des voitures avec des fonctionnalités disponibles dans le configurateur Bentley en ligne. "Mulliner Bespoke" propose des voitures et des fonctionnalités uniquement disponibles chez le détaillant, telles que la collection Mulliner Riviera, tandis que "Mulliner Coachbuilt" créé des voitures vraiment uniques fabriquées à la main par



l'équipe Mulliner, à l'image de la Mulliner Batur récemment dévoilée. Les racines de Mulliner remontent au XVII<sup>e</sup> siècle, lorsque la société anglaise créait de luxueuses calèches tirées par des chevaux. Quatre siècles plus tard, en 1923, les artisans de Mulliner œuvrent pour la première fois sur un châssis de voiture, et pas n'importe quelle voiture : une Bentley bien sûr. Il s'agissait de la Bentley 3 litres exposée à l'Olympia Show de Londres. En 1952, Mulliner construit la carrosserie de l'une des Bentley les plus emblématiques de tous les temps : la R-Type Continental. Celle qui a inspiré la Continental GT d'aujourd'hui. Elle fut suivie cinq ans plus tard par la Continental Flying Spur, une berline spéciale à quatre portes, construite sur le châssis de la Bentley Continental. En 1959, Mulliner intègre officiellement les ateliers de Bentley Motors. N'attendez plus et rendez vous dans votre showroom Bentley à Monaco.



Fiche technique

Moteur : V8 biturbo 4.0 l  
Puissance : 550 chevaux  
Couple : 770 Nm  
Boîte de vitesses : ZF à 8 rapports  
Vitesse maximale : 318 km/h



BENTLEY MONACO  
14, rue du Gabian  
Tel : + 377 97 97 97 65  
info@bentley.mc

## BENTLEY MULLINER RIVIERA THE SPIRIT OF YACHTING BY BENTLEY MONACO

IT IS IN MONACO AND NOWHERE ELSE THAT YOU CAN ADMIRE THE MULLINER RIVIERA COLLECTION BECAUSE BENTLEY MONACO HAS CREATED AN EXCLUSIVE COLLECTION WHERE THE SOURCE OF INSPIRATION IS YACHTING AND THE CÔTE D'AZUR; AND IT IS, NATURALLY, THE SUBLIME BENTLEY CONTINENTAL GT CABRIOLET WHICH HAS BEEN CHOSEN FOR THIS GLAMOROUS EXERCISE IN CRUISING.

It was not difficult for Bentley Monaco to choose the Continental GT Cabriolet to create this collection. It embodies luxury, elegance and high-end grand touring like no other. Every detail that makes up this car reflects the exclusive character of the Riviera, which hosts the prestigious Monaco Yacht Show every summer. Bentley Monaco has created a choice of three unique colour palettes, all exclusive of course, for the exterior for Monegasque clients: Aegean Blue, Aquamarine and Caribbean Blue. These three shades represent the colours of the Mediterranean Sea. The interior of the Continental GT Cabriolet cabin offers an unparalleled level of luxury and state-of-the-art technology. It continues, of course, with its evocations of the sea and boating with, in particular, the marine knot logos on the headrests, the Linen hide and Alcantara trim and personalised Riviera Collection treadplate plaques. Hide Riviera key cases, embroidered Riviera trim emblems and a bespoke interior Colour Split add to the nautical theme. Balazs Rooz, Regional Director Bentley Europe, commented: "The Mulliner Riviera Collection shows how

Bentley has responded to the high customer demand for personalisation and bespoke exclusivity. Bentley Monaco's understanding of the yachting world, a key focus of the Principality, together with the know-how of our Mulliner designers, have created truly exceptional and unique cars. This will complement the breathtaking Mediterranean coastline and surroundings where this one-off Continental GT Convertible will likely be driven and enjoyed." The Mulliner Riviera Collection highlights how anything is possible for Bentley's most discerning customers. The world's oldest coach-builder is based at the home of Bentley in Crewe, England, and now offers craftsmanship on three levels: Curated by Mulliner are cars and features available in the online Bentley Configurator; Mulliner Bespoke are cars and features only available through the retailer, such as the Mulliner Riviera Collection; and Mulliner Coachbuilt are truly unique, one-off cars, hand-built by the Mulliner team, such as the recently-unveiled Mulliner Batur. The roots of Mulliner date back to the 1500s, when the company created luxurious horse-drawn carriages in England. In 1923, Mulliner craftsmen worked on a Bentley chassis for the first time, hand-building the bodywork for the three-litre model exhibited at the Olympia Show in London. In 1952, Mulliner coach-built the body for one of the most iconic Bentleys ever, the R-Type Continental, which was the inspiration for today's Continental GT. It was followed five years later by the Continental Flying Spur, a special four-door saloon built on the Bentley Continental chassis. By 1959, Mulliner had officially become a part of Bentley Motors, setting up its workshops in Crewe. Don't wait and come visit your Bentley Monaco's showroom.



# FERRARI PUROSANGUE

LE PREMIER FUV\* DE MARANELLO



LA MARQUE ITALIENNE A PRIS SON TEMPS (PAR RAPPORT À LA CONCURRENCE) POUR SE LANCER DANS L'AVENTURE D'UN MODÈLE SURÉLEVÉ À 5 PORTES, AUTREMENT DIT : UN FUV. C'EST AUJOURD'HUI CHOSE FAITE ET BIEN FAITE. REMARQUABLE DESIGN, MÉCANIQUE DE RÊVE ET UN HABITACLE QUI EXPRIME À LA LETTRE LA PERFORMANCE, CHÈRE À FERRARI.

Tout le monde le sait, il suffit d'un regard pour reconnaître une Ferrari. Le FUV Purosangue s'inscrit dans cette évidence : impossible de se tromper. On y reconnaît le style de la marque s'inspirant du modèle Roma ou encore de la 296. De belles inspirations qui permettent au FUV d'imprimer un style résolument sportif, qui n'est autre que l'ADN du constructeur. Un point essentiel qui va rassurer les puristes et la clientèle fidèle. Des clients passionnés qui vont avoir désormais la possibilité de rouler "tout Ferrari". Avant le modèle Purosangue, les clients de la marque se dirigeaient naturellement chez la concurrence pour s'offrir un véhicule polyvalent, à présent ils vont pouvoir s'offrir un FUV à leur image. Particulièrement bien né,

le Purosangue hérite du prodigieux V12 atmosphérique (presque une légende). Une mécanique de 6.5 litres produisant 725 chevaux (des vrais, car vous l'aurez compris, ici pas de phénomène de suralimentation version turbo). Les 725 chevaux de ce moteur sont le fruit de la mécanique pure. Ce fabuleux moteur qui fait et fera rêver encore longtemps les passionnés est associé à une boîte de vitesses à double embrayage à 8 rapports. Un merveilleux cocktail offrant un couple de 716 Nm dont 80% disponibles dès 2 100 tr/mn. Si les 725 chevaux s'expriment à 6 250 tr/mn, le 12 cylindres sait chanter jusqu'à 8 250 tr/mn, et là croyez-nous, c'est du grand spectacle !



## FERRARI PUROSANGUE

### MARANELLO'S FIRST FUV\*

THE ITALIAN BRAND TOOK ITS TIME (COMPARED TO THE COMPETITION) TO EMBARK UPON THE ADVENTURE OF A RAISED FIVE-DOOR MODEL, IN OTHER WORDS THE FUV; BUT TODAY IT IS DONE AND DONE WELL: REMARKABLE DESIGN, DREAM MECHANICS AND AN INTERIOR THAT EXPRESSES PERFORMANCE, SO DEAR TO FERRARI, TO THE LETTER.

Everyone knows it only takes one look to recognise a Ferrari and the FUV Purosangue is no exception: impossible to mistake it. The Ferrari style is obvious and inspired by the Roma model and the 296: a beautiful inspiration that allow the FUV to show a resolutely sporty style, which is, of course, the very DNA of the manufacturer, an essential point that will reassure purists and loyal customers, passionate clients who will now have the possibility to go "full-on-Ferrari" - before the Purosangue, the brand's customers would turn to the competition to afford a versatile vehicle; now they will be able to afford this sought-after Ferrari Utility Vehicle. Particularly well-bred, the Purosangue inherits the prodigious atmospheric V12 (almost a legend), a 6.5-litre engine producing 725 horsepower - real power because yes, you guessed it, there is no supercharging phenomenon in the turbo version here: the 725 horsepower of this engine is the result of pure mechanics. This fabulous engine, which enthusiasts will dream about for a long time to come, is associated with an eight-speed dual-clutch gearbox, a marvellous cocktail offering 716 Nm of torque, 80% of which is available from 2,100 rpm. Whilst the 725 horses express themselves at 6,250 rpm, the 12-cylinder can raise her voice up to 8,250 rpm and there, please believe us, it's a great show! Under these conditions, the FUV Purosangue takes you from 0 to 100 km per hour in 3.3 seconds - count to 10 to reach 200 km per hour and 310 a few seconds later. The car's name, Purosangue, fits like a glove and no-one would dare rub this champion's temperament up the wrong way. Inside, you could say it's the calm before the storm as everything here augurs a fierce desire for performance. Do not look for the rear seat, it is replaced by two semi-bucket seats. It seems clear that the FUV Ferrari has no desire to be put in the Sunday driver box. This does not prevent it from offering very comfortable seats and from being equipped with high-performance on-board technology, including Apple CarPlay. The passenger compartment, dramatised with elegance and care, offers luxury amenities and an impressive range of driving aids including, a first for the brand, descent control. Here is an FUV proudly bearing the emblem of the prancing horse, distinguished by its very strong personality, its sporty character and its determinedly, wonderfully unreasonable, but oh-so-exciting, engine.

Dans ces conditions, le FUV Purosangue vous déplace de 0 à 100 km/h en 3,3 secondes. Comptez jusqu'à 10 pour atteindre les 200 km/h afin de rejoindre une poignée de secondes plus tard les 310 km/h. Son nom de baptême "Purosangue" lui va comme un gant et personne n'osera se frotter à son tempérament de champion. À l'intérieur, on pourrait dire que c'est le calme avant la tempête. En effet, tout ici laisse augurer les désirs farouches de performance. Ne cherchez pas la banquette arrière, elle est remplacée par 2 sièges semi-baquets. Il semble clair que le FUV Ferrari n'a aucune envie d'être rangé dans la case "père tranquille". Cela ne l'empêche pas de proposer une assise très confortable et de se doter d'une technologie embarquée ultra performante, avec notamment l'Apple CarPlay. L'habitacle, théâtralisé avec élégance et soin, offre des prestations de grand luxe et une panoplie impressionnante d'aides à la conduite, dont, une première pour la marque, le contrôle de descente. Voici donc un FUV portant fièrement l'emblème du cheval cabré, se distinguant par sa très forte personnalité, son caractère sportif et sa volonté d'imposer une mécanique, merveilleusement déraisonnable, mais ô combien passionnante.

\*FUV : Ferrari Utility Vehicle



Fiche technique

Moteur : V12 atmosphérique 6.5 litres  
Puissance : 725 chevaux  
Couple : 716 Nm  
Boîte de vitesses : automatique 8 rapp.  
Vitesse maximale : 310 km/h

\*FUV: Ferrari Utility Vehicle

# MERCEDES EQE SUV

## 100% DE PLAISIR

EN OCTOBRE DERNIER, MERCEDES-BENZ A DÉVOILÉ LE MODÈLE EQE SUV, UN VÉHICULE TOUT CHEMIN 100% ÉLECTRIQUE QUI CONSTITUE UNE FILIATION AVEC LA BERLINE EQE. SON AUTONOMIE PORTÉE À 590 KILOMÈTRES (EQE 350+) ET SA POLYVALENCE SONT DES ATOUTS DE CHOIX POUR LES FUTURS CLIENTS.



L'EQE SUV ne se résume évidemment pas qu'à son autonomie et à sa polyvalence. Son style tout d'abord, hérite sans complexe de l'EQS SUV, sa ligne fluide en atteste, où rien ne dépasse, à l'image de ses poignées affleurantes. La carrosserie affiche de jolis galbes que l'on retrouve de la proue à la poupe au niveau des épaulements. Avec ses 4,86 de longueur, ses 1,94 de large et son mètre 69 de hauteur, l'EQE SUV offre une belle stature, profitant à l'espace à bord. Un intérieur justement, où vous serez accueillis par l'Hyperscreen, une dalle de 141 cm regroupant le tableau de bord numérique de 12,3 pouces, un écran central de 17,7 pouces et écran passager de 12,3 pouces (en option). Effet garanti

et toujours aussi impressionnant. L'habitacle se pare d'un équipement complet pour votre confort et votre sécurité : climatisation bizona, caméra de recul, régulateur de vitesse ou encore une pompe à chaleur utilisant les calories émises par le groupe motopropulseur pour chauffer l'habitacle. Le SUV EQE est équipé d'une batterie lithium-ion de 90,6 kWh. Elle alimente un moteur placé à l'arrière produisant 292 chevaux (EQE SUV 350+ et 350 4Matic) L'EQE SUV 500 4Matic offre 408 chevaux pour une autonomie maximale de 547 kilomètres. Deux modèles AMG sont également disponibles : EQE 43 AMG 4matic avec 476 chevaux et 626 chevaux pour l'EQE 53 AMG offrant alors 470 kilomètres d'autonomie. Ce modèle très performant peut l'être davantage s'il est équipé du pack optionnel "Dynamic Plus" portant ainsi la puissance à 687 chevaux et son couple à 1 000 Nm. Les versions AMG sont dotées de série de la suspension pneumatique adaptative et de roues arrière directrices. Une technologie disponible en option sur les autres modèles de la gamme. Pour conclure, l'EQE SUV offre une large gamme permettant à chacun de trouver le modèle qui lui convient le mieux. Une voiture très polyvalente, utile et agréable au quotidien, joyeuse et bien pratique pour les week-ends en famille.





## MERCEDES EQE SUV

### 100% PLEASURE

IN OCTOBER, MERCEDES-BENZ UNVEILED THE EQE SUV, A 100%-ELECTRIC, ALL-ROAD VEHICLE THAT IS A DESCENDANT OF THE EQE SALOON. ITS RANGE, INCREASED TO 590 KILOMETRES (EQE 350+), AND VERSATILITY WILL BE DECIDING FACTORS FOR FUTURE CUSTOMERS.

The EQE SUV is obviously not just about autonomy and versatility. Its style, first of all, clearly comes from the EQS SUV, the fluid line attests to it, where nothing protrudes, as seen in the flush door handles. The body displays pretty curves that can be found from bow to stern at the level of the shoulders. With its 4.86-metre length, 1.94-metre width and 1.69-metre height, the EQE SUV is beautifully statuesque, making the most of the onboard space: an interior where you will be welcomed by the Hyperscreen, a 141-centimetre panel combining the 12.3-inch digital dashboard, a 17.7-inch central screen and a 12.3-inch passenger screen (optional) - for maximum effect and very impressive. The passenger compartment is fully-equipped for your comfort and safety: dual-zone air conditioning, reversing camera, cruise control and even a heat pump using the calories emitted by the powertrain to heat the passenger compartment. The EQE SUV is equipped with a 90.6-kWh lithium-ion battery that powers a rear-mounted motor producing 292 horsepower (EQE SUV 350+ and 350 4Matic). The EQE SUV 500 4Matic offers 408 horsepower for a maximum range of 547 kilometres. Two AMG models are also available: EQE 43 AMG 4matic with 476 horsepower and 626 horsepower for the EQE 53 AMG, offering 470 kilometres of autonomy.



This high-performance model can be even more impressive if it is equipped with the optional Dynamic Plus pack, thus increasing the power to 687 horsepower and torque to 1,000 Nm. The AMG versions are fitted as standard with adaptive air suspension and rear-wheel drive, a technology available as an option on the other models in the range. In conclusion, the EQE SUV range is wide, so everyone can find the model that suits them best - a very versatile car, useful and pleasant in everyday life, as well as cheerful and very practical for weekends with the family.

	<p><i>Fiche technique</i></p>	<p><b>EQE SUV 350 4Matic</b></p>
		<p>Moteur : Électrique Puissance : 90, 6 kWh - 292 chevaux Couple : 565 Nm Autonomie maximale : 558 kilomètres Vitesse maximale : NC</p>

# MERCEDES CLASSE A FACELIFT

## NOUVELLE GÉNÉRATION

DÉVOILÉE EN OCTOBRE DERNIER, LA NOUVELLE CLASSE A ÉTÉ DÉCLINÉE EN DEUX MODÈLES DISTINCTS : BERLINE ET COMPACTE, ET OFFRE DE NOMBREUSES AMÉLIORATIONS AU NIVEAU DE SA CONCEPTION GÉNÉRALE. UNE MERCEDES-BENZ EN PARFAITE HARMONIE AVEC SON ÉPOQUE ET CLAIREMENT ADAPTÉE AUX SOUHAITS DE SES CLIENTS.





## MERCEDES A-CLASS

### FACELIFT FOR A NEW GENERATION

UNVEILED IN OCTOBER IN TWO DISTINCT MODELS, SALOON AND COMPACT, THE MERCEDES A-CLASS OFFERS MANY IMPROVEMENTS IN ITS OVERALL DESIGN: A MERCEDES IN PERFECT HARMONY WITH ITS TIMES AND CLEARLY ADAPTED TO THE WISHES OF ITS CUSTOMERS.



Sportive et musclée, la ligne de la nouvelle Classe A évoque la puissance et le dynamisme. La vue de face est dominée par son capot à double bossage accentuant le tempérament nerveux de cette Classe A. Son caractère sportif est également souligné par des roues affleurantes à l'extérieur, avec quatre modèles de jantes supplémentaires dans des tailles allant jusqu'à 19 pouces. On trouve aussi des jantes en alliage léger peintes en noir brillant (en option) avec un rebord brillant pour la ligne AMG. Le nouveau diffuseur arrière et les feux arrière à LED de série apportent un véritable plus en matière de design, de jour comme de nuit. L'exclusivité de ses lignes se retrouve également dans l'habitacle de cette nouvelle Classe A. Le point culminant est bien entendu l'affichage à double écran autonome avec un écran de 7 pouces et un second de 10,25 pouces, occupant ainsi le devant de la scène. L'architecture intérieure, unique dans cette gamme, donne lieu à une ambiance lumineuse très futuriste. Le volant, élément indispensable, a été entièrement revisité. Il a bénéficié de toutes les attentions, recevant désormais des commandes tactiles à l'instar de la Classe C et est recouvert de l'excellent cuir nappa de série. Ses sièges confort de haute qualité soulignent la sportivité de la Classe A en accord avec ses prétentions extérieures. D'autres options fonctionnelles sont évidemment disponibles. Notamment en ce qui concerne la finition de la peinture, la sellerie, les garnitures ou encore les roues, vous pourrez alors configurer votre véhicule comme vous le souhaitez. Plus numérique et plus intelligente que jamais, la nouvelle Classe A, s'équipe de la dernière génération de MBUX. Une solution intuitive à utiliser et capable désormais : d'apprendre. Les Classe A nouvelles générations seront disponibles dès le mois de janvier prochain. Les commandes sont dorés et déjà ouvertes.

Sporty and muscular, the line of the new A-Class evokes power and dynamism. The front view is dominated by the double-humped bonnet, accentuating the nervous temperament of this car. Its sporty character is also underlined on the exterior by flush wheels, with four additional wheel designs in sizes up to 19 inches. There are also light alloy rims painted in glossy black (optional), with a glossy rim for the AMG line. The new rear diffuser and standard LED tail lights provide a real design plus, day or night. The exclusivity of its lines is also found in the passenger compartment of this new A-Class. The highlight is, of course, the autonomous seven-inch dual-screen display, along with a second 10.25-inch screen which are, naturally, centre-stage. The interior architecture, unique in this range, gives rise to a very futuristic lighting atmosphere. The steering wheel, an essential element, has been completely redesigned, benefitting from the greatest of care and now inducing touch controls like the C-Class; and it is covered with excellent nappa leather as standard. The high-quality, comfortable seats underline the sportiness of the A-Class, in keeping with its exterior pretensions. Other functional options are, of course, available, notably in terms of paint finish, upholstery, trim and wheels - you can then configure your vehicle as you wish. More digital and smarter than ever, the new A-Class is equipped with the latest generation of MBUX, a solution that is intuitive to use and now even capable of learning. The new-generation A-Class will be available from January 2023. The orders are already open.



Fiche technique

Classe A 200

Moteur : 4 cylindres turbo 1.3 l +  
 Moteur électrique  
 Puissance : 177 chevaux  
 Couple : 270 Nm  
 Boîte de vitesses : DCT à 7 rapports  
 Vitesse maximale : 225 km/h



# MERCEDES-MAYBACH HAUTE VOITURE

UNE LIMOUSINE SUR-MESURE

TRÈS PROCHAINEMENT, MERCEDES-MAYBACH VA PRÉSENTER SA TOUTE NOUVELLE LIMOUSINE. UNE INCROYABLE VOITURE CONÇUE COMME DE LA HAUTE COUTURE. ELLE SERA PROPOSÉE EN SÉRIE TRÈS LIMITÉE AU NIVEAU MONDIAL DÈS LE DÉBUT DE L'ANNÉE 2023.





Le sur-mesure n'est pas ici une simple annonce, mais un fait bien réel. En effet, cette limousine construite sur-mesure, utilise des matériaux nobles et un savoir-faire des plus raffinés. L'audace est bien sûr au rendez-vous jouant sur des combinaisons de couleurs et de matériaux inhabituelles inspirées de la mode, comme le bleu nautique contrastant avec un rose clair scintillant et un élégant blanc cristal. Le cuir nappa, quant à lui, se conjugue avec un tissu bouclé et des éléments décoratifs particulièrement élégants. Rien n'est trop beau pour elle. "L'art de la haute couture et celui du design automobile fusionnent ici, afin de créer quelque chose de totalement nouveau", a déclaré Gorden Wagener, directeur du design chez Mercedes-Benz Group AG. Pour cette voiture unique en son genre, la marque a eu le désir d'en faire une véritable icône d'excellence. Elle incarne "la pureté sensuelle" selon Gorden Wagener. La Mercedes-Maybach est aussi la rencontre entre hier et demain. Outre la très haute technologie mise à disposition dans son habitacle, servant le confort et la sécurité, la Mercedes-Maybach s'autorise une peinture exclusive qui n'est pas sans rappeler les modèles des années 50. La partie supérieure et les roues forgées typiques de Maybach sont peintes en bleu marine foncé, alors que la partie inférieure et les côtés s'offrent un rose clair lumineux. Une combinaison de couleurs inhabituelle qui forcément interpelle le regard. L'intérieur est très clairement inspiré de la haute couture, l'élégance est de mise. Souci du détail, théâtralisation millimétrée quand il s'agit de jouer avec l'éclairage, précision des contrastes, tout en mêlant bien sûr haute technologie et confort. Le niveau de prestations du concept "Haute Voiture" ira au-delà des attentes de sa clientèle raffinée. Une limousine haute couture comme il n'en existe nulle par ailleurs.

## MERCEDES-MAYBACH "HAUTE VOITURE"

### MADE-TO-MEASURE LIMO

VERY SOON, MERCEDES-MAYBACH WILL PRESENT ITS BRAND NEW LIMOUSINE, AN INCREDIBLE CAR DESIGNED IN THE MANNER OF HAUTE COUTURE. IT WILL BE AVAILABLE IN A VERY LIMITED SERIES WORLDWIDE FROM THE BEGINNING OF 2023.

Made-to-measure is not just an announcement here but a very real fact. Indeed, this custom-built limousine uses fine materials and the most refined know-how. Boldness is, of course, present, playing on unusual fashion-inspired colour and material combinations, such as nautical blue contrasting with a light, shimmering pink and an elegant crystal white. Nappa leather, on the other hand, is combined with a bouclé fabric and particularly elegant decorative elements: nothing's too good for this baby. "The art of haute couture and the art of automotive design merge here to create something totally new," said Gorden Wagener, Chief Design Officer at Mercedes-Benz Group AG. For this one-of-a-kind car, the brand wanted to make it a true icon of excellence, embodying "sensual purity," according to Gorden Wagener. The Mercedes-Maybach is also a combination of yesterday and tomorrow: as well as the very high technology made available in its passenger compartment, serving comfort and safety, the Mercedes-Maybach has been granted an exclusive paintwork, reminiscent of 1950s models. The upper part and the typical Maybach forged wheels are painted in dark navy blue, whilst the lower part and the sides are offered in a luminous light pink, an unusual colour combination that inevitably catches the eye. Inside, very clearly inspired by haute couture, elegance is in order - attention to detail, minutely-designed theatricality when it comes to playing with lighting, precision of contrasts, all the while, of course, blending high technology and comfort. The level of performance of the "Haute Voiture" concept will go beyond the expectations of its refined clientèle: this is an high fashion limousine like no other.



Fiche technique

- Moteur : V12 6.0 litres biturbo
- Puissance : 612 chevaux
- Couple : 900 Nm
- Boîte de vitesses : auto. à 9 rapports
- Vitesse maximale : NC



# SMART FORTWO

VERSION RELOOKING





SMART MONACO A REVISITÉ DIFFÉRENTES FORTWO EQ, AFIN DE LEUR APPORTER UN PETIT LOOK PLUS PERSONNEL, PLUS ÉLÉGANT AUSSI, VOIRE PLUS SPORTIF.

Les modifications portent essentiellement sur la peinture de la carrosserie, mais pas que... Noir ou argent, selon votre préférence. La version noire, pourrait s'appeler "noir c'est noir", tant celui-ci est présent à tous les niveaux. Un noir brillant et profond qui apporte beaucoup d'élégance à cette fortwo EQ. La lumière est concentrée sur les roues en alliage couleur or. Une belle harmonie qui souligne davantage encore cette belle robe noire. À l'intérieur, même chose. Le noir s'invite par touches subtiles créant une atmosphère véritablement premium. Le modèle Argent affiche une personnalité bien différente, mais en reprenant à son compte le schéma stylistique de la version noire. La robe est magnifique, éblouissante, presque une tenue de gala pour s'afficher dans les plus belles soirées de la principauté. Les jantes pour ce modèle jouent sur le noir et l'aluminium brossé, alors que l'intérieur est identique à la version noire. Pour finir, encore un modèle Argent, sa seule différence porte sur les roues. Celles-ci arborent un joli rouge lui donnant un côté sportif, épaulé par des filets rouges qui courent le long de sa carrosserie. Nos smart fortwo revisitées sont naturellement équipées du moteur 100% électrique. Elles sont incontestablement les meilleurs outils pour la ville. Capable de faire un demi-tour dans un mouchoir de poche, de se faufiler, là où personne ne se faufile, de trouver une place de stationnement où personne ne peut se ranger, leurs arguments savent parler aux femmes et hommes pressés. Leur moteur électrique de 82 chevaux et 160 Nm de couple est aussi à l'aise et souple dans les zones 30 que sur les grandes avenues. Silencieuses et ô combien énergiques, ces smart EQ fortwo revisitées par nos soins pourraient bien être vos complices au quotidien. Venez vite les découvrir dans votre showroom SAMGF smart Monaco.

## SMART FORTWO NEW-LOOK VERSION

SMART MONACO HAS REVISITED VARIOUS FORTWO EQS, IN ORDER TO GIVE THEM A SLIGHTLY MORE PERSONAL LOOK, MORE ELEGANT AND EVEN MORE SPORTY.

The changes mainly relate to the body paint - black or silver, depending on your preference - but that is not all. The black version could be called Black is Black, as it is present at all levels, a shiny, deep black which brings a lot of elegance to this fortwo EQ. The light is concentrated on the gold-coloured alloy wheels, a beautiful harmony that further emphasises the car's lovely little black dress. Inside, the same thing: black invites itself in subtle touches, creating a truly premium atmosphere. The silver model displays a very different personality but takes on the stylistic codes of the black version. The dress is magnificent, dazzling, almost a gala gown fit for the Principality's most sparkling events. The rims for this model play on black and brushed aluminium, whilst the interior is identical to the black version. Finally on the silver model, its only difference concerns the wheels. These feature a pretty red giving it a sporty side, supported by red lines that run along its body. Our revisited smart fortwos are, naturally, equipped with a 100%- electric motor and are, unquestionably, the best tools for city driving. Able to make a U-turn on a postage stamp, sneaking in where no-one else can, finding spaces where no-one else could park, these advantages speak to men and women in a hurry. The 82-hp electric motor and 160 Nm of torque are as comfortable and flexible in 30 km per hour zones as on the main avenues. Silent and oh-so-energetic, these new-look smart EQ fortwos make amazing allies for your daily driving. Come visit us and discover these special smart in your showroom SAMGF smart Monaco.





smart fortwo

Moteur : moteur électrique synchrone  
Puissance : 82 chevaux  
Couple : 160 Nm  
Vitesse maximale : 130 km/h

Fiche technique

# INEOS GRENADIER

## UN VÉRITABLE OUTIL

UN STYLE INTÉPRETEL DICTÉ PAR LA FONCTION, UNE PHRASE QUI EN DIT LONG SUR LA VOCATION DE CET AUTHENTIQUE 4X4. IL N'EXISTE QUE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DE SON PROPRIÉTAIRE. RETOUR À LA GENÈSE DU 4X4.



Avant tout, un mot sur la marque Ineos Grenadier. Elle a été créée en 2017 par Jim Ratcliffe, un milliardaire anglais et ingénieur chimiste de formation, mais Jim est surtout un passionné d'automobiles et d'aventures. Son entreprise Ineos, un groupe de chimie fondé en 1998, détient 33% de l'écurie de F1 Mercedes, c'est dire si l'homme est impliqué dans l'univers de l'automobile. C'est en faisant le constat que le marché du "vrai" 4x4 utilitaire avait disparu qu'il décide de créer le sien. Ineos Automotive Limited est alors fondée. Il s'entoure d'une équipe de professionnels du secteur automobile afin d'apporter un regard nouveau sur le développement et la construction d'un 4x4. Le Grenadier est un véhicule 4x4 sans aucun compromis. Proposé en 3 versions : Utility Wagon 2 places ou 5 places et le Station Wagon 5 places. Véritable "bourreau de travail" ce sont les mots de Jim Ratcliffe, le Grenadier est construit dans un but précis : vous servir tous les jours, par tous les temps, dans n'importe quel pays, dans toutes les situations et plus elles seront difficiles, plus vous saurez avoir fait le bon choix. Bref, un outil "sans chichi, partant de zéro, nous n'avons pas eu à faire de compromis", ce sont aussi les mots de Jim... Avec le Grenadier c'est un retour aux premières heures du 4x4, tout en utilisant les plus de 80 années d'expérience dans cet univers. Son design évoque incontestablement les 4x4 emblématiques du passé, avec zéro superflu esthétique. Rappelez-vous en préambule nous écrivions "un style dicté par la fonction". En effet, le Grenadier est un 4X4 construit avec de sérieuses performances tout-terrain. Il est équipé de moteurs efficaces (essence et Diesel BMW), d'un châssis échelle, d'une transmission à quatre roues motrices permanente, d'essieux rigides, et peut inclure jusqu'à trois verrouillages de différentiel. En s'inspirant des meilleurs 4X4 de l'histoire et en s'associant à des fournisseurs de référence, INEOS Automotive a conçu une machine vraiment performante, mais aussi confortable, pratique, durable et fiable pour répondre aux attentes des conducteurs de 4x4 du XXIe siècle. Grâce à Monaco Luxury, la marque arrive bientôt en Principauté, soyez prêts !

## INEOS GRENADIER

### A REAL ASSET

A TIMELESS STYLE DICTATED BY FUNCTION – THESE WORDS REALLY SUM UP THE VOCATION OF THIS AUTHENTIC 4X4: IT ONLY EXISTS TO MEET THE NEEDS OF ITS OWNER. LET'S TAKE A LOOK AT THE GENESIS OF THIS 4X4.

First of all, a word about the INEOS Grenadier brand. It was created in 2017 by Jim Ratcliffe, an English billionaire and chemical engineer by training but who is, above all, a car and adventure enthusiast. His company, INEOS, a chemical group founded in 1998, owns 33% of the Mercedes F1 team, which is to say the man is involved in the automotive world. It was when he realised that the true utility vehicle market had disappeared that he decided to create his own, thus founding INEOS Automotive Ltd. He then surrounded himself with a team of professionals from the automotive sector in order to bring a new perspective to the development and construction of a 4x4. The Grenadier is a no-compromise 4x4, offered in three versions: Utility Wagon, two-seater or five-seater; and the five-seater Station Wagon. A true «workhorse» in the words of Jim Ratcliffe, the Grenadier is built for purpose: to serve you every day, in any weather, any country and any situation - and the tougher the situation, the more you will know that you made the right choice. In short, it is a "no-fuss asset. Starting from scratch, we didn't have to compromise," these are also the words of Jim Ratcliffe. With the Grenadier, it's a return to the origins of the 4x4, whilst making the most of the sector's the more than 80-year history. The design unmistakably evokes the iconic 4x4s of the past, with zero aesthetic frills. Above, we wrote "a style dictated by function" and, indeed, the Grenadier is a 4x4 built with serious off-road performance. It is equipped with efficient engines (petrol and BMW diesel), a ladder chassis, permanent four-wheel drive, rigid axles and can include up to three differential locks. Drawing inspiration from the best 4x4s in history and partnering with leading suppliers, INEOS Automotive Ltd has designed a machine that is truly capable but also comfortable, practical, durable and reliable to meet the expectations of 21st-century 4x4 drivers – and, thanks to Monaco Luxury, the brand is coming soon to the Principality, so get ready!

<b>INEOS</b> GRENADIER	Fiche technique	Utility Wagon 5 places (essence)
		Moteur : origine BMW – 6 cylindres 3l.
		Puissance : 286 chevaux
		Couple : 450 Nm
		Boîte de vitesses : ZF à 8 rapports
		Vitesse maximale : 160 km/h
Garantie : 5 ans		

Par Vincent Daveau

# LES CRÉATIONS HORLOGÈRES

à l'heure des maisons de mode



Cartier collection  
Cartier Privé



Louis Vuitton.  
Montre Tambour 20 ans.

Tous les amateurs savent les montres-bracelets masculines être une extrapolation de la fameuse Santos conçue par Louis Cartier en 1904 pour son ami Alberto Santos-Dumont, le célèbre aérostier et pilote d'aéroplane. Depuis, bien d'autres maisons joaillières ou coutures se sont lancées dans la production de garde-temps avec succès au point de créer nombre de vraies icônes horlogères. Décryptage !

Hé oui, on l'apprend en remontant le cours de l'histoire des instruments de mesure du temps, les horlogers traditionnels n'ont jamais vraiment brillé par leur originalité et leur créativité. Résultat, ils sont restés bloqués durant des siècles sur les montres de poches avant de découvrir, grâce au joaillier parisien Cartier, toutes les possibilités qui leur étaient offertes en les passant des poches aux poignets.

## Donner une forme au temps qui passe

La force des créateurs et joailliers tient à ce qu'ils sont moins intéressés par la précision que par la dimension de bijou véhiculée par les montres dès l'instant où celles-ci échappent à la forme traditionnellement ronde. Au cœur de la Grande Guerre, très exactement en 1917, Louis Cartier –encore lui-, s'inspirait d'une nouvelle arme appelée à marquer un tournant dans cette conflagration mondiale pour réaliser une des références les plus connues au monde : la fameuse Tank de Cartier. Souvent copiée et jamais égalée, cette montre a été déclinée en une multitude de variantes avec toujours autant de succès. Mieux, elle a même incité les grandes manufactures horlogères peu enclines à la fantaisie, à lancer des collections horlogères osant des formes originales durant l'entre-deux-guerres. La période dite des « années folles » était propice car ces créations répondaient aux envies de la nouvelle génération de rompre avec les us et coutumes de ceux qui étaient à l'origine d'un conflit sanglant. Cette envie de nouveauté devait donner naissance à la Reverso de Jaeger-LeCoultre, à la fameuse Prince de Rolex, à la T17 d'Omega, à la T18 de LIP et à bien d'autres modèles encore. Depuis la maison a proposé d'autres best-sellers comme la Panthère ou la Ballon Bleu. Excellant dans l'univers des formes dont elle s'est fait une spécialité, Cartier a régné sur le secteur des montres féminines avant que d'autres maisons de joaillerie ne se penchent sur le potentiel que représentent les tocantes. La maison Chaumet avait une certaine antériorité dans la discipline puisqu'elle avait habillé de ses créations certaines pièces de la maison Breguet. Mais dans l'ensemble ces produits restaient classiques. Il fallut attendre 1944 et la fameuse Reflet de Boucheron qui plaisait tant à Edith Piaf pour que se dessine une concurrence aux montres Cartier.

Le monde n'aimant pas le vide, dans les années 1970 et 1980, beaucoup de créateurs se sont lancés dans la production de montres couture dès l'instant où les calibres à quartz ont réduit en taille et en coût. Au départ, beaucoup de marques ont fait produire sous licence leurs montres par des entreprises spécialisées. Mais les résultats durant la décennie du quartz ont été tels que la plupart de celles qui se sont essayées à l'exercice y ont pris goût et pris le parti de développer le secteur, une fois passées les années 1990.

### L'heure en sur mesure

Ainsi, Chanel que rien ne prédisposait à faire des bijoux donnant l'heure sortait la Première en 1987, une petite montre rectangulaire reprenant l'architecture de la place Vendôme. Le succès fut tel que l'entité portée par Jacques Helleu alors Directeur artistique de l'entreprise fondée par Gabrielle Chanel et appartenant aujourd'hui à la famille Wertheimer, se prit à croire en ses capacités horlogères. Tout le génie de Jacques Helleu à travers les formes inspirées de la J12 a été de faire de sa montre la version du troisième millénaire de l'une des plus célèbres montres de plongée. Noire puis immaculée dans ses habits de céramique inaltérable, cette montre devenait une icône à son tour. Elle aussi passablement copiée, elle a inspiré quantité d'autres marques sans jamais qu'elles ne parviennent à lui faire la moindre ombre. Après pareille réussite, la marque toujours en quête d'un vrai rebond a récemment fait savoir à quelques « insiders » qu'elle dévoilera à Watches and Wonders 2023 une nouvelle collection pour femme.

La maison fondée par Christian Dior en 1946, et désormais au sein du groupe LVMH, signe des collections horlogères puisant leur inspiration dans les ateliers de couture où règne encore l'esprit du créateur. Avec ce goût de l'exception qui caractérise Dior, les montres, en majorité pour dames,



Jaeger Lecoultre, Reverso ancienne, 1931.

incarnent une élégante synthèse entre technique horlogère et inventivité au service d'un luxe sachant ne rien refuser à sa clientèle. Parmi les dernières créations en date à avoir impacté le métier on note la présence de la fameuse D de Dior en version Ultramatte, la Gem de Dior, les Dior Grand Soir et surtout les magnifiques et créatives Dior Grand Bal Plume. Toujours en quête de s'inscrire comme un horloger du sur-mesure, la marque renouvelle ses collections pour toujours rester à la pointe de la tendance.



Chaumet Maharani.



Chanel J12  
33 Auto.



Slim d'Hermès Minuit au Faubourg © Anita Schlaefli

De son côté, l'horlogerie Gucci tisse sa toile depuis plusieurs décennies. Dès ses débuts, la marque de maroquinerie fondée en 1921 a été portée par le succès et a diversifié ses activités. Elle s'est finalement lancée en horlogerie en 1972 en faisant l'acquisition de la société Severin Montres. Explorant toutes les possibilités de l'objet comme accessoire de mode, la maison, aujourd'hui parmi les fers de lance du groupe Kering, possède un savoir-faire de qualité et une puissante image de style, grâce au design particulièrement étudié de ses modèles comme la Gucci 25H, la fameuse Grip avec son affichage de l'heure originale ou les graphiques Gucci Dive.



Rolex Prince Cellini Or Gris.



Louis Vuitton. Montre Escale Time Zone Trois quart or rose.

### Le cercle très fermé des selliers et maroquiniers

Les joailliers et les couturiers ne sont pas les seuls à croire en leur faculté à faire des montres qui comptent. Les selliers aussi. En la matière, la maison Hermès a démontré sa faculté à rejoindre en tout juste deux décennies le groupe des meilleurs en proposant des produits à la fois sobres et originaux. Avec une croissance de plus de 70% en 2021, La marque a fait la preuve de sa capacité à séduire et à surprendre. La preuve: elle a remporté, avec la montre Arceau le Temps Voyageur, deux prix lors du Grand prix horloger de la ville de Genève 2022. Ces deux merveilles éclipsent un peu les collections génériques qui rencontrent un vrai succès, mais la marque entend aussi faire la démonstration de sa capacité à créer des pièces horlogères abouties grâce à ces pièces dotées de complications utiles. Elles portent l'image d'excellence de la marque dans un secteur qu'elle pratique maintenant depuis plus de 100 ans mais qu'elle valorise depuis les années au point que l'horlogerie est le troisième secteur d'activité de la marque. La présence de Louis Vuitton en horlogerie est plus récente puisque la marque célèbre à travers le chronographe Tambour Twenty, ses 20 ans dans l'univers de la mesure du temps. Cela peut sembler peu, mais durant ces années, elle n'a pas chômé et proposé avec ses partenaires et les artisans de la Manufacture du Temps Louis Vuitton des montres à complications comme des tourbillons, des montres à répétition minutes et la fameuse Escale, une pièce pour voyageur affichant les heures du monde également disponible en version Spin time avec les heures s'affichant grâce à des cubes rotatifs. La marque a su imposer son style dans tous les secteurs y compris dans celui plus concurrentiel encore des garde-temps connectés. Avec le modèle Tambour Horizon, elle marque des points auprès d'une clientèle jeune, cosmopolite et impliquée.



Boucheron

## FASHIONABLE WATCHMAKING CREATIONS

All connoisseurs know that men's wristwatches are based on the famous Santos designed by Louis Cartier in 1904 for his friend Alberto Santos-Dumont, the famous hot-air balloonist and airplane pilot. Since then, many other jewellery and couture houses have successfully produced timepieces to the point of creating a number of iconic models. We examine them here!

Indeed, we learn by looking back into the history time-measurement instruments that traditional watchmakers never really shone with originality and creativity. As a result, they remained stuck on the pocket watch design for centuries before discovering, thanks to the Parisian jeweller Cartier, the immense variety of designs possible by moving them from pockets to wrists.

### Giving shape to passing time

The strength of designers and jewellers lies in the fact that they are less interested in precision than in the dimension of jewels put into watches as soon as they moved on from the traditionally round shape. At the heart of the Great War, in 1917, Louis Cartier – again – was inspired by a battlefield weapon destined to mark a turning point in this global war to produce one of the most famous references in the world: the famous Cartier Tank Watch. Often copied but never equalled, this watch is available in a multitude of variants with as much success as ever. Better still, it

even encouraged more traditional watch manufacturers, to launch watch collections that dared to use original shapes during the interwar period. The period known as the “Roaring Twenties” was favourable because these creations responded to the desires of younger generation to break with the habits and customs of those who were at the origin of the bloody conflict. This desire for novelty saw the emergence of the Reverso by Jaeger-LeCoultre, the Famous Prince by Rolex, the T17 by Omega, the T18 by LIP and many other models. Since then, the company has offered other best-sellers such as the Panthère and the Ballon Bleu. Excelling in the world of shapes which is its true speciality, Cartier dominated the sector of women's watches before other jewellery houses looked into its potential. Chaumet shone out since it decorated some Breguet pieces with its creations. But on the whole these products remained classic. It was not until 1944 and the famous Reflet by Boucheron that Edith Piaf liked so much that competition for Cartier watches emerged. The world did not like a vacuum, and in the 1970s and 1980s, many designers launched into the production of couture watches as soon as quartz reduced in size and cost. Initially, many brands had their watches produced under license by specialized companies. But the results during the quartz decade were such that most of those who tried it took a liking to it and decided to develop the sector into the 1990s.

### Tailor-made time

Thus, Chanel, then not producing timepieces, released the Première in 1987, a small rectangular watch including the iconic design of Place Vendôme. The success was

such that the company led by Jacques Helleu, then Artistic Director of the company founded by Gabrielle Chanel, and which now belongs to the Wertheimer family, began to believe in its watchmaking abilities. All the genius of Jacques Helleu through the shapes inspired by the J12 was to make his watch a third millennium version of one of the most famous diving watches. Black and immaculate in ceramic, this watch became an icon in its turn. Much copied, it has inspired many other brands, although none have ever managed to overshadow it. After such a success, looking for a real rebound, the company recently informed a few "insiders" that it will unveil a new women's collection at Watches and Wonders 2023.

The house founded by Christian Dior in 1946 and now part of the LVMH group, designed watch collections drawing their inspiration from the couture workshops where the spirit of the creator still reigns. With Dior's taste for the exception, the watches, mostly for women, embody an elegant synthesis between watchmaking technique and inventiveness at the service of luxury which its clientele expects. Among the latest creations to have had an impact, we note the presence of the famous D de Dior in an Ultramatte version, the Gem de Dior, the Dior Grand Soir and especially the magnificent and creative Dior Grand Bal Plume. Always looking to establish itself as a bespoke watchmaker, the brand regularly renews its collections to stay at the forefront of fashion.

Gucci watchmaking has been weaving its web for several decades. From its beginnings, the leather goods company founded in 1921 has been driven by success and has diversified its activities. It finally launched into watchmaking in 1972 by acquiring Severin Montres. Exploring all the possibilities of the watch as a fashion accessory, the house, today among the spearheads of the Kering group, is an expert in quality and has a powerful image of style, thanks to the particularly studied design of its models such as Gucci 25H, the famous Grip with its original time display and the Gucci Dive.

### The closed circle of saddlers and leatherworkers

Jewellery makers and fashion designers are not the only ones who believe in their ability to make watches that matter. Saddlers too. In this regard, the Hermès house has demonstrated its ability to join the group of the best in just two decades by offering products that are both sophisticated and original. With growth of more than 70% in 2021, the brand has demonstrated its ability to seduce and surprise us. As proof of this, it won two prizes at the 2022 Grand Prix horloger de Genève with

the Arceau Le Temps Voyageur watch. Its watches are a true demonstration of its ability to create successful timepieces equipped with useful technical additions. They carry the brand's image of excellence in a sector it has been practicing for more than 100 years but which has increased over the years to the point that watchmaking is the brand's third sector of activity. Louis Vuitton's arrival in watchmaking is more recent: the Tambour Twenty chronograph marks 20 years in the world of time measurement. It may not seem like much, but during these years, it has been busy working with its partners and craftsmen to produce watches with complications such as tourbillons, minute repeater watches and the famous Escale, a traveller's piece displaying the world times, which is also available in a Spin time version with the times displayed by rotating cubes. Louis Vuitton has succeeded in imposing its style in all sectors, including in the even more competitive sector of connected timepieces. The Tambour Horizon model is popular with a young, cosmopolitan and involved clientele.

Hermès, Arceau Le temps voyageur  
© Joel Von Allmen



Dior D de Dior  
ultra matte



Par Raphaël Rosay



# ASTON MARTIN

110 ans en 2023

Toutes les grandes histoires se bâtissent sur des rencontres. Aston Martin ne déroge pas à cette règle. Des histoires d'hommes, de passion où s'associent des caractères. C'est ainsi qu'est née l'une des plus emblématiques marques automobiles du monde.



Aston Martin tours with the classics



Aston Martin 1922 GP



C'est à Londres, dans le quartier de Kensington, que débute cette incroyable aventure. Nous sommes en 1913, et voilà déjà quelques années qu'un certain Lionel Martin se fait remarquer lors de courses régionales. Lionel, ingénieur de formation, est un génie de la mécanique et cela ne va pas échapper à Robert Bamford. Le 15 janvier 1913, ils fondent Bamford & Martin et s'illustrent dans la foulée lors de la course de côte d'Aston Clinton. Après de longs palabres les 2 hommes se mettent d'accord pour modifier le nom de leur entreprise, car l'idée était de se servir de leur victoire à Aston Clinton pour attirer les passionnés afin de leur vendre ce prototype. Le nom sera Aston Martin. La suite est une succession de problèmes, toujours financiers, mais un certain comte Zborowski vient à leur secours. Un mécène, un original, américain de naissance, qui trouvait plus romantique de se faire appeler "Comte Zborowski". C'est lui qui s'est illustré au volant de la très célèbre "Chitty-Chitty-Bang-Bang". Une voiture totalement folle construite sur la base d'un châssis Mercedes et d'un moteur d'avion Maybach de 23 litres. Toujours est-il que grâce à cet homme, ils vont pouvoir asseoir leur réputation. En effet, le Comte leur offre les plans de construction d'un puissant 4 cylindres. La marque sera couronnée de succès en compétition. Mais tout n'est pas si merveilleux dans le monde des affaires. Après deux sauvetages in extremis, Lionel Martin est remercié en 1926 de sa propre entreprise. L'aventure qu'il a créée lui échappe, seul son nom associé à sa victoire d'Aston-Clinton reste. Il décèdera en 1945 à l'âge de 67 ans. La situation ne s'arrange pas et une troisième faillite s'annonce dès 1931. Il faut

attendre 1947 et l'arrivée d'un certain David Brown (DB), pour que l'entreprise enregistre enfin des bénéfices. David Brown est déjà bien connu dans le monde des affaires ; c'est un milliardaire qui a fait fortune dans l'industrie et qui, pour Aston Martin, a de grands projets. Si quasiment toutes les Aston Martin portent les initiales DB, il faut savoir que, jusqu'en 1972, le nom de David Brown était gravé sur certains logos au-dessus de la marque. Manifestement, David était très fier de sa réussite et un brin egocentrique. Mais quand la marque est vendue en 1972, les nouveaux patrons mettent un terme à ses caprices. Malgré tout, Monsieur David Brown a su comme personne donner, c'est le mot, ses lettres de noblesse à la marque. Tirant le produit vers le haut en créant des voitures exceptionnelles où le souci du détail est quasi obsessionnel. C'est du reste toujours le cas aujourd'hui.

### Les premières DB

C'est en 1950 que la DB 2 adopte un six cylindres (2,5 litres) à deux arbres à cames en tête produisant dans sa meilleure version 123 chevaux. Arrive très vite la DB3 en 1952, puis la DB 3S en 1953 forte de ses 210 chevaux. Il s'agit à ce moment de voitures de course, mais l'année 1954 verra arriver une DB 2 équipée de sièges à l'arrière et dotée dès 1955 d'un moteur de 2.9 litres. En 1959, toujours dans l'univers de la compétition, Aston Martin remporte 3 fois successivement les 1 000 km du Nurburgring avec les modèles DBR, sans oublier la fabuleuse victoire de la marque aux 24 Heures du Mans dans l'édition de 1959.

## Les DB des années 60

La première apparaît en 1960 avec un moteur totalement nouveau en aluminium de 3.7 litres, son nom DB 4. Son développement est alors confié au carrossier milanais Touring et elle est déclinée en cinq versions, parmi elles, la GT Zagato, une version découvrable et une version Vantage. Équipée d'un moteur de 302 chevaux la GT pouvait atteindre 273 km/h. Suivra ensuite la merveilleuse DB 5 bien connue pour avoir été la partenaire de James Bond, puis le DB 6 et la DBS Vantage. Les années 70 auront été l'avènement du V8, avec la DBS V8, puis les années 80 arrivent, la firme est rachetée par le groupe Ford et l'enthousiasme des années DB semble bien loin. Au début des années 2000 est créée l'Aston Martin Racing, un souffle nouveau qui permettra à la marque de renouer avec la victoire sur des courses prestigieuses et de reconquérir le cœur du public. Aujourd'hui, Aston Martin dispose d'une gamme de voitures exceptionnelles incarnant le luxe, l'élégance, le glamour et la compétition. Elle s'inscrit au sommet de l'art automobile, faisant de ses voitures d'authentiques bijoux. Des bijoux savamment travaillés pour en faire également d'extraordinaires compétitrices.

## ASTON MARTIN

### 110 YEARS OLD IN 2023

All great stories are built on encounters and Aston Martin is no exception to this rule: stories of men, of passion and where personalities come together. This is how one of the most iconic automotive brands in the world was born. It was in London, in the district of Kensington, that this incredible adventure began. In 1913, it had already been a few years since a certain Lionel Martin was noticed during regional races. Lionel, an engineer by training, was a mechanical genius and that would not escape the notice of Robert Bamford. On 15 January that year, they founded Bamford & Martin and immediately distinguished

themselves during the Aston Hill Climb. After long discussions, the two men agreed to change the name of their company, the idea being to use their victory at Aston Clinton to attract enthusiasts and sell them the prototype, so the name would become Aston Martin. The sequel to the story is a succession of problems, always financial, but a certain Count Louis Zborowski would come to their rescue - a patron, an unusual man, American by birth, who found it more romantic to call himself "Count Zborowski". It was he who distinguished himself at the wheel of the very famous Chitty-Chitty-Bang-Bang, a totally crazy car based on a Mercedes chassis and a 23-litre Maybach aircraft engine. Still, thanks to this man, they were able to establish their reputation. Indeed, the Count offered them the plans for a powerful four-cylinder and the brand would henceforth be crowned with success in competition. However, all was not so wonderful in the business world and, after two rescues in extremis, in 1926 Lionel Martin was dismissed from his own company. The adventure he created had escaped him and only his name associated with his victory at Aston Clinton remained. He died in 1945 at the age of 67. The situation



Pierce Brosnan et la DB5



DBR1



DB2 Mark III

did not improve and a third bankruptcy was announced in 1931. It was not until 1947 and the arrival of a certain David Brown (DB), that the company would finally make a profit. David Brown was already well known in the business world as a billionaire who had made his fortune in industry and, for Aston Martin, he had big plans. Although almost all Aston Martins bear the initials DB, it should be noted that until 1972 the name of David Brown was engraved on certain logos above the brand name. Obviously, David was very proud of his success - and a tad egocentric - but when the brand was sold in 1972, the new bosses put an end to his whims. Despite everything, Sir David Brown was able to give – and that truly is the word - his letters of nobility to the brand, elevating it by creating exceptional cars where attention to detail was almost obsessive. This is still the case today.

### The first DBs

It was in 1950 that the DB 2 adopted a six-cylinder (2.5 litres) engine with two overhead camshafts producing 123 horsepower in its best version. The DB 3 arrived soon afterwards in 1952, then the DB 3S in 1953 with its 210 horsepower. At that time, these were racing cars but 1954 saw the arrival of a DB 2 equipped with seats in the back and, from 1955 onwards, with a 2.9-litre engine. In 1959, still in the world of competition, Aston Martin won the Nurburgring 1,000 km three times in succession with DBR models, not to mention the brand's fabulous victory at the 24 Hours of Le Mans in 1959.

### DBs of the 60s

The first appeared in 1960 with a totally new 3.7-litre aluminium engine, its name the DB 4. Its development was then entrusted to the Milanese coach builder, Touring, and it was available in five versions, amongst which the GT Zagato, a convertible, as well as a Vantage version.

Equipped with a 302-horsepower engine, the GT could reach 273 kilometres per hour. Then would follow the fabulous DB 5, famous for having been the partner of James Bond, then the DB 6 and the DBS Vantage. The 70s saw the advent of the V8, with the DBS V8; then, in the 80s the firm was bought out by Ford and the enthusiasm of the DB years seemed far away.

In the early 2000s, Aston Martin Racing was created, a breath of fresh air that allowed the brand to reconnect with victory in prestigious races and win back the hearts of the public. Today, Aston Martin has a range of exceptional cars that embody luxury, elegance, glamour and the spirit of competition. The brand sits at the pinnacle of automotive art, making its cars authentic jewels – skilfully designed jewels that are also extraordinary competitors.



Sean Connery et la DB5



Par Luc Blanchard

# BOMBARDIER GLOBAL 7500

## Le jet de tous les superlatifs

Sur le marché très concurrentiel des BusinessJets, le Canadien Bombardier a placé la barre très haut avec le Global 7500.

### 50 ans de recherches et d'innovations

Faire en sorte que l'utilisation d'un jet d'affaires soit également source de plaisir constitue la démarche du constructeur toujours en quête d'innovations. Le plus long des jets d'affaires actuellement en activité dispose de nombreux arguments pour convaincre le futur propriétaire. Au chapitre des arguments, le Global 7500 n'est pas seulement le plus long (33,80m), c'est également le BusinessJet disposant de la plus grande autonomie (7.700 nm) et capable de voler à Mach 0,925. La cabine de 16,59m de long permet de disposer de plusieurs espaces, offrant de nombreuses possibilités d'aménagements selon le nombre de passagers, (19 maxi), et l'utilisation, que ce soit pour des vols de croisière ou de travail. Pour rendre les longs trajets aussi agréables que confortables, le Global 7500 redéfinit de nouveaux standards. Les ailes Smooth Flex Wings, petites merveilles technologiques, offrent à la fois une grande souplesse en vol et, pour le pilote, un contrôle maximum et l'agilité requise lors des manœuvres à n'importe quelle vitesse et à n'importe quelle altitude.

### Priorité au confort

Pour cet appareil, les ingénieurs de Bombardier ont mis à profit sa longueur pour créer de véritables espaces de vie distincts, dont une suite Master comprenant un lit double et une douche, un espace réservé à l'équipage et une véritable cuisine. Le confort des sièges a été entièrement redéfini avec la création des sièges Nuage, véritable innovation dans ce domaine à bord des jets privés. Ces sièges conçus pour absorber la gravité Zéro, soit l'apesanteur, sont conçus pour offrir un bien-être physique maximal. Ils ont pour autres qualités de répartir le poids du corps sur l'ensemble de l'assise pour soulager le bas du dos et réduire la fatigue musculaire lors des longs vols. Entièrement ajustables, ils réduisent les tensions au niveau du cou pour offrir un confort total dans toutes les

positions. Autre point d'une grande importance, la qualité de l'air a été l'objet de la plus grande attention avec la création du système Bombardier Pur Air dont les filtres absorbent 99,99% des allergènes, des bactéries et des virus, tout en renouvelant l'air de la cabine en injectant 100% d'air frais en moins de deux minutes. Confortablement installé dans votre fauteuil, vous pouvez d'un doigt régler la lumière que vous souhaitez pour vous absorber dans vos réflexions ou participer à une conversation d'ordre professionnel. Quand vient l'heure du repas, le Conference Suite se transforme pour offrir à six convives la possibilité de partager des plats confectionnés à bord dans la cuisine parfaitement équipée.

### Des connexions sophistiquées

Quelles que soient les raisons vous amenant à rester connecté ou juste à vous divertir, le Global 7500 dispose d'un système internet parfaitement adapté aux déplacements rapides sur de longues distances. Depuis votre fauteuil ou dans le salon équipé d'un grand écran, le Stream haute définition vous permet d'accéder à vos programmes préférés et reste connecté tout au long du vol. Afin d'atténuer les effets du décalage horaire, le Global 7500 est équipé du Dynamic Daylight Simulation modulant l'éclairage à bord, combinant le bleu et le rouge en stimulant ou en supprimant la production de mélatonine, pour aider le voyageur au long cours à ne pas ressentir le jetlag en arrivant à destination. Le confort de l'équipage est également un facteur de sécurité. Le poste de pilotage comporte les éléments les plus sophistiqués pour rendre le pilotage aussi sécurisé que reposant. Lors de ses plages de repos, l'équipage dispose d'un salon en arrière du cockpit, accessible à tout moment, parfaitement confortable et bien isolé pour se relaxer lors des longs vols. Pour toutes ces raisons et bien d'autres, le Bombardier Global 7500 est bien le leader actuel dans la flotte des BusinessJets.



## **BOMBARDIER GLOBAL 7500** **SUPERLATIVE JET**

In the very competitive business jet market, the Canadian Bombardier has set the bar high with the Global 7500.

### **50 years of research and innovation**

Ensuring that the use of a business jet is also a source of pleasure is the approach of this manufacturer, always on the lookout for innovation. The longest business jet currently in operation has many arguments to convince a

future owner. These include the Global 7500 being not only the longest (33.80 metres) but also the private plane with the longest range (7,700 nautical miles) and capable of flying at Mach 0.925. The 16.59-metre-long cabin provides several spaces, offering numerous layout possibilities depending on the number of passengers (19 max) and use, whether for cruising or business flights. Making long trips as pleasant as they are comfortable, the Global 7500 redefines new standards. The Smooth Flex wings, little technological marvels, offer both great flexibility in flight and, for the pilot, maximum control and agility, when manoeuvring at any speed and at any altitude.





### Priority: comfort

For this aircraft, Bombardier engineers have taken advantage of the length to create real separate living spaces, including a Master Suite with a double bed and a shower, a space reserved for the crew and a real kitchen. Seat comfort has been completely redefined with the creation of Nuage seats, a true innovation in this area on board private jets. These seats, designed to absorb zero gravity, ie weightlessness, offer maximum physical well-being. They have other qualities, such as distributing the weight of the body over the entire seat to relieve the lower back and reduce muscle fatigue during long flights. Fully adjustable, they reduce neck strain to provide total comfort in all positions. Another point of great importance, the quality of the air has been the subject of the greatest attention with the creation of the Bombardier Pur Air system, the filters of which absorb 99.99% of allergens, bacteria and viruses, whilst renewing the air in the cabin, injecting 100% fresh air in less than two minutes. Comfortably seated in your chair, you can adjust the lighting you want with the touch of a button, absorbing yourself in your thoughts or taking part in a professional conversation. When it's time for a meal, the Conference Suite can be transformed to offer six guests the possibility of sharing meals prepared on board in the perfectly-equipped kitchen.

### Sophisticated connectivity

Whatever your reasons for staying connected, perhaps just to be entertained, the Global 7500 has an internet system perfectly suited to travelling over long distances. From your armchair or in the lounge equipped with a large screen, the high definition streaming allows you to access your favourite programmes and stay connected throughout the flight. In order to mitigate the effects of jet lag, the Global 7500 is equipped with Dynamic Daylight Simulation, modulating the onboard lighting, combining blue and red by stimulating or suppressing the production of melatonin, to help the long-distance traveller avoid jet lag when arriving at their destination. Crew comfort is also a safety factor. The cockpit includes the most sophisticated elements to make piloting as safe as it is relaxing. During their rest periods, the crew have a lounge behind the cockpit, accessible at all times, perfectly comfortable and well-insulated to relax during long flights. For all these reasons and many more, the Bombardier Global 7500 is the current leader in the business jet world.



# NOUVEAU SHOWROOM EICHHOLTZ BY MOGHADAM

Une Marque, Une Inspiration

Une fois de plus, la Principauté de Monaco offre la primeur à une marque internationalement connue. Connue pour l'excellence de ses produits et ses prix très raisonnables, la célèbre maison Eichholtz a dit oui au plus audacieux des experts en décoration de Monaco : Kamyar Moghadam.



Depuis trente ans, la Maison Eichholtz crée dans le monde entier des meubles, des luminaires et des accessoires pour des intérieurs très inspirés. Des collections puisant leur source dans les grandes tendances de la décoration et de la mode avec les matières les plus raffinées. Au travers de décennies, elle a proposé aux professionnels de la décoration, une infinie possibilité d'habiller les intérieurs dans les moindres détails à des tarifs très raisonnables. En 2023, et pour la première fois en Europe du Sud, il sera désormais possible de profiter des atouts de cette illustre maison à Monaco, que vous soyez professionnels ou particuliers. Pour cette première ouverture, il ne fallait pas moins qu'un expert en la matière.

Kamyar Moghadam, fondateur des célèbres maisons Fashion For Floors et Fashion For Homes, signe ici un nouvel opus en Principauté, en ouvrant un showroom revisité au 23 Boulevard des Moulins.

C'est en chef d'orchestre avisé que l'enfant terrible de la décoration s'attaque à une nouvelle partition pour ravir une clientèle locale et internationale, professionnelle et privée. La possibilité de trouver la solution « 360° » pour meubler et décorer votre intérieur en un clin d'œil, grâce à une accessibilité en prix et en produits en raison d'un stock conséquent disponible. Élégants, originaux et contemporains, les meubles, luminaires et accessoires Eichholtz sauront trouver place dans tous les espaces intérieurs et extérieurs. Des collections récurrentes, sont complétées par des temps forts saisonniers. Il n'y a donc pas de doute sur la possibilité de trouver dans cet univers son inspiration.

Le style, la façon et le choix ... il ne manquait donc plus qu'un écrin à la hauteur. Pour cela Kamyar Moghadam présente un espace encore jamais vu. Sur deux niveaux, dans l'espace qui accueille pendant plus de cinquante ans les tapis persans de son père, il a réinventé l'espace pour en faire un intérieur en situation réelle : salon, chambre, cuisine ou encore bureau. Et clou du spectacle, l'espace inférieur aménagé en VIP room pour les amoureux des lieux cosy ou les professionnels de la nuit... Un nouveau showroom animé par une équipe professionnelle formée aux standards des autres enseignes de la maison déjà présentes Boulevard des Moulins. Avec le modèle d'une grande enseigne et l'expérience de plusieurs décennies dans la décoration et la mode, Kamyar Moghadam sera le nouvel hôte de ce lieu où vous ne cesserez de venir... et revenir. Une nouvelle adresse incontournable à Monaco : EICHHOLTZ by Moghadam.

**EICHHOLTZ BY MOGHADAM**  
**23, BOULEVARD DES MOULINS**  
98000 MONACO



## NEW SHOWROOM EICHHOLTZ BY MOGHADAM ONE BRAND, ONE INSPIRATION

Once again, the Principality of Monaco is offering an exclusive premiere to an internationally known brand. Celebrated for the excellence of its products and very reasonable prices, the famous Eichholtz brand said yes to Monaco's most avant garde decoration expert: Kamyar Moghadam.

Eichholtz has been designing furniture, lighting and accessories for highly inspired interiors all over the world for thirty years. The collections draw their inspiration from major trends in decoration and fashion with the most sophisticated materials. Over decades, it has offered decoration professionals infinite possibilities to furnish interiors down to the smallest detail at very reasonable prices. For the first time in Southern Europe, in 2023 it will be possible to enjoy the qualities of this illustrious house in Monaco, whether you're professional or a private individual. It required no less that a true expert in the field for this grand opening. Kamyar Moghadam, founder of the famous Fashion For Floors and Fashion For Homes stores has brought a new opus to the Principality by introducing a re-looked showroom at 23 Boulevard des Moulins. The 'enfant terrible' of decoration has made the wise choice to tackle new heights to delight his local, international, professional and private clients. He provides the possibility to find a "360°" solution to furnish and decorate your interior in the blink of an eye with affordable prices and a generous amount of stock available. Elegant, original and contemporary, Eichholtz furniture, lighting and accessories find their place in all indoor and outdoor spaces. Their habitual collections are complemented by seasonal highlights. There's no doubt that you will find inspiration in this universe. The style, the materials and the choice ... all that was missing was a showroom to match up to their high quality. To do this, Kamyar Moghadam has created a space never seen before. On two levels, in the store that presented his father's Persian rugs for more than fifty years, he has reinvented the space and turned it into interiors for real life: living room, bedroom, kitchen and even an office. And the highlight of the show, the lower floor has been converted into a VIP room for people who love cozy nighttime places ...



A new showroom run by a professional team trained to the high standards of the other brands already present in Boulevard des Moulins. With the example of a great decoration house and the experience of several decades in decoration and fashion, Kamyar Moghadam is the new host of this luxury store where you will love coming... and coming back. A new address in Monaco that is not to be missed! EICHHOLTZ by Moghadam.





**BOUCHERON**

**COLLECTION JACK DE BOUCHERON ULTIME.**

En or blanc et Cofalit, pavée de diamants ronds.

Jack de Boucheron Ultime collection. White gold and Cofalit, paved with round diamonds.

Par Emilie Thevenin

# NOIR VS BLANC

A l'instar de la grande tendance des pierres de couleurs, voici une belle sélection de créations joaillières qui voient la vie en noir ou en blanc. Idéales pour les fêtes de fin d'année, ces dernières apportent indubitablement une touche d'élégance et de modernité... Suivez le guide...

## BLACK VS WHITE

Following on from the big trend towards coloured stones, here is a beautiful selection of jewellery creations that see life in black and white. Ideal for the festive season, they undoubtedly add a touch of elegance and a decidedly fashionable look... Follow our guide:



### PIAGET BOUCLE D'OREILLE POSSESSION

En or blanc serti de diamants taille brillant.

### PIAGET Possession Earring

White gold set with brilliant-cut diamonds.



### COLLIER CLASH DE CARTIER

En or rose, onyx, diamants.

### CARTIER Clash Necklace

In pink gold with onyx and diamonds.

© Cartier



**CHANEL**

Boucle d'oreille COCO CRUSH motif matelassé en or beige 18 carats. Boucle d'oreille COCO CRUSH motif matelassé en or blanc 18 carats et diamants. Boucle d'oreille PLUME DE CHANEL en or blanc 18 carats et diamants.

**CHANEL**

COCO CRUSH Quilted Earring in 18k BEIGE Gold. COCO CRUSH Quilted Earring in 18k white gold with diamonds. PLUME DE CHANEL earrings in 18k white gold with diamonds.



**COLLIER COLOR DIOR**  
En or rose, diamants et laque

**Color Dior Necklace**  
Pink gold, diamonds and lacquer



**BAGUE DE BEERS RVL**  
En titane noir et or rose 18 carats.

**DE BEERS Ring RVL**  
Black titanium and 18k pink gold.



**POMELLATO BRACELET SABBIA**  
En or blanc et diamants blancs.

**POMELLATO Sabbia Bracelet**  
White gold and white diamonds.

**BRACELET JONC CHOPARD HAPPY BUTTERFLY X MARIAH CAREY COLLECTION**

En or blanc éthique et diamants.

CHOPARD Bangle from the Happy Butterfly x Mariah Carey Collection  
Ethical white gold and diamonds.



**BROCHE BLACK NECKED CRANE COLLECTION MARVELOUS CREATIONS PAR HARRY WINSTON**

Diamant et onyx, monture et platine.

Black Necked Crane Brooch from the Marvelous Creations Collection by HARRY WINSTON  
Diamond and onyx, set in platinum.



**VAN CLEEF & ARPELS BAGUE PERLÉE COULEURS**

En or jaune, onyx, et diamants.

Van Cleef & Arpels pearl coloured rings  
Yellow gold with onyx and diamonds.





**TASAKI BAGUE DANGER PLUS DIAMONDS**

En or blanc, perles Akoya et diamants.

**TASAKI Danger Ring with diamonds**  
White gold, Akoya pearls and diamonds.

**ROBERTO COIN COLLECTION VENETIAN PRINCESS**

En or rose serti de diamants noirs et blancs.

**ROBERTO COIN Collection Venetian Princess**  
Pink gold set with black and white diamonds.



**TIFFANY & CO. BRACELET TIFFANY CITY HARDWEAR**

En titane noir, or rose et diamants.

**TIFFANY & CO. Bracelet Tiffany City HardWear**  
Black titanium, pink gold and diamonds.

TENDANCE NAUTISME  
NAUTICAL TRENDS

Par Luc Blanchard

# Majestueux RIVA 110 DOLCEVITA

Le navire Amiral de la gamme Riva constitue la plus parfaite synthèse de la tradition et de la modernité.



## Reflet de l'icône Style Riva

Symbole d'élégance et de tradition, c'est dans le cadre du Yacht Club de Monaco que la présentation du Riva 110 Dolcevità s'est déroulée. Le but recherché par le bureau Officina Italiana Design et le bureau d'étude du Groupe Ferretti était de créer un yacht au style unique doté d'une forte personnalité. L'ambition était également que ce yacht présente le plus parfait équilibre entre la fonction et l'esthétique, offre des espaces extérieurs et intérieurs particulièrement généreux et soit le reflet de l'icône style Riva. Mission accomplie comme en témoigne le succès que ce yacht connaît. Destiné aux croisières familiales ou entre amis, ce yacht de 33m offre des espaces extérieurs parfaitement distincts depuis l'avant jusqu'à l'arrière, soit un flybridge d'une surface de 34m2 offrant le choix des sofas, d'une grande table protégée du soleil et d'un Jacuzzi à l'avant. Ces espaces aménagés sur le même pont sont reliés par deux larges passavants.

## Élégance sportive et grand confort

Ces deux paramètres sont en parfaite harmonie à bord de ce yacht aux lignes tendues dont les aménagements se déclinent sur trois ponts. Depuis la plage arrière et son salon de plein air, la perspective surprend par sa taille et

sa luminosité. La partie salon et ses confortables divans entourant une table basse permet à ses occupants de profiter de la vue sur la mer à 270° avant de passer à table dans la partie salle à manger à proximité de la cuisine. À tribord, un couloir mène à la suite du propriétaire profitant de toute la largeur de la coque. Les vitrages identiques à ceux du salon offrent une vue vers l'avant à 180° depuis le lit, et le propriétaire dispose d'une vaste salle de bain et d'un dressing tout aussi spacieux. Les vitrages autour de cette suite ainsi que ceux autour du grand salon garantissent la vie privée en permettant de profiter de la vue sur l'extérieur sans être vu depuis l'extérieur. Au pont inférieur, les invités disposent de quatre cabines doubles dotées chacune de leur propre salle de bain. La partie à l'avant de ce pont est le domaine de l'équipage.

## Le raffinement propre à Riva

L'élégance et le raffinement dans le moindre détail ont depuis longtemps fait la réputation de Riva. À bord du 110 Dolcevità, le style Riva est omniprésent dans la conception et la réalisation des aménagements. Plusieurs essences sont utilisées pour la fabrication des meubles et des boiseries dont le plus remarquable est le bois de rose apportant une touche rouge pâle rehaussée par le gris perle des tissus, par le cuir, et les encadrements de vitres en acier.



Le mobilier et les éléments de décoration sont intégralement dessinés et fabriqués par l'Officina Italiana Design dans le pur style aux standards de Riva, à l'exception de certaines pièces réalisées par les plus renommés designers tels que Acerbis, Cassina's Tulu LGs, Roda et Paola Lenti ou Minotti Yang pour les tables basses, les sofas et les sièges extérieurs. Autant d'éléments qui démontrent la volonté du chantier de produire un yacht unique dont la personnalité s'affirme dans les moindres détails.

### Une œuvre d'art tournée vers le large

Le Riva 110 DolceVita ne se contente pas d'offrir à son heureux propriétaire l'immense privilège de posséder une véritable œuvre d'art, mais il lui ouvre les portes du grand large. Grâce à une motorisation généreuse, 2 MTU 16V de 2.638 HP chacun, ce yacht aussi imposant qu'élégant dispose d'une autonomie de près de 500 miles à 23 nds, de quoi envisager sereinement de rejoindre la Sardaigne ou les Baléares depuis la French Riviera en toute quiétude et dans le plus grand raffinement.

“

**DESTINÉ AUX CROISIÈRES FAMILIALES OU ENTRE AMIS, CE YACHT DE 33M OFFRE DES ESPACES EXTÉRIEURS PARFAITEMENT DISTINCTS DEPUIS L'AVANT JUSQU'À L'ARRIÈRE.**

”

## RIVA 110 DOLCEVITA

### MAJESTIC

The flagship of the Riva range is a perfect combination of tradition and modernity.

### A true reflection of the iconic Riva Style

A symbol of elegance and tradition, the Riva 110 DolceVita was presented at the Monaco Yacht Club.

The goal of Officina Italiana Design and the Ferretti Group engineering office was to create a unique style yacht with a strong personality. Their ambition was also to make this yacht a perfect balance between functionality and aesthetic beauty, offering extremely generous exterior and interior spaces whilst reflecting the iconic Riva style. Mission accomplished as proven by the success of this yacht. Intended for cruises with family or friends, this 33m yacht offers perfectly proportioned outdoor spaces from extreme stern to extreme bow, a 34m2 flybridge with a choice of sofas, a large table protected from the sun and a Jacuzzi up front. These equipped areas on the same deck are connected by two wide walkways.

### Super-sporty elegance and sublime comfort

These two elements are in perfect harmony on board this yacht with aerodynamic lines, built on three decks. From the rear deck with outdoor lounge, the outlook is surprising by its size bathed in luminosity. The lounge area has comfortable sofas surrounding a coffee table, which gives passengers the opportunity to enjoy a 270° sea view before eating in the dining area near the kitchen.





To the starboard side, a corridor leads to the Master suite, using the full width of the hull. The same floor-to-ceiling glass windows as in the living room offer a 180° panoramic view from the bed, and the Master bedroom has a large en suite bathroom and an equally spacious dressing room. The windows in this suite as well as those in the large living room guarantee privacy by allowing you to enjoy the view on the outside without being seen in the inside. On the lower deck, guests have four double cabins, each with ensuite bathroom. The forward part of this deck is the crew's domain.

### **Riva's unique refinement**

Elegance and sophistication in every detail have long made Riva's reputation. The Riva style is omnipresent aboard the 110 Dolcevit in the design and finition of the facilities. Several different kinds of wood are used to manufacture the furniture and woodwork; the most remarkable is rosewood which brings a pale red touch, enhanced by the pearl grey colour of fabrics, the leather trimmings, and the stainless steel window frames. The furniture and decorative elements are entirely designed and manufactured by Officina Italiana Design in the purest style to match Riva's standards. The only exceptions are some pieces made by renowned designers such as Acerbis, Cassina's Tulu LGs, Roda and

“  
**INTENDED FOR CRUISES WITH FAMILY OR FRIENDS, THIS 33M YACHT OFFERS PERFECTLY PROPORTIONED OUTDOOR SPACES FROM EXTREME STERN TO EXTREME BOW.**  
 ”

Paola Lenti, and Minotti Yang for coffee tables, sofas and outdoor seats. All these elements demonstrate the determination of the shipyard to produce a unique yacht whose personality is affirmed in the smallest details.

### **A work of art looking out towards the sea.**

The Riva 110 Dolcevit not only offers its lucky owner the immense privilege of owning a true work of art; it also opens their perspective towards the ocean. Its powerful engines, 2 x MTU 16V of 2638 HP each, give this imposing and elegant yacht an autonomy of nearly 500 miles at 23 knots, which is enough to calmly reach Sardinia or the Balearic Islands from the French Riviera in the greatest comfort.

# PLASTIC ODYSSEY

Clean up the past and Built the Future !

Le navire laboratoire Plastic Odyssey a quitté le port de Marseille le mois dernier. Son objectif ? Faire le tour du monde pendant trois ans afin d'aider 30 des villes les plus polluantes de la planète à lutter contre le plastique. Sa mission débute par les villes côtières de la Méditerranée, pour ensuite se diriger vers l'Afrique de l'Ouest, l'Amérique Latine, l'Asie Pacifique, et enfin l'Afrique de l'Est.



C'est au cours d'une escale à Dakar que le jeune officier de la Marine Marchande, Simon Bernard, co-fondateur de Plastic Odyssey a une révélation. « J'ai été frappé par la pollution des villes par le plastique mais aussi par l'ingéniosité et la culture de la récup omniprésente. Je me suis dit que si les technologies de recyclage du plastique, aujourd'hui réservées à quelques spécialistes, pouvaient être démocratisées, non seulement la pollution disparaîtrait mais des milliers d'emplois seraient créés. » Largement inspiré par le talentueux Corentin de Chatelperron et son formidable projet du Low-tech Lab où les passionnés de low-technologies y échangent leurs expériences en matière de nouvelles ingénieries répondant à des besoins élémentaires et ayant un faible impact sur l'environnement, Simon

Bernard accompagné par son ami Alexandre Dechelotte, et l'ingénieur Bob Vrignaud imaginent le projet Plastic Odyssey. Saviez-vous que chaque minute ce ne sont pas moins de 20 tonnes de plastique qui finissent dans l'océan ? Et qu'une fois immergés, les déchets se fragmentent en microparticules totalement irrécupérables ? Ce constat en tête, et sachant que 90% de la pollution marine provient des villes côtières de 32 pays, l'ensemble de l'équipe de Plastic Odyssey arrive à la conclusion que la pollution plastique doit être gérée sur terre, avant que les déchets n'entrent dans l'Océan. Ainsi naît le projet de Plastic Odyssey.

Son objectif ? Réduire la pollution plastique sur Terre au cours d'une longue traversée de trois ans avec des escales dans 30 des villes les plus touchées.



Pour ce faire, l'équipe a fait rénover un vieux bateau qui faisait de la recherche en Mer du Nord afin d'en faire un véritable laboratoire de recyclage et d'alternatives au plastique. Ce dernier embarque ainsi à son bord tout un panel de machines de recyclage low-tech développées spécifiquement pour traiter les déchets plastiques (comme une Extrudeuse pour transformer le plastique en nouveaux objets ou un Broyeur pour réduire les déchets en copeaux). Les plans de ces machines seront diffusés sur une plateforme collaborative pour être améliorés, partagés et utilisés par le plus grand nombre. « Aujourd'hui, bien que la filière de recyclage de plastique existe, les connaissances sont entre les mains de quelques industriels et les solutions ne sont pas démocratisées et peu accessibles. Le défi de Plastic Odyssey est d'identifier les innovations simples et peu coûteuses à mettre en œuvre, les améliorer et les diffuser en open-source afin de les développer et les rendre accessibles au plus grand nombre. », explique Simon Bernard. L'objectif est à terme de former à bord au sein du laboratoire de recyclage 300 entrepreneurs mais aussi de déployer à travers le monde, les conteneurs contenant de micro-usines clés en main de recyclage plastique. Un système de pyrolyse embarquée permet également lors des escales de produire du carburant consommable directement à bord (procédé qui consiste à chauffer le plastique sans oxygène pour casser les longues molécules polymères (sous forme de solide) et en faire des molécules plus légères (liquide puis gazeux). Avec un kilogramme de plastique, on peut obtenir jusqu'à un litre de carburant, diesel ou d'essence).

L'autre partie du navire est dédiée pour sa part à la présentation d'alternatives au plastique comme la zone de vie et la cuisine toutes deux zéro-déchet. Cette portion a

**Recycler 1 déchet sur 2 dans les 32 pays les plus pollués permettrait d'éviter plus de 45% de la pollution de l'Océan.**

pour but de sensibiliser les populations à la réduction de l'usage du plastique. Ainsi, Plastic Odyssey organisera lors de ses escales, des programmes pédagogiques avec des écoles locales ou encore des expositions à travers le Village Plastic Odyssey, afin d'aller à la rencontre des citoyens, les alerter sur les dangers de la pollution plastique et ainsi leur présenter des solutions alternatives. En parallèle, Plastic Odyssey lancera la première étude mondiale en sciences humaines et comportementales afin de connaître et comprendre les habitudes et comportements des différentes populations face à l'utilisation du plastique. Cette enquête servira de base aux scientifiques pour imaginer le monde de demain...

Clean up the past and Built the Future !





## PLASTIC ODYSSEY

**LET'S CLEAN UP THE PAST AND BUILD THE FUTURE!**

The research ship Plastic Odyssey left the port of Marseille last month, with the objective of touring the world for three years to help 30 of the world's most polluting cities fight plastic. Its mission began in Mediterranean coastal towns, then moved on to West Africa, Latin America, Asia Pacific, and finally East Africa.

During a visit to Dakar a young Merchant Navy office, Simon Bernard, co-founder of Plastic Odyssey had a revelation. "I was struck by the amount of plastic pollution in cities, as well as by the omnipresent ingenuity and culture of recovery. I thought that if plastic recycling technologies, at that time reserved for a few specialists, could become widespread, not only would the pollution disappear, but thousands of jobs would be created." Widely inspired by the talented Corentin de Chatelperron and his fantastic project at Low-tech Lab where low-tech enthusiasts share their experiences of new engineering projects that meet basic needs and have a low impact on the environment, Simon Bernard, his friend Alexandre Dechelotte and engineer Bob Vrignaud created the Plastic Odyssey project.

Did you know that no less than 20 tons of plastic ends up in the ocean every minute? And that once immersed, the waste breaks up into totally unrecoverable microparticles? Knowing that 90% of marine pollution comes from coastal towns in 32 countries, the entire team at Plastic Odyssey has come to the conclusion that plastic pollution must be dealt with on land before the waste goes into the ocean. This is how the Plastic Odyssey project saw the day. Its objective was to reduce plastic pollution on Earth during a three-year voyage with stopovers in 30 of the most affected cities. To do this, the team renovated an old boat that was conducting research in the North Sea and turned it into a real laboratory for plastic recycling and other alternatives. These alternatives encompass a whole panel of low-tech recycling machines developed specifically to treat plastic waste (such as an Extruder to transform plastic into new objects or a Crusher to reduce the volume of waste). The blueprints of these machines will be uploaded onto a collaborative platform to be improved, shared and used by as many people as possible. "Although the plastic recycling industry exists



today, knowledge remains in the hands of a few industrialists and the solutions are not widespread in an accessible way. Plastic Odyssey's challenge is to identify simple, inexpensive innovations to implement, improve and distribute them in open source in order to develop them and make them accessible to as many people as possible", explains Simon Bernard. The ultimate objective is to train 300 entrepreneurs in the recycling laboratory, as well as to deploy containers containing turnkey plastic recycling micro-factory equipment throughout the world. An on-board pyrolysis system also makes it possible to produce consumable fuel directly on board during stopovers (a process which consists in heating plastic without oxygen in order to break up the long polymer molecules (in the form of a solid) and make them lighter (liquid which turns into gas). With one kilogram of plastic, up to one litre of fuel, diesel or petrol can be obtained).

Reducing waste production to 1.7 kg per capita per day would prevent 26% of ocean pollution.

The other part of the ship is dedicated to the presentation of alternatives for plastic waste such as turning the living area and the kitchen into zero-waste areas. The purpose



of this space is to raise awareness about the reduction of plastic use. Thus, during stopovers, Plastic Odyssey organizes educational programs with local schools and mounts exhibitions in the Plastic Odyssey Village in order to meet citizens, alert them to the dangers of plastic pollution and present them with alternative solutions. In parallel, Plastic Odyssey will launch the first global study in humanities and behavioural sciences in order to know and understand the habits and behaviour of different populations with regard to the use of plastic. This survey will serve as a basis for scientists to create tomorrow's world...

Let's clean up the past and build the future!

**Recycling 1 in 2 waste products in the 32 most polluting countries would prevent more than 45% of ocean pollution.**





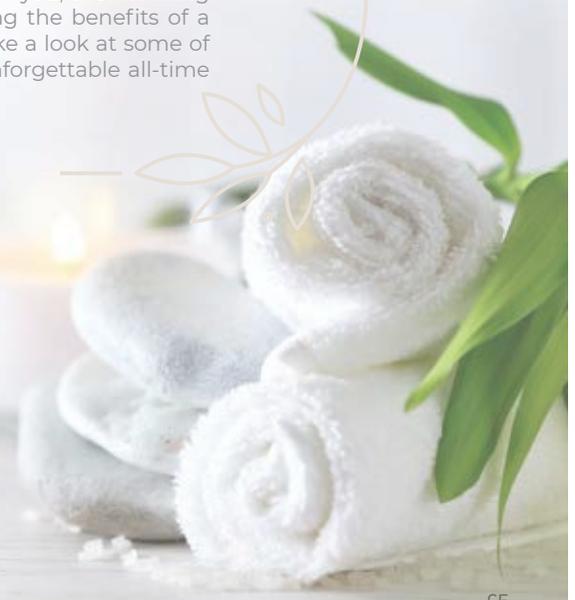
# PARENTHÈSE DE BIEN-ÊTRE

## en altitude

Outre les sports d'hiver divers et variés, des lieux de villégiature aux prestations de haute volée et une offre gastronomique à faire pâlir les plus belles capitales, les stations en montagne offrent également la délicieuse opportunité de s'accorder un moment de détente totalement hors du temps, au cœur de l'un des luxueux spas nichés en altitude. Imaginez... Se prélasser dans un jacuzzi sous la neige qui tombe, faire quelques longueurs face aux pistes ou encore profiter des bienfaits d'un des soins spécialement développés pour un séjour en montagne... Voici quelques-uns des plus beaux endroits qui vous promettent une parenthèse de bien-être inoubliable.

### THE HEIGHT OF WELL-BEING

As well as a whole host of winter sports, high-end hotels and gastronomy to rival any of the world's capital cities, ski resorts also offer the pleasing prospect of treating yourself to a totally timeless moment of relaxation, being pampered in one of the luxurious mountain spas. Imagine lazing in a hot tub as the snow falls around you, or swimming a few lengths in a pool overlooking the slopes and then enjoying the benefits of a treatment specially developed for a mountain break. Here we take a look at some of the very best places, where you will be sure to experience an unforgettable all-time high of well-being.





### **Le Spa Diane Barrière** Hôtel Barrière Les Neiges à Courchevel

Le moins que l'on puisse dire c'est que l'hôtel Barrière Les Neiges bénéficie d'une superbe situation, au pied de l'incontournable piste Bellecôte au cœur du village de Courchevel 1850. Outre ses 42 chambres et suites et ses trois restaurants, le palace cache un superbe spa de 1 000 m<sup>2</sup>, véritable temple du bien-être. Cette saison encore, ce dernier dévoile plusieurs expériences, massages et soins tout spécialement réfléchis pour un séjour en montagne. Ainsi le Massage Après-Ski rythmé et tonique, alliant pétrissages ciblés, frictions et percussions, permet la détoxification musculaire. Le corps est revigoré, idéal pour relâcher les tensions accumulées après une intense journée sur les pistes ou en préventions des courbatures. Mais le spa offre également un parcours aquatique, une piscine de 20 mètres de long (la plus grande de Courchevel 1850), un hammam, un sauna, et un extraordinaire jacuzzi extérieur.

### **DIANE BARRIÈRE SPA** Hotel Barrière Les Neiges, Courchevel

The least that can be said of the Hotel Barrière Les Neiges is that it benefits from a superb location, set at the foot of the super-popular Bellecôte descent in the heart of the village of Courchevel 1850. As well as 42 rooms and suites and three restaurants, this five-star hotel harbours a superb 1,000-m<sup>2</sup> spa which is a veritable temple of well-being. Once again this season, there are various experiences, massages and treatments available, specially conceived for magic mountain moments: try the vigorous, invigorating Après-Ski Massage, combining targeted kneading, friction and percussive therapy, promoting muscular detoxification. The body is revitalised and this massage is ideal for releasing built-up tension after a hard day on the slopes and to prevent aches and pains. The spa also offers an aquatic course, a 20-metre pool (the longest in Courchevel 1850), a hammam, sauna and an amazing outdoor jacuzzi.

**422 rue de Bellecôte**  
**73120 COURCHEVEL**





Le Coucou © Jerome Galland

### **Le Spa Tata Harper** Le Coucou à Méribel

Imaginé par l'architecte Pierre Yovanovitch, au cœur du domaine skiable des 3 Vallées, le chalet 5 étoiles du Coucou avec ces 55 chambres et suites, ses trois restaurants dont le fameux monégasque BeefBar, offre la promesse d'un séjour mariant à la perfection tradition et raffinement, L'établissement abrite également un superbe cocoon de quiétude de 450 m2 avec une piscine intérieure et une extérieure, toutes deux chauffées, un jacuzzi, un espace fitness, et un sauna. Le Spa Tata Harper (marque pionnière de cosmétique naturelle) propose ainsi des soins sans composants synthétiques issus de l'industrie chimique, sans colorants ou parfums artificiels, sans OGM et avec le label Ecocert Greenlife. Comme le soin Visage signature Le Coucou qui hydrate, revigore et protège l'épiderme malmené par les journées au grand air.

### **TATA HARPER SPA** Le Coucou, Méribel

Designed by the architect, Pierre Yovanovitch, and set in the heart of the Three Valleys, the five-star chalet, Le Coucou, has 55 rooms and suites, as well as three restaurants (including the well-known Monégasque Beefbar). Here, your stay promises to be the perfect combination of tradition and refinement. The establishment also houses a heavenly haven of peace, spread over 450 m<sup>2</sup>, including indoor and outdoor heated pools, a hot tub, a fitness area and a sauna. The Tata Harper Spa (a pioneer of natural cosmetics), offers chemical-free treatments with no artificial dyes, fragrances or GMOs, which carry the Ecocert Greenlife label. Try the signature facial, Le Coucou, which moisturises, revitalises and protects skin that has been battered by spending all day in the open air.

**464 Route du Belvédère**  
**73550 LES ALLUES MÉRIBEL**





### **Le Spa L'Apogée by La Prairie** L'Apogée à Courchevel

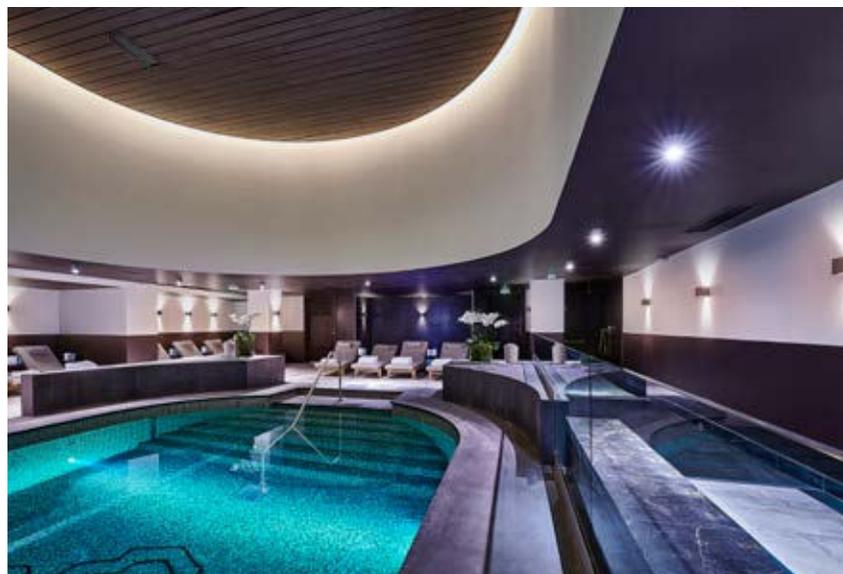
Ce palace du groupe Oetker Collection porte bien son nom puisqu'il domine depuis le sommet du Jardin Alpin le village de Courchevel 1850. Avec son accès direct et privé aux pistes de ski, ses 53 chambres et suites Prestige, son Penthouse ses deux Chalets privés, et ses deux restaurants, l'Apogée offre tout ce dont vous pouvez rêver pour un séjour en altitude parfait. Le Spa signé La Prairie ne déroge pas à la règle avec ses 750 m2, sa piscine, son hammam, son sauna au cristal de sel et son espace beauté coiffure. Pourquoi ne pas vous laisser tenter par l'originale Expérience de thérapie Banya, inspirée de la tradition russe, qui s'appuie sur l'alternance du contraste chaud/froid afin d'accroître la résistance de votre corps face au stress et soulager vos courbatures après une journée de ski. Une séance de battages légers avec des veniks, branches de bouleau infusées, stimule également la circulation sanguine.

**Jardin Alpin**  
**73120 COURCHEVEL**



### **SPA L'APOGÉE BY LA PRAIRIE** L'Apogée, Courchevel

This five-star Oetker Collection hotel is perfectly named, as it sits upon the summit of the Jardin Alpin in the village of Courchevel 1850. It has direct access to the slopes, 53 rooms and prestigious suites, a penthouse, two private chalets and two restaurants – the Apogée has everything you could ever dream of for a perfect mountain moment. The 750-m<sup>2</sup> La Prairie spa is no exception to the rule, with a pool, hammam, salt-crystal sauna and hairdressing and beauty salon. Why not let yourself be tempted by the Banya thermo-therapy experience, inspired by Russian traditions, which uses alternately hot and cold techniques to increase the body's resistance to stress and alleviate aches and pains after a day's skiing; and try a light threshing session with veniks (infused birch branches) to stimulate the circulation.





## **Le MédiSpa**

### Le Refuge de la Traye à Méribel

Au cœur du domaine skiable des 3 Vallées, le Refuge de la Traye entièrement rénové en 2019 par le groupe monégasque Maya Collection, est un véritable havre de paix en pleine nature. Avec ses 3 chalets, ses 6 chambres et suites, son gourmet Restaurant, sa tisanderie, sa salle de cinéma, sa ferme à fromage, sa piscine, sa tyrolienne, sa ferme pédagogique et sa boutique, tel un authentique hameau, Le Refuge offre à ses hôtes une parenthèse totalement hors du temps. Cerise sur le gâteau, le Medispa propose un superbe mariage de soins traditionnels associés à des technologies de pointe innovantes. Outre son hammam et son sauna avec vue sur les cimes enneigées, laissez-vous tenter par le soin médico-esthétique VIVACE, l'un des plus innovants du marché qui combine l'action du microneedling et de la radiofréquence. C'est un traitement en profondeur qui redensifie la peau, réduit les rides, améliore les cicatrices et augmente la production de collagène.

## **MÉDISPA**

### Refuge de la Traye, Méribel

Set in the heart of the Three Valleys, the Refuge de la Traye, completely renovated in 2019 by the Monégasque Maya Collection Group, is a true haven of natural tranquillity. There are three chalets, six rooms and suites, a fine-dining restaurant, a herbal tea room, cinema, cheese farm, pool, zip wire, educational farm and shop, so here we have an authentic hamlet. The Refuge offers guests a total away-from-it-all experience and the icing on the cake is that the MédiSpa has a fabulous combination of traditional treatments and innovative, cutting-edge technology.

In addition to the hammam and sauna with a view of the snow-capped peaks, you will be seduced by the medico-cosmetic Vivace treatment, one of the most innovative on the market, combining micro-needling and radio frequency energy. This is a deeply penetrating treatment that plumps the skin, reduces wrinkles, improves the appearance of scarring and increases collagen production.



**61 chemin Sainte-Appollonie**  
**73550 MÉRIBEL LES ALLUES**



**Le Spa La Mer**  
Les Airelles à Courchevel

Palace incontournable de la station, l'hôtel Les Airelles imaginé comme un magnifique château austro-hongrois par l'architecte et décorateur d'intérieur Christophe Tollemer, a tout pensé pour rendre le séjour de ses hôtes inoubliable. De son personnel en costume d'époque, à ses 48 chambres et suites en passant par son appartement de 500 m2, ses 7 restaurants et bien évidemment son Spa signé La Mer. Au menu une superbe piscine, un jacuzzi, une salle de fitness, une cabine Cryoness, un service d'ostéopathie, un salon de manucure-pédicure ou encore le salon coiffeur-barbier... Mais aussi de nouvelles expériences de bien-être et des soins à la pointe de la technologie comme un soin visage Miracle Broth de La Mer qui s'appuie sur des techniques de massage spécifiques et une infusion pure du soin iconique La Mer qui active le renouvellement cellulaire.

Cryoness cabin, osteopathy services, a nail salon and hairdresser/barber, plus new well-being experiences to enjoy and the very latest technology, such as the Miracle Broth de la Mer facial, using specific massage techniques and a pure infusion of the iconic La Mer treatment that promotes skin cell renewal.

**Le Jardin Alpin**  
73120 COURCHEVEL

**SPA LA MER**  
Les Airelles, Courchevel

The very popular, five-star Hotel Les Airelles has been designed as a magnificent Austro-Hungarian castle by the architect and interior designer, Christophe Tollemer, who has thought of everything possible to make your stay unforgettable, from the staff in period costume to the 48 rooms and suites, as well as the 500-m<sup>2</sup> apartment, seven restaurants and, of course, the Spa La Mer. On the menu, a gorgeous pool, a hot tub, gym,





**Le Spa des Barmes**  
Les Barmes de l'Ours à Val d'Isère

Imaginé par sa propriétaire, Delphine André comme un véritable refuge chaleureux pour les aficionados de la station de Val Thorens, cet hôtel 5 étoiles a pensé à tout afin que ses hôtes profitent pleinement de leur séjour à la Montagne. Idéalement situé au pied de la Face de Belvalarde, l'une des pistes les plus emblématiques de la station, Les Barmes de l'Ours vous accueille en toute convivialité avec ses 76 chambres et suites, son bowling (le seul de la station), son accès immédiat aux pistes, et ses restaurants (l'étoilé A la Table de l'Ours, La Rotisserie et Le Coin Savoyard). Son Spa signé Sisley offre une parenthèse de douceur au cœur de l'hiver avec ses massages, sa piscine au ciel étoilé, son hammam, son jacuzzi, ses saunas, sa salle de fitness et ses séances de yoga en intérieur. Coup de cœur pour le Grand Soin Anti-Âge Sisleya La Cure, un rituel visage complet aux résultats anti-âge immédiats.

Rotisserie and Le Coin Savoyard. The Sisley spa invites you to gently relax in the deep of winter with massages, a pool with a starry ceiling, a hammam, jacuzzi, saunas, gym and yoga sessions. You will love the Grand Soin Anti-Age Sisleya La Cure, a full facial with immediate anti-ageing results.

**Montée de Belvalarde**  
73150 VAL D'ISÈRE

**SPA DES BARMES**  
Les Barmes de l'Ours, Val d'Isère

Designed by owner, Delphine André, as a truly welcoming refuge for fans of Val d'Isère, this five-star hotel has everything guests need to fully enjoy their mountain stay. Ideally located at the foot of the Face de Belvalarde, one of the resort's most iconic runs, Les Barmes de l'Ours is convivial and warm, with 76 rooms and suites, as well as a bowling alley (the only one in the resort), has direct access to the slopes and boasts the Michelin-starred A la Table de l'Ours, as well as La



# LA BEAUTÉ en cadeau...

S'il y a bien un présent qui fait toujours plaisir c'est bien un coffret beauté ou encore le très attendu calendrier de l'avent de sa marque préférée. En effet, comme chaque année, les marques ont rivalisé de créativité afin d'imaginer autant d'idées cadeaux que d'envies. Voici un florilège d'inspirations à glisser sous le sapin ou à s'offrir afin de patienter jusqu'à Noël...

## BOITE À CARESSE TEMPS SUBLIME QIRINESS

Les fêtes sont l'occasion idéale pour faire découvrir à nos proches nos découvertes beauté. Ainsi, dans un coffret cadeau élégant, la marque accompagne sa Crème anti-âge Caresse Temps Sublime d'un tube de crème gommante Wrap Exfolys 30ml et d'un masque Wrap Temps Sublime 20 ml. PPC : 86,90 €



## CALENDRIER DE L'AVENT BIOTHERM

Comme l'an passé, la marque propriétaire du brevet de l'efficace Plancton de Vie a imaginé un beau calendrier de l'avent afin de patienter en découvrant 24 petits et moyens formats de ses best-sellers comme le soin Blue Therapy Eye en 5 ml ou encore la Life Plankton Sensitive Emulsion en 10 ml. PPC : 96,50 €

## LA CRÈME LIBRE X ADOLIE

Pour la fin de l'année, outre une adorable collaboration avec la marque Louise Misha, la marque pionnière dans le concept de soin rechargeable. La Crème Libre s'associe avec l'illustratrice @adolieday afin de réinterpréter son iconique pot en béton rechargeable. PPC : 49,90 € avec l'éco recharge Crème Originale





### COFFRET À MERVEILLES LA ROSÉE

Pour les fêtes, la marque a imaginé dans un joli écrin réutilisable une sélection de ses deux soins mythiques : le masque en stick régénérant 3-en-1 et le Baume SOS réparateur qui sont accompagnés d'un soin inédit en édition limitée : un stick à lèvres teinté rechargeable. PPC : 29,99 €

### UNBOTTLED TRIO CADEAU ÉCOLO (HO HO)

La marque réunit dans un même coffret ses trois essentiels sous forme de soins solides avec un Gel douche sans bouteille Avoine & Amande douce, un Nettoyant visage super doux et un Shampoing tout nu cheveux normaux. PPC : 29,90 €



### CALENDRIER DE L'AVENT L'OCCITANE « INFINIMENT PROVENCE »

La marque qui fit la toute première à avoir eu l'idée de décliner le calendrier de l'avent version beauté dévoile une nouvelle fois, trois opus de ce dernier, dont cette version écologique réutilisable et illustrée par les traits espiègles d'Eva Offredo. Il cache en son cœur une sélection inédite des soins premium de l'Occitane. PPC : 199 € en exclusivité sur le site de la marque.



### CALENDRIER DE L'AVENT THE BODY SHOP « LA BOÎTE À SOUHAITS ET À MERVEILLES »

Inspiré par les personnes qui sont au Cœur de ses partenariats Commerce Equitable, The Body Shop dévoile trois calendriers de l'avent sous forme de superbes coffrets pop-up dont cette belle version de luxe qui renferme des best-sellers iconiques et des nouveautés en taille standard de la marque ainsi que des accessoires beauté. PPC : 130 €



### ESTIME&SENS LE POCHON BIO DE NOËL

Dans un élégant pochon en coton bio aux dimensions parfaites (25x32 cm), la marque a rangé deux full size de ses best-sellers : le Gel Bonjour Bonsoir et le Sorbet Hydra-Éclat, ainsi que deux cotons lavables bio. PPC : 37 €

*many*  
CHRISTMAS



### SANOFLORE COFFRET MERVEILLEUSE

Dans un coffret festif, la marque a rassemblé le meilleur de sa gamme anti-âge et fermeté Merveilleuse avec sa Crème merveilleuse 40 ml, son soin Regard merveilleux 15 ml, son Aqua merveilleuse 50 ml offerte et son Masque de nuit merveilleux modèle vente 75 ml offert également. PPC : 62 €



### CALENDRIER DE L'AVENT BLANCRÈME

Quel meilleur moyen pour découvrir la marque que de s'offrir son calendrier de l'avent qui cache sous 24 cases des surprises beauté gourmandes comme le masque visage mangue & noix de coco, la crème bain-douche miel, le lait corps pêche & abricot, ou encore la gelée micellaire thé vert & concombre. PPC : 79 €



### CALENDRIER DE L'AVENT BLISSIM

Dans son calendrier de l'avent, la marque numéro un des box beauté dévoile jour après jour 24 nouveautés ou produits iconiques incontournables de soins du visage, du corps ou pour les cheveux, de maquillage ou encore d'accessoires de beauté parmi lesquels un brillant à lèvres MAC ou encore une huile scintillante pour le corps Rituals. PPC : 64 €

### WILKINSON SWORD COFFRET THE AUTHENTIC COLLECTION

Une fois n'est pas coutume, Wilkinson a pensé aux hommes avec trois coffrets en édition limitée dont celui-ci résolument vintage avec l'un des best-sellers de la marque, l'indémodable rasoir classique The Edger à tête papillon à double lame accompagné d'un savon à barbe et d'un blaireau sans fibres animales ! PPC : 29,90 €



### VICHY TROUSSE LIFTACTIV SUPRÊME

Pour les fêtes, la marque Vichy a imaginé une jolie trousse en coton pour enfermer ses soins iconiques. Par exemple son soin correcteur fermeté Liftactiv Suprême peaux normales à mixtes 50 ml avec sa version Nuit en format voyage 15 ml offerte. PPC : 29,70 €





### CALENDRIER DE L'AVENT FLEURANCE NATURE

Fidèle à ses valeurs de durabilité, la marque Fleurance Nature a imaginé un calendrier de l'aveut recyclé (imprimé sur du carton issu de forêts gérées durablement avec des encres végétales et thermoforme en polystyrène expansé 100% recyclé) et recyclable qui cache 24 surprises beauté et bien-être bio PPC : 44,90 €



### ONAGRINE COFFRET GLOBAL EXPERTISE

A l'occasion des fêtes, Onagrine a imaginé de jolis coffrets à glisser sous le sapin autour de ses trois gammes phares dont le Global Expertise Rituel Liftant qui renferme son soin lift jour revitalisant 40 ml et son soin regard liftant 15 ml. PPC : 38 €

### CALENDRIER DE L'AVENT LA COMPAGNIE DE PROVENCE

Pour son calendrier de l'aveut, la marque a fait appel à OMY Design & Play des deux créatrices parisiennes : Elvire Laurent et Marie-Cerise Lichtlé afin d'imaginer un opus aussi joyeux que généreux avec ses 24 surprises parfumées comme son Baume corps nourrissant karité 150ml ou son Savon parfumé Fleur d'Oranger 25g. PPC : 65 €



### COFFRET GOOD TO GLOW PAULA'S CHOICE

Pour les fêtes, l'iconique 2% BHA Lotion Exfoliante Skin Perfecting, la lotion perfectrice de teint et révélatrice d'éclat dont il se vend pour rappel un flacon toutes les 7 secondes se pare d'un joli coffret cadeau dans lequel elle est accompagnée de l'efficace Booster 10% Niacinamide de la marque. PPC : 68 €



### WAAM COFFRET MES PREMIÈRES TAMBOUILLES

En édition limitée, la marque pionnière en matière de cosmétique DIY rassemble dans un joli coffret en bois « Mes Premières Tambouilles » les essentiels, ingrédients et ustensiles, pour apprendre à réaliser le plus facilement du monde 8 recettes basiques de la cosmétique DIY. PPC : 33,60 €



# SKI, LUXE

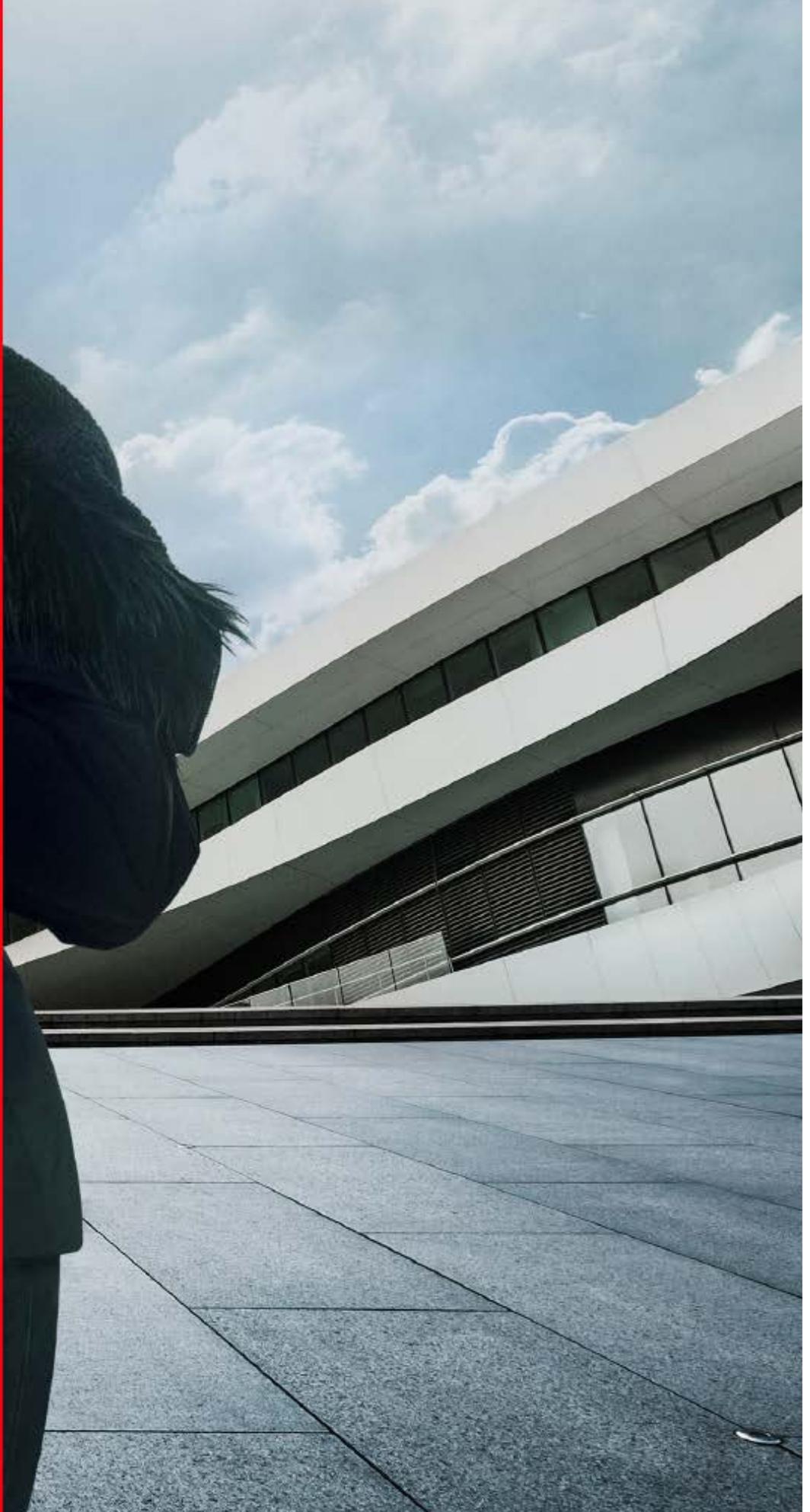
et sports d'hiver...

La montagne et les sports d'hiver n'auront jamais été aussi tendance. Les stations de sports d'hiver ne cessent de monter en gamme, arborant fièrement hôtels 5 étoiles, restaurants étoilés et boutiques de luxe. Ainsi depuis plusieurs années, de plus en plus grands noms de la mode dédient une collection capsule au skiwear, tandis que les marques spécialisées se repositionnent haut de gamme. Des vêtements techniques au matériel de montagne, en passant par des accessoires douille à souhait, voici quelques-uns des must-have à arborer cet hiver !





P R A D A





Dior Collection Capsule Mode  
Femme DIORALPS 22-23



## THE NORTH FACE COLLECTION COLE NAVIN VESTE HOMME

Veste Dragline pour Homme imprimée Norse Blue Cole Navin Never A Face Print. imperméable, coupe-vent et respirante grâce à la technologie DryVent™ triple épaisseur, et de plus, elle est conçue à partir de matériaux recyclés. PPC : 435 €

### The North Face Cole Navin Collection Men's Jacket

Men's Dragline Jacket in Norse Blue Cole Navin Never A Face Print. waterproof, windproof and breathable thanks to triple-layer DryVent™ technology, plus it's made from recycled materials. RRP: € 435



## VESTE TECHNIQUE FENDI CAPSULE SKIWEAR

Veste de ski réversible à col montant et capuche amovible. Ceinture assortie à la taille. En tissu technique rembourré. Fabriquée en Italie. PPC : 2 400 €

### Fendi Capsule Skiwear Technical Jacket

Reversible ski jacket with high collar and removable hood. Matching belt. Made from padded technical fabric. Made in Italy. RRP: €2,400



## PRADA LINEA ROSSA FEMME HIVER 22-23

Combinaison de ski en re-nylon matelassé. PPC : 3 150 €

### Prada Linea Rossa Women Winter 22-23

Quilted re-nylon ski suit. RRP: €3,150



## CASQUE FENDI CAPSULE SKIWEAR

Casque de ski avec bride et fermeture réglable. Dans les tons bleus et avec une bande FF imprimée coordonnée. Intérieur matelassé en tissu noir. Fabriqué en Italie. PPC : 980 €

### Fendi Capsule Skiwear Helmet

Ski helmet with strap and adjustable closure. In blue tones and with a coordinated printed FF monogram. Quilted interior in black fabric. Made in Italy. RRP: € 980



## CANADA GOOSE BOTTES DOUDOUNE PLIABLES CYPRESS

Voici les bottes inspirées de la collection de duvet léger de la marque. Avec leur confort douillet, leur chaleur légère, et leur design rabattable elles sont le nec plus ultra en matière de polyvalence. PPC : 575 €

### Canada Goose Cypress Fold Down Puffer Boots

The boots are inspired by the brand's lightweight down collection. With their cosy comfort, lightweight warmth, and fold-down design, they are the ultimate in versatility. RRP: € 575



**Fusalp**  
Collection Hiver 22-23



**Bogner** Collection Hiver 22-23



**Giorgio Armani**  
NEVE Capsule

## COLLECTION CAPSULE BOGNER 007

Afin de célébrer son 90ème anniversaire ainsi que les 60 ans de la Saga James Bond, la marque a dévoilé une collection capsule en édition limitée de deux tenues de ski complètes pour homme et femme, du matériel de ski ainsi que des accessoires.

### Bogner Capsule Collection 007

To celebrate its own 90th anniversary and the 60th anniversary of the James Bond Saga, Bogner has unveiled a limited edition capsule collection of two complete ski outfits for men and women, ski equipment and accessories.



## MONCLER DOUDOUNE COURTE VALSOREY

Alliant performance et style, la doudoune Valsorey est fabriquée en ripstop métallisé avec un matelassage en duvet et des fermetures zippées YKK® Aquacheat® à l'aspect imperméable. PPC : 1 350€

### Moncler Valsorey Short Puffer Jacket

Combining performance and style, the Valsorey down jacket is made from metallic ripstop with down quilting, YKK® zips and Aquacheat® waterproofing. RRP: € 1,350

# HOKUSAI



Par Emilie Thevenin



# VOYAGE

## au pied du Mont Fuji

Jusqu'au 29 janvier 2023, le Musée des Arts Asiatiques de Nice présente une superbe exposition entièrement dédiée à l'univers onirique du célèbre artiste japonais Hokusai (1760-1849).

Ce peintre, dessinateur japonais iconique du mouvement artistique Ukiyo-e (peintures du monde flottant) est un véritable symbole de la culture japonaise. En effet, qui ne connaît pas 'Sous la vague au large de Kanagawa' ? Cette estampe (gravure sur bois) polychrome issue de sa série « Trente-six vues du mont Fuji » est sans nul doute, l'œuvre japonaise la plus connue à travers le monde. Réalisée en 1830, rien ne laissait pourtant présager son destin international car en effet, à cette époque, surnommée l'ère Edo (1603-1868), le Japon avait fermé ses frontières à la plupart des autres nations, tout spécialement européennes. Mais remontons au commencement...

C'est à Edo (actuelle ville de Tokyo) que Kanagawa Hokusai voit le jour en 1760, de parents inconnus. Très tôt il montre un talent certain pour le dessin, ce qui le pousse à se former en xylographie (technique de gravure sur bois utilisée pour fabriquer les estampes japonaises). Son maître d'apprentissage le forme tout d'abord avec passion aux portraits expressifs. Hokusai s'illustre très vite. Il est d'ailleurs reconnu comme le 'père du manga' grâce notamment à ses estampes populaires érotiques ou fantastiques, ainsi qu'aux 'Hokusai manga', une collection de carnets de croquis variés de personnages, animaux et scènes de vie réelles ou surnaturelles qui offrent un aperçu précis du quotidien à cette époque. Mais c'est en tant que peintre de paysages qu'il impose tout son talent. En effet, en 1830, après avoir parcouru le pays, il réalise une série d'estampes

“  
**QUAND J'AURAI CENT ANS, JE TRACERAI UNE LIGNE ET CE SERA LA VIE.**  
HOKUSAI  
”

illustrant ses passions pour les voyages au cœur du Japon et le Mont Fuji : les « Trente-six vues du mont Fuji ». Le premier tirage de ces dernières est sa célèbre 'Sous la vague au large de Kanagawa'. Elle illustre avec force une énorme vague (un tsunami ou une vague scélérate) menaçant de frêles embarcations au large de la ville de Kanagawa (l'actuelle ville de Yokohama). Elle est l'une des premières estampes à usiter du Bleu de Prusse, un pigment synthétique plus intense que l'indigo, inventé en Europe. Pour la petite anecdote, cette œuvre viendra dès 2024, illustrer les billets de banque de 1 000 yens. Hokusai fut un des artistes japonais les plus prolifiques, c'est le moins que l'on puisse dire. En effet, à sa mort en 1849, il laissa derrière lui une œuvre prodigieuse de pas moins de 30 000 dessins !

Ce sont ainsi 126 estampes de l'artiste que pourront découvrir les visiteurs de l'exposition, dont la célèbre Vague, qui sera présentée pour la première fois à Nice. Elles sont toutes issues de la collection de Georges Leskovicz (véritable passionné du courant Ukiyo-e, qui a rassemblé au fil des années un des ensembles les plus riches et complets d'estampes Japonaises de l'ère Edo). L'exposition s'intéresse plus particulièrement à un pan précis de l'œuvre de l'artiste, celui du paysage, illustrant aussi bien la nature que l'activité quotidienne des hommes. Elle présente également dix objets comme un spectaculaire costume de théâtre Nô du XVIIIe siècle illustré, ainsi que 8 des carnets 'Hokusai Manga'.

## HOKUSAI,

### A JOURNEY TO THE FOOT OF MOUNT FUJI

Until 29 January 2023, the Nice Museum of Asian Arts is showing a superb exhibition entirely dedicated to the dreamlike universe of the famous Japanese artist Hokusai (1760-1849).

This Japanese painter and sketcher is an icon of the artistic movement Ukiyo-e (pictures of the floating world) and a true symbol of Japanese culture. Who doesn't know 'The Great Wave off Kanagawa'? This woodblock print from his series "Thirty-six views of Mount Fuji" is undoubtedly the most famous Japanese work of art in the world. Made in 1830, no-one could have foreseen its international destiny because at that time, known as the Edo period (1603-1868), Japan had closed its borders to most other nations, especially Europeans. But let's go back to the beginning...

“**WHEN I'M A HUNDRED YEARS OLD, I'LL DRAW A LINE AND IT WILL HAVE A LIFE OF ITS OWN.**  
HOKUSAI



It was in Edo (now called Tokyo) that Katsushiki Hokusai was born in 1760 to unknown parents. Very early on he showed a marked talent for drawing, which pushed him to train in xylography (a woodcut technique used to make Japanese prints). His apprentice master first of all trained him with passion in expressive portraits. Hokusai quickly made a name for himself. He is also called the 'father of manga' thanks to his popular erotic and fantastic prints, as well as 'Hokusai manga', a volume of various sketches of characters, animals and scenes of real or supernatural life that gives us an accurate picture of everyday life at that time. But his talent is at its greatest as a landscape painter.





In 1830, after having traveled the country, he made a series of prints illustrating his passion for travelling to the heart of Japan and Mount Fuji: the "Thirty-six views of Mount Fuji". The first of these prints is his famous 'The Great Wave off Kanagawa'. It vividly illustrates a huge wave (a tsunami or a tidal wave) threatening frail boats off the coast of Kanagawa City (now Yokohama). It is one of the first prints to use Prussian Blue, a synthetic pigment more intense than indigo, invented in Europe. Incidentally, as from 2024 this work of art will illustrate 1,000 yen banknotes. Hokusai was one of Japan's most prolific artists, to say the least. When he died in 1849, he left behind of no less than 30,000 drawings! Visitors to the exhibition can see 126 prints by the artist, including the famous Wave, which is shown for the first time in Nice. They are all from the Georges Leskowitz collection (a true enthusiast of the Ukiyo-e art genre, who over the years has built up one of the richest and most complete sets of Japanese prints from the Edo period). The exhibition focuses more particularly on a specific part of the artist's work - landscapes - illustrating both nature and the daily activity of men. It also features ten objects including a spectacular illustrated eighteenth-century Nō theatre costume, as well as 8 'Hokusai Manga' volumes of sketches.

**MUSÉE DES ARTS ASIATIQUES**  
**405 PROMENADE DES ANGLAIS 06000 NICE**  
 WWW.ARTS-ASIATIQUES.COM



TENDANCE GASTRONOMIE  
GASTRONOMY TRENDS

Par Emilie Thevenin

# BALADE

chocolatée

Hennessy - Chateau de baignolet

Saviez-vous que chaque foyer français consomme près de 8 kg de chocolat par an ? C'est dire l'addiction des gourmands à cette douceur. Découvert à l'instar de la pomme de terre ou du tabac grâce aux grands explorateurs, le chocolat est tout d'abord consommé sous forme de boisson au sein des Cours Royales d'Europe. Au cours de XIXème siècle, des grands noms toujours d'actualité révolutionnent l'univers du chocolat, comme Cadbury qui créa le premier chocolat noir à croquer, Van Houten qui réalisa la première poudre de cacao soluble ou encore Meunier à qui l'on doit la toute première tablette. Le chocolat a depuis gagné ses lettres de noblesse et plusieurs belles Manufactures perpétuent toujours avec créativité, engagement et passion, l'art chocolaté. Voici leurs histoires...

## La Maison Fouquet

C'est en 1852, au coeur de Paris, au 36 rue Lafitte, que la Maison Fouquet voit le jour. C'est à l'origine une manufacture de confitures. Il faudra attendre son rachat en 1900 par la famille Chambeau-Minard pour que la boutique se lance dans la fabrication de confiseries et de chocolats. Ainsi débute une formidable histoire de famille. Sous l'impulsion de leur fils Alfred, la Maison se développe rapidement et ouvre dès 1928 un second point de vente au 22 rue François 1er. Le succès est au rendez-vous et le Tout Paris s'y presse afin de découvrir les créations gourmandes signées Fouquet. C'est dans les années 80, que Christophe Chambeau, petit-fils d'Alfred fait souffler un vent de changement sur la Maison en modernisant la fabrication, en agrandissant les laboratoires et en diversifiant la gamme de chocolats (comme la création des écorces de fruit et les caramels enrobés). C'est à cette époque que ce dernier se tourne également vers l'international en se lançant dans les exportations. Depuis 2004, la cinquième génération, Catherine Vaz et Frédéric Chambeau, poursuivent avec passion l'engagement d'excellence et de méthodes de fabrication traditionnelles de la Maison. Encore aujourd'hui, toutes les créations artisanales sont réalisées dans le laboratoire de la boutique historique du 9ème arrondissement de Paris. Pour les fêtes et pour la première fois de son histoire, le chocolatier présente une bûche de Noël inspirée de la forme ronde des boîtes emblématiques de la Maison qui se décline en trois parfums (noisette, noix de coco et pistache).

**NEUF PERSONNES SUR DIX  
AIMENT LE CHOCOLAT ;  
LA DIXIÈME MENT.  
JOHN G. TULLIUS**



## LA MAISON FOUQUET

Maison Fouquet first opened in 1852, in the heart of Paris, at 36 rue Lafitte. It was originally a jam factory, and it wasn't until it was bought by the Chambeau-Minard family in 1900 that the shop started to make confectionery and chocolates. And so began a wonderful family story. Driven by their son Alfred, Fouquet developed rapidly and opened a second shop in 1928 at 22 rue François 1er. Success was on the cards and all of Paris hurried there to discover the gourmet creations made by Fouquet. In the 1980s Christophe Chambeau, Alfred's grandson, introduced change by modernizing manufacturing, expanding laboratories and diversifying the range of chocolates (including fruit candies and coated caramels). He also expanded into international markets by exporting. Since 2004, Catherine Vaz and Frédéric Chambeau have passionately pursued the House's fifth generation of commitment to excellence and traditional manufacturing methods. Even today all the artisanal creations are still in the laboratory of the historic shop in Paris' 9th district. This Christmas, for the first time in its history, the chocolatier is selling a Christmas log inspired by the round shape of Fouquet's emblematic boxes: there are three different flavours (hazelnut, coconut and pistachio).

[www.fouquet.fr](http://www.fouquet.fr)



© Alexandre Guirkingner

## A la Mère de Famille

L'histoire de la plus ancienne chocolaterie de Paris remonte à 1761, lorsque Pierre-Jean Bernard, installe au 35, rue du Faubourg Montmartre, son épicerie à laquelle il donne son nom. Cette dernière est reprise en 1791 par Jean Marie Bridault, époux de l'une des filles Bernard, qui prend la succession de son beau-père. A la mort de sa femme, Jean Marie se remarie avec Marie-Adelaïde qui à son tour reprend l'affaire après le décès de ce dernier. C'est avec cette courageuse 'Mère de famille' que la Maison prend son envol et rencontre un succès incontestable à travers la Capitale. De nombreuses personnalités porteront la Maison jusqu'en 2000 où Etienne Dolfi (confiseur aguerri) et ses 3 enfants Sophie, Jane et Stève reprennent l'affaire unis par la même passion pour les quatre métiers de la Maison : chocolatier, confiseur, pâtissier et glacier. Avec les années, la Maison a développé pas moins d'une soixantaine de recettes de gourmandises chocolatées parmi lesquelles les iconiques rochers pralinés, les Dolfentins, les Toucans, les Folies de l'Écureuil, les Florentins ou encore les délicats Palets Montmartre, ces fins disques de chocolat fourrés d'une ganache ou d'un praliné. La boutique historique de la rue Faubourg Montmartre dont la devanture est inscrite aux monuments historiques depuis 1984 a depuis été rejointe par dix autres points de vente parisiens. Outre de superbes coffrets de spécialités maison, A la Mère de Famille propose pour Noël un joli calendrier de l'aveut imaginé par l'artiste Jean Jullien. De quoi patienter jusqu'au matin de Noël avec gourmandise.

[www.lameredefamille.com](http://www.lameredefamille.com)

**NINE OUT OF TEN PEOPLE LOVE CHOCOLATE; THE TENTH IS LYING.**

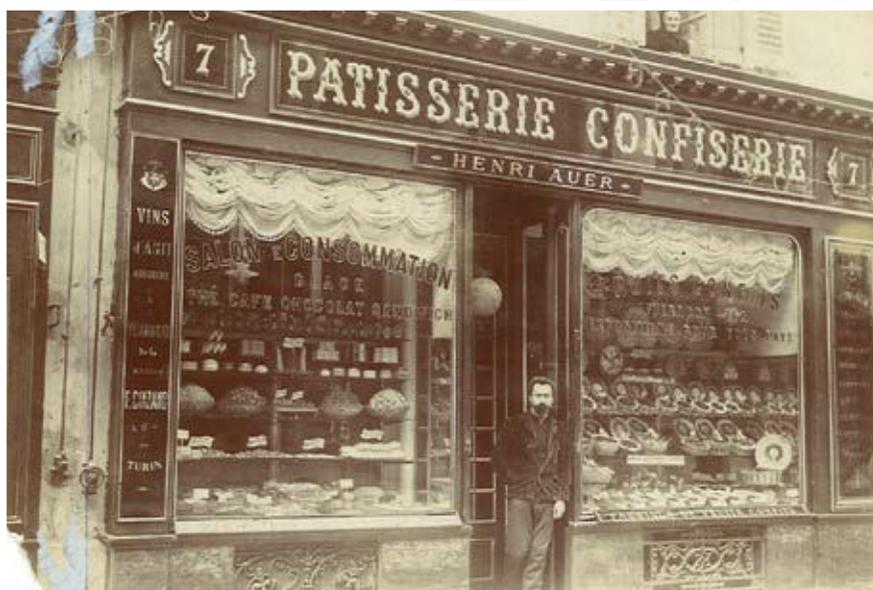
**JOHN G. TULLIUS**

## A LA MÈRE DE FAMILLE

The history of the oldest chocolate maker in Paris dates back to 1761, when Pierre-Jean Bernard set up his grocery store, to which he gave his name, at 35 rue du Faubourg Montmartre . It was taken over in 1791 by Jean Marie Bridault, husband of one of Bernard's daughters, who succeeded his father-in-law. But she died and Jean Marie then married Marie-Adelaïde, who in turn took over the business when he died. It really took off under the leadership of this courageous 'Mother of the Family' and met undeniable success throughout the Capital. Many different people ran the business until 2000 when Etienne Dolfi (a confectioner) and his 3 children - Sophie, Jane and Steve - took over, united by the same passion for the four specialties: chocolate, confectionary, pastries and ice cream. Over the years, "A la Mère de Famille" has developed no less than sixty recipes for chocolate delicacies, including its iconic praline rocks, Dolfentins, Toucans, Folies de l'Écureuil, Florentines and delicate Palets Montmartre, fine chocolate discs filled with ganache or praline. The historic shop on Rue Faubourg Montmartre, whose storefront has been listed as a historic monument since 1984, now has ten sister shops in Paris. In addition to superb boxes of homemade specialties, for Christmas "A la Mère de Famille" has produced a beautiful advent calendar designed by the artist Jean Jullien. To help you wait for a gourmet Christmas morning....



Calendrier de l'aveut ALMF ©Jean Jullien 2022



## La Maison Auer

Cette fois ci, on quitte un peu la capitale pour revenir sous les cieux généreux de notre chère Côte d'Azur qui cache également en son cœur une belle histoire de famille dont la passion bat au cœur de ses créations gourmandes. A Nice, on ne présente plus la Maison Auer. C'est en 1820, que le jeune confiseur suisse Henri Auer quitte son plat pays pour la richesse des productions fruitières de la Riviera Française. Il installe à Nice, face à l'Opéra, sa confiserie à laquelle il donne son patronyme. En 1890, son fils, Henri Chrétien prend sa suite et met tout son cœur au développement de la notoriété des fruits confits de la Maison qui très vite rencontrent un succès indubitable. Aujourd'hui, la cinquième génération représentée par Thierry Auer poursuit avec la même passion l'aventure gourmande débutée par ses aïeux il y a plus de 200 ans. La maison perpétue le savoir-faire artisanal de fabrication traditionnelle que ce soit pour ses fruits confits ou pour ses chocolats. Ils sont fabriqués aujourd'hui de la même façon que jadis. Sans glucose, ni conservateur, ni colorant, aucune graisse ajoutée, les créations chocolatières Auer ne renferment que du chocolat, de la crème et les parfums sont issus de plantes scrupuleusement sélectionnées. Un véritable gage de qualité qui se retrouve dans chacune des spécialités vendues au cœur de la boutique historique niçoise. Cette année, à l'occasion des fêtes, la fille de Thierry Auer a imaginé un superbe écrin qui respire pleinement l'âme de la Maison, ainsi qu'un magnifique Calendrier de l'Avent qui cache en son cœur les spécialités de la Maison.

## LA MAISON AUER

This time we're leaving the capital to return to the sunny skies of our cherished Côte d'Azur which also has a beautiful family story whose passion is at the heart of its gourmet creations. In Nice, the Maison Auer needs no introduction. In 1820 a young Swiss confectioner, Henri Auer, left his flat country for the wealth of fruit production in the French Riviera. He set up his chocolate shop in Nice, opposite the Opera, and named it after himself. In 1890, his son Henri Chrétien took over and devoted himself to developing the reputation of the shop's candied fruit, which quickly met great success. Today, the fifth generation represented by Thierry Auer continues the gourmet adventure started by his ancestors more than 200 years ago with the same passion. Maison Auer continues the artisanal art of old-fashioned production both for its candied fruits and its chocolates. Today they are made in the same way as they have always been. With no glucose, preservatives, colorants, nor added fat, Auer chocolate creations contain only chocolate, cream and aromas from scrupulously selected plants. A true guarantee of quality that is found in each of the specialties sold in the historic shop in Nice. For Christmas this year Thierry Auer's daughter has created a superb setting that fully reflects the spirit of Auer, as well as a magnificent Advent Calendar that contains the shop's specialties.

[www.maison-auer.com](http://www.maison-auer.com)

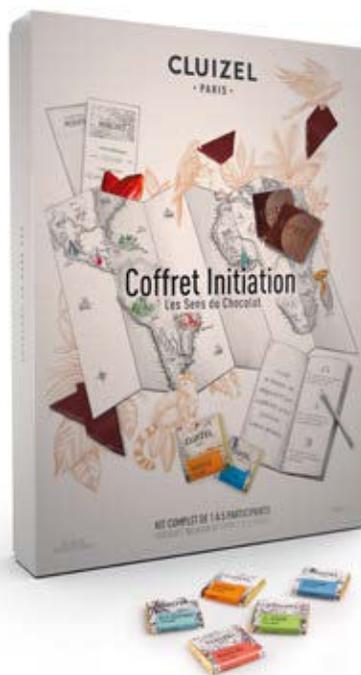


## La Manufacture Cluizel

Poursuivons notre gourmande épopée en Normandie, et plus précisément à Damville où en 1947, Marcelle et Marc Cluizel montent leur atelier de fabrication de bonbons chocolatés afin de les proposer aux grands pâtisseries de la capitale. Leur fils Michel poursuit le développement de l'affaire familiale et en fait une véritable manufacture à la renommée nationale. Aujourd'hui la Maison Cluizel, outre ses six boutiques parisiennes propose ses créations chocolatées aux meilleurs artisans à travers plus de 50 pays dans le monde. L'aventure familiale se poursuit également puisque ce sont les trois enfants de Michel (Marc, Sylvie et Catherine) qui ont pris le relais et qu'ils ont également été rejoints par François et Claire les deux enfants de Marc. Depuis sa création la Manufacture Cluizel a à cœur de travailler de manière durable, et avec les meilleurs planteurs à travers le monde. Pour ce faire elle s'appuie sur ses savoir-faire de Cacao féviers (maîtres chocolatiers qui maîtrisent l'art du chocolat, de la torréfaction de la fève aux créations les plus élaborées), Confiseurs et Chocolatiers afin de proposer la quintessence de l'art chocolaté comme par exemple avec ses Chocolats de Plantations (constitués à partir de fèves de cacao toutes issues d'une seule et même plantation). Pour les fêtes,



@Atelier Mai 98



la Manufacture dévoile une collection baptisée Grâce d'Hiver qui regroupe entre autres un délicat Calendrier de l'Avent, des coffrets assortiments et des crackers. La Maison dévoile également le tout premier coffret d'initiation et de dégustation de chocolat composé de 55 carrés de chocolats de plantation, et d'un livret pédagogique

## LA MANUFACTURE CLUIZEL

Let's continue our gourmet epic in Normandy, and more precisely in Damville where in 1947 Marcelle and Marc Cluizel set up their chocolate factory to supply the great pastry chefs of the capital. Their son Michel continues to develop the family business and has made it a real factory with a national reputation. Today, in addition to six shops in Paris, Maison Cluizel exports its chocolate creations to the best artisans in more than 50 countries around the world. The business has stayed in the family because Michel's three children (Marc, Sylvie and Catherine) who took over have also been joined by François and Claire, Marc's two children. Since it was founded, Manufacture Cluizel has been committed to working sustainably with the best plantations throughout the world. To do this, it uses the know-how of cocoa growers (chocolate makers who master the art of chocolate, from roasting beans to producing elaborate creations) and confectioners in order to propose the quintessence of chocolate art such as its Chocolats de Plantations (made from cocoa beans which come from only one plantation). For Christmas, Cluizel has produced a collection baptised 'Grâce d'Hiver' which includes an Advent calendar, chocolate boxes and crackers. It has also introduced a box for initiation to chocolate tasting, made up of 55 chocolate squares from one plantation and an explanation booklet.

[www.cluizel.com](http://www.cluizel.com)



## Pierre Marcolini

En matière de passion pour le chocolat, on ne pouvait conclure ce dossier sans évoquer le maître pâtissier, glacier et chocolatier belge Pierre Marcolini. Passionné depuis son plus jeune âge par la pâtisserie et le chocolat, ce dernier ouvre sa première boutique en 1995, à Bruxelles. Fort de sa créativité débordante, de son talent, et de son savoir-faire engagé, Pierre Marcolini est l'un des pionniers du mouvement Bean to Bar qui regroupe les professionnels partageant les mêmes valeurs d'exigence, de transparence et d'éthique, et qui impose de maîtriser l'ensemble du processus de fabrication du chocolat et ce dès la sélection de la fève auprès de producteurs indépendants à travers le monde. Ses créations rivalisent d'excellence et de délicatesse grâce à la sélection scrupuleuse de chacun des ingrédients usités comme les noisettes du Piémont, les pistaches d'Iran, la vanille de Madagascar, le poivre de Sichuan, ou encore la cannelle de Ceylan. Aujourd'hui, la Maison ne compte pas moins de 40 boutiques qui distillent à travers le Monde les créations d'exception et les pâtisseries de haute facture de celui qui au cours de sa carrière peut s'enorgueillir d'avoir été élu deux fois Champion du Monde de Pâtisserie ! Pour les fêtes, la Maison propose une collection baptisée Under Berries en hommage aux baies (marron, canneberge, baies de cassis, d'acacia, de grenade, etc.) et aux saveurs de la forêt, comme ses coffrets Bouchées de Houx aux saveurs originales de praliné noisette, éclats de caramel et baies d'airelle, praliné pistache et amande, baies de canneberge, ou encore crème de nougat, croustillant de nougat et baies d'épine-vinette.

## PIERRE MARCOLINI

As we're discussing our passion for chocolate, we can't finish without mentioning the Master pâtissier, ice-cream and Belgian chocolate maker, Pierre Marcolini. Mad about pastries and chocolate since his youth, Pierre opened his first shop in 1995 in Brussels. Pierre Marcolini's overflowing creativity, talent, and know-how has made him one of the pioneers of the Bean to Bar movement which regroups professionals with the same high values of transparency and ethics, and who want tighter controls on the whole chocolate manufacturing process, starting with selecting beans from independent producers throughout the world. His creations compete



with each other for excellence and delicacy, thanks to the scrupulous selection of each ingredient such as hazel nuts from Piedmont, pistachios from Iran, vanilla from Madagascar, pepper from Sichuan, and cinnamon from Ceylon. Today the business has no less than 40 shops which distribute exceptional chocolate and patisserie creations throughout the world. During his career he is proud to have been twice-elected World Champion of Pastry making! Pierre Marcolini has produced a Christmas collection called Under Berries in honour of berries (chestnuts, cranberries, blackcurrants, acacias, pomegranates, etc) and forest flavours such as 'Bouchées de Houx' with original hazel nut pralines with caramel and bilberries, pistachio and almond pralines with cranberries, or creamy nougat, crusty nougat and barberries.

[www.eu.marcolini.com](http://www.eu.marcolini.com)





Par Emilie Thevenin

# SECRETS

de Champagne...

De Reims à Epernay, quelques-unes des grandes Maisons de Champagne ont fait le choix d'ouvrir au grand public les portes du secret bien gardé de leurs caves et de leurs patrimoines historiques. Des visites fascinantes à la découverte de l'histoire de ces Grands Noms de leurs savoir-faire séculaires. Voici quatre pétillantes Maisons d'exception qui n'ont pas fini de vous surprendre et de vous passionner...

## CRACKING OPEN THE SECRETS OF CHAMPAGNE

From Reims to Epernay, some of the great Champagne houses have decided to throw open their doors to the public, who can now discover the closely-guarded secrets of their cellars and historical heritage. These are fascinating visits, where you can find out about some of the big names in Champagne and their age-old expertise. Here we take a look at four exceptionally sparkling houses, all full of exciting surprises.



FONDÉ  EN 1743

# MOËT & CHANDON

CHAMPAGNE

★

## Moët & Chandon

En Champagne, s'il y a bien un détour à faire c'est celui qui vous mènera au cœur du plus grand vignoble de la région, celui de la Maison Moët & Chandon. Cette dernière peut également se targuer de posséder les caves les plus vastes. En effet, ce ne sont pas moins de 28 km qui ont été creusés dans la craie entre 10 et 30 mètres de profondeur, sous l'avenue de Champagne à Épernay. Depuis plus de trois siècles, le site, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, abrite en son cœur les flacons de la Maison qui y mûrissent à 10-12°. Chaque visite est suivie d'une dégustation afin de découvrir la palette olfactive et gustative des millésimes Moët & Chandon. A l'occasion de l'évènement Les Habits de Lumière organisé par la Ville d'Épernay et le Comité de l'Avenue de Champagne, La Maison organise les week-ends des 11-12 et 18-19 décembre des Brunchs d'exception au cœur de sa belle Orangerie. Des moments hors du temps...

## MOËT & CHANDON

In the Champagne region, if there is one must-visit place it has to be a trip to the area's largest vineyard, that of Moët & Chandon, which also boasts the largest wine cellars: no less than 28 kilometres have been hollowed into the chalk at depths of between 10 and 30 metres, underneath the avenue de Champagne in Epernay. For over three centuries this UNESCO World Heritage Site has housed in its heart bottles that are aged at between 11-12°C. Each visit is followed by a wine tasting in order to discover the olfactory and taste palette of Moët & Chandon vintages. During the arts and food event, Les Habits de Lumière, organised by the town of Epernay and the Comité de l'Avenue de Champagne, the house is holding exceptional brunches on the weekends of 11 to 12 and 18 to 19 December in the vineyard's beautiful orangery – sure to be timeless moments.

**MOËT & CHANDON**  
20 AVENUE DE CHAMPAGNE 51200 ÉPERNAY  
A PARTIR DE 26 € PAR PERSONNE





# CHAMPAGNE TAITTINGER

*Reims*

## TAITTINGER

Although this famous Champagne house's doors will close at the end of December for two years of renovations, Taittinger unveils a new event entitled At The Table Of Thibaud IV in the heart of the Demeure des Comtes de Champagne in the rue de Tambour in Reims. This medieval 13th-century building is one of the oldest in the town and is now owned by Taittinger. As of January the house is organising interesting events around the fascinating history of Thibaud IV, the famous Count of Champagne, a valiant knight and gentleman poet, who was responsible for introducing the Chardonnay grape, without which there would be no Champagne. During the visit, guides will tell you a bit more about this compelling character and there is also the chance to taste the house's two signature vintages, the Brut Réserve and the Comtes de Champagne Blanc de Blancs.

### TAITTINGER

20 RUE DE TAMBOUR, 51100 REIMS

PRIX : 60 € PAR PERSONNE



Demeure des Comtes - Taittinger

## Taittinger

Alors que les caves de la célèbre Maison champenoise ferment fin décembre pour 2 ans de rénovation, Taittinger dévoile une nouvelle expérience baptisée 'À la Table de Thibaud IV' au cœur de la Demeure des Comtes de Champagne, rue de Tambour à Reims. Cette bâtisse médiévale du XIIIème siècle est l'une des plus anciennes de la cité. Elle est aujourd'hui la propriété de la Maison Taittinger qui propose dès janvier prochain une activité originale autour de l'histoire passionnante de Thibaud IV, incontournable Comte de Champagne. Preux chevalier et gentilhomme poète, ce dernier est à l'origine de l'introduction dans le comté du cépage 'Le Chardonnay' sans lequel le Champagne n'existerait pas. Au cours de cette visite, les guides vous en apprendront un peu plus sur ce passionnant personnage. L'occasion également de déguster les deux cuvées signature de la Maison : le Brut Réserve et le Comtes de Champagne Blanc de Blancs.



Demeure des Comtes - Taittinger



COMTES  
DE CHAMPAGNE

GRANDS CRUS - BLANC DE BLANCS

TAITHEBRIER

2012



# Veuve Clicquot

■ REIMS FRANCE ■



## Veuve Clicquot

Outre une très intéressante découverte à pied ou à vélo de son impressionnant vignoble (390 hectares répartis dans 12 des 17 Grands Crus et 20 des 44 Premiers Crus que compte la Champagne) et un gourmand pique-nique Rosé dans le Parc du Manoir de Verzy, Veuve Clicquot propose également une passionnante visite de ses caves, parmi les plus vastes de la région puisque ces dernières s'étendent sur près de 24 kilomètres. La visite des caves de la Maison, classées au patrimoine mondial de l'UNESCO depuis 2015, invite au cœur de l'Histoire et du savoir-faire Veuve Clicquot. Les hôtes sont ensuite plongés au cœur d'un curieux espace sensoriel afin de s'immerger totalement dans l'univers olfactif des différents cépages. Cette expérience est suivie d'une dégustation à l'aveugle de la cuvée Brut Carte Jaune et la cuvée millésimée Vintage 2012.



## VEUVE CLICQUOT

As well as a very interesting walk or cycle ride around the impressive vineyards (390 hectares, spread over 12 of the 17 Grands Crus and 20 of the 44 Premiers Crus in the Champagne region) and a gourmet rosé picnic in the park of the Manoir de Verzy, Veuve Clicquot are also offering a fascinating visit of their cellars, amongst the largest in the region, stretching over nearly 24 kilometres. Visiting these 2015 UNESCO World Heritage-listed cellars invites you into the heart of Veuve Clicquot's history and expertise. You are then plunged into an unusual sensory space, totally immersed in the olfactory world of the different vintages. This is followed by a blind tasting of the Cuvée Brut Carte Jaune and the Cuvée Vintage 2012.

**VEUVE CLICQUOT**  
1 RUE ALBERT THOMAS 51100 REIMS  
PRIX : 55 € PAR PERSONNE





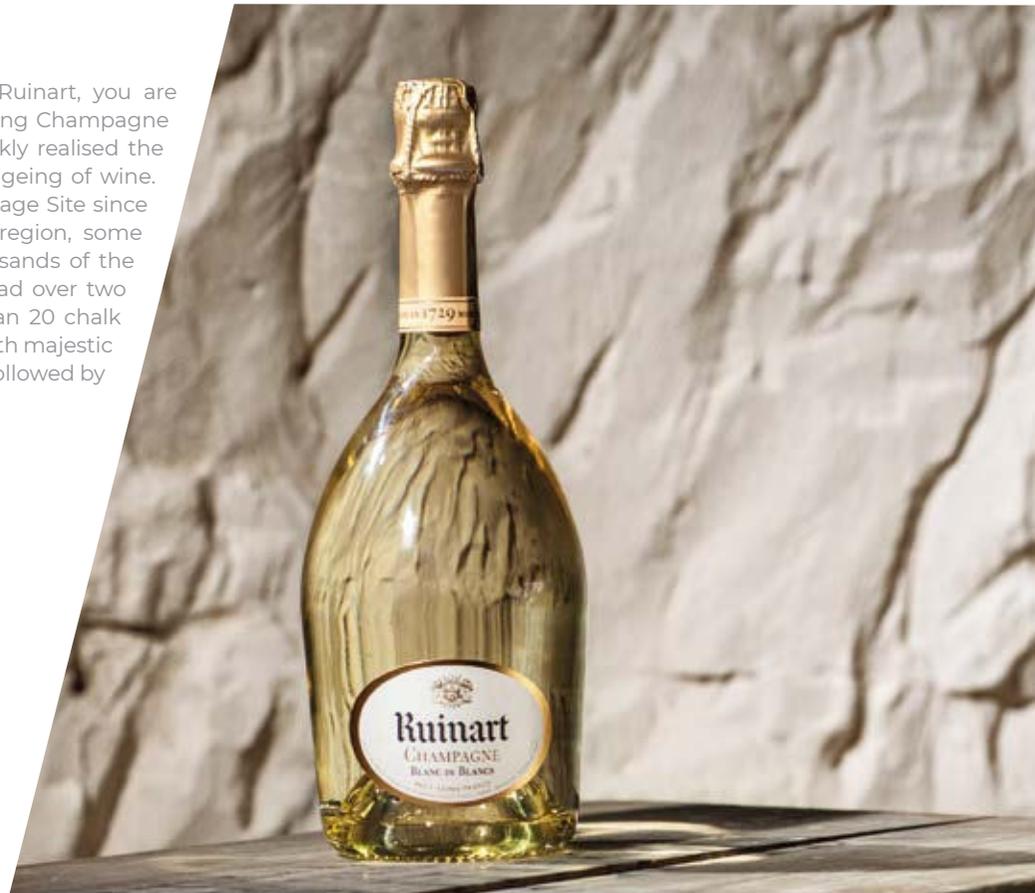


## Ruinart

Découvrir les prestigieuses crayères Ruinart c'est plonger au cœur de l'histoire de la plus ancienne Maison de Champagne. En effet, c'est en 1729, que cette dernière est fondée. Dès lors, la famille Ruinart pressent tout l'intérêt de ces anciennes carrières où était exploitée la craie dans le vieillissement du vin. Classées Site Historique depuis 1931 et au Patrimoine Mondial de l'UNESCO depuis 2015, ces caves sont également les plus profondes de la région, pouvant atteindre jusqu'à 38 mètres de profondeur. C'est dans ce labyrinthe de craie que sont conservés à 11° des milliers de précieux flacons de la maison. Sur deux niveaux, huit kilomètres, et pas moins d'une vingtaine de crayères, les murs de bouteilles content fleurette aux sculptures majestueuses de cathédrales de craie... Une visite qui ne prend pas moins de deux heures et qui est suivie d'une dégustation commentée de deux cuvées de la Maison.

## RUINART

When you visit the prestigious chalk caves of Ruinart, you are plunged into the very heart of the longest-standing Champagne house, founded in 1729. The Ruinart family quickly realised the potential of these former chalk quarries for the ageing of wine. A listed site since 1931 and a UNESCO World Heritage Site since 2015, these cellars are also the deepest in the region, some reaching 38 metres. Here in this labyrinth, thousands of the house's precious bottles are stored at 11°C. Spread over two levels and eight kilometres, there are no less than 20 chalk cellars, where the walls of bottles sit side by side with majestic chalk sculptures. This visit takes two hours and is followed by a guided tasting of two of the house vintages.



### RUINART

4 RUE DES CRAYÈRES 51100 REIMS  
PRIX : 70 € PAR PERSONNE

Par Emilie Thevenin

# 160 ANS

de gourmandise...



Cette année, l'incontournable Maison Ladurée célèbre avec liesse son 160ème anniversaire. Un évènement qui rime avec les valeurs de gourmandise et de raffinement qui guident, depuis plus d'un siècle et demi, cette enseigne emblématique de l'art de vivre à la française.

## **160 YEARS OF DECADENT INDULGENCE...**

This year, Ladurée is joyfully celebrating its 160th anniversary. An event that extols the virtues of gluttony and refinement which have guided this iconic French gourmet r brand for more than one and a half centuries.



“ **DE TOUTES LES PASSIONS,  
LA SEULE VRAIMENT  
RESPECTABLE ME PARAÎT ÊTRE  
LA GOURMANDISE.** ”  
GUY DE MAUPASSANT

Tout commence en 1862, alors que Louis-Ernest Ladurée, originaire du sud-ouest, monte à Paris afin d'y ouvrir son échoppe de boulangerie. Très vite, l'établissement situé au 16 de la rue Royale (qui pour l'anecdote abrite toujours la boutique historique de la Maison) attire une foule de gourmands attirés par le talent de ce dernier et la saveur de ses créations. Lorsque quelques années après, le magasin est détruit par un incendie, Louis-Ernest en profite pour le rénover totalement, et le faire renaître sous la forme d'une élégante pâtisserie décorée par l'illustre affichiste, Jules Chéret. Pour ce faire, ce dernier s'est inspiré des plafonds de la chapelle Sixtine et de l'Opéra Garnier. On lui doit d'ailleurs également l'ange pâtissier, symbole de la Maison. Quelques années plus tard, Jeanne Souchart, la femme d'Ernest Ladurée, le fils de Louis-Ernest, a l'idée judicieuse d'ajouter à la boutique, un bel espace de dégustation où les élégantes peuvent pour la première fois venir seules, passer un moment et déguster une pâtisserie accompagnée d'une boisson chaude. Le concept de salon de thé vient ainsi de voir le jour. Ladurée propose déjà à cette époque des macarons, mais il ne s'agit là que d'un biscuit à l'amande rond qui n'est pas sans rappeler les Amaretti italiens. Mais c'est Pierre Desfontaine, le petit-cousin de Louis Ernest qui a l'idée, en 1930, d'assembler deux coques de meringue à l'italienne et de les garnir d'une gourmande ganache, inventant ainsi les incontournables macarons



@pmonetta

parisiens, aujourd'hui iconiques de Ladurée mais aussi de la gastronomie française. Leur succès est immédiat. Ils se déclinent aujourd'hui en différentes saveurs de ganaches et de confiture, mais depuis 60 ans, la recette demeure inchangée.

En 1993, le Groupe Holder (des boulangeries Paul) rachète l'établissement, alors aux prises à des difficultés financières. En effet, séduits par le concept, David Holder et son père Francis, développent le segment des macarons en imaginant de nouvelles saveurs (comme ceux à la rose ou à la réglisse) et en développant un packaging chic et raffiné ainsi qu'un univers plein de caractère dont l'aura est aujourd'hui planétaire. Ils ouvrent ainsi à partir de 1997, deux nouvelles boutiques à Paris : la première, Avenue des Champs Elysées (décorée par Jacques Garcia) puis la seconde, Rue Bonaparte (décorée par Roxane Rodriguez). C'est également à cette époque, que Pierre Hermé (qui était alors chef chez Fauchon), devient le chef pâtissier de Maison et ce jusqu'en 2007. C'est d'ailleurs durant ces années, que ce personnage incontournable du renouveau de la pâtisserie française imagine le mythique Ispahan qui bouscule à l'époque totalement les idées reçues sur la pâtisserie. En effet, ce dernier, avec ses deux généreuses coques de macarons craquants, marie à la perfection les saveurs acidulées, doucereuses et originales de la crème aux pétales de rose, du litchi et de la framboise fraîche.



Calendrier de l'avent 2022

Cette création est aujourd'hui devenue un incontournable de la pâtisserie française. Le succès de la Maison est incontestable et rayonne très vite au-delà des frontières grâce à l'engouement des touristes étrangers qui tombent sous le charme des boutiques parisiennes et des créations gourmandes de la marque. Le Groupe Holder se tourne alors vers l'international et ouvre très vite de nombreux points de vente un peu partout à travers le monde: de Londres à New York en passant par Sydney, Tokyo, Genève, Doha ou encore Sao Paulo. Aujourd'hui, on compte plus d'une centaine de boutiques à travers 19 pays ! Ce sont

ainsi plus de 20 000 macarons qui y sont dégustés tous les jours ! Chaque boutique est un écrin aussi sophistiqué que poétique où l'on ressent toute l'âme et le savoir-faire de la Maison française. Comme dans la haute couture, Ladurée lance deux collections de quatre saveurs de macarons par an, qui viennent compléter ses classiques intemporels. Mais l'enseigne ne s'est pas arrêtée là et s'est également diversifiée dans les univers du thé, de l'art de la table, des cosmétiques ou encore des bougies. Depuis mars 2021, Ladurée a rejoint LOV Group, fondé par l'ex-producteur de télévision Stéphane Courbit et spécialisé entre autres dans la production télévisuelle et l'hôtellerie de luxe (Les Aïrelles à Courchevel, Le Grand Contrôle à Versailles...).



A l'occasion de ce bel anniversaire, le Chef International de la Création Pâtissière, Julien Alvarez (l'ancien chef du Bristol Paris) réinvente les grands classiques de la Maison dénichés au cœur des archives en les revisitant avec audace. Ainsi, chaque mois, un gâteau est dévoilé comme la tarte à l'ananas rôti, la tarte vanille et noix de pécan sublimée par une robe noire de charbon végétal, le succès praliné, le Baiser avec sa dacquoise amande, sa chantilly au mascarpone vanillée, sa coque yuzu et chocolat blanc et son cœur fruité ou encore le Pompadour et ses nuances aux fruits exotiques.

Le mois de Décembre dévoilera l'Élysée. Cette période festive sera également l'occasion de découvrir deux nouvelles saveurs de macarons : le Sapin garni d'une crème de chocolat blanc Ivoire, relevée par une note d'huile essentielle bio de sapin et le Brioche sublimé pour sa part par une garniture au chocolat blanc Opalys-Dulcey aux nuances lactées et à la pointe de vanille, raisin de Corinthe, orange, citron et beurre. Le macaron inspire également la création des Bûches signature de la Maison avec deux trompe l'œil : l'Impératrice Amande (Fond croustillant à l'amande feuilletine et fleur de sel, biscuit fondant à l'amande brute, compotée de mangue soulignée d'un jus de yuzu, crème légère au lait d'amande et sirop d'orgeat, fine coque de chocolat amandes) et la Reine Saint-Honoré (Fond croustillant aux éclats de feuilletage caramélisé, biscuit fondant pâte à choux, crémeux à la vanille torréfiée et sucre muscovado, caramel au beurre demi-sel coulant, crème légère à la vanille de Madagascar, fine coque de chocolat vanillé). Encore de belles occasions de découvrir ou redécouvrir la gourmandise et la délicatesse des créations de la Maison...



Ispahan © Pierre Monetta

“ OF ALL THE PASSIONS,  
THE ONLY REALLY RESPECTABLE  
ONE SEEMS TO ME TO BE  
GLUTTONY..

GUY DE MAUPASSANT



Julien Alvarez



## 160 YEARS OF INDULGENCE

It all began in 1862, when Louis-Ernest Ladurée, originally from southwest France, went to Paris to open a bakery. Very quickly, the establishment located at 16 rue Royale (which incidentally is still the address of the company's flagship store) became very popular with gourmets attracted by the skill and the flavour of its creations. When the store was destroyed by a fire a few years later, Louis-Ernest took the opportunity to completely renovate and revive it in the form of an elegant pastry shop decorated by the inspired illustrator, Jules Chéret. Chéret took his inspiration from the ceilings of the Sistine Chapel and the Opéra Garnier. He designed the pastry cherub, which became the company's emblematic symbol. A few years later, Jeanne Souchard, wife of Ernest Ladurée, the son of Louis-Ernest, had the clever idea of adding a seating area to the shop, the first place where elegant women could come alone and spend time enjoying a pastry and sipping a hot drink. She had invented the concept of a tearoom. Ladurée already sold macarons at that time, but only as round almond biscuits reminiscent of Italian Amaretti.

It was Pierre Desfontaine, Louis Ernest's cousin, who in 1930 had the idea of putting two Italian meringue shells together and filling them with a delicious ganache, thus inventing the first Parisian macaroon, which is today an icon of Ladurée and of French gastronomy. Success was immediate. Today, they are available in many different flavours, but the original recipe has remained unchanged for 60 years.

In 1993 the establishment, then struggling with financial difficulties, was bought by the Holder Group (owner of Paul bakeries). Enamoured by the macarons, David Holder and his father Francis developed the concept by introducing new flavours (such as rose and liquorice) and designing elegant packaging as well as a universe full of character which is known around the world today. In 1997, they opened two new shops in Paris: the first on the Champs Elysées (with interior decoration by Jacques Garcia) and the second on Rue Bonaparte (decorated by Roxane Rodriguez). It was also at this time that Pierre Hermé (then at Fauchon) became Ladurée's Head Pastry Chef until 2007. Moreover, the legendary chef who totally re-looked French patisserie created

the mythical Isphahan macaroon during this period, which at the time totally shook up preconceived ideas of pastry cooking. Isphahan, with two generous crunchy macaroons, perfectly combines citrus, sweet and original flavours with cream, adding rose petals, lychee and fresh raspberries. This creation is now a hallmark of French patisserie. Ladurée's success was undeniable and quickly spread to international shores thanks to the enthusiasm of foreign tourists who fell under the spell of its Parisian shops and gourmet creations. The Holder Group then turned to international markets and very quickly opened many retail stores around the world, from London to New York via Sydney, Tokyo, Geneva, Doha and Sao Paulo. Today, there are more than a hundred shops in 19 countries! And more than 20,000 macaroons are eaten every day!

Each shop is a sophisticated and poetic setting which embraces the soul and expertise of the French brand. As with fashion designers, Ladurée launches two



Macaron Passion Ylang-ylang - ©Pierre Monetta

collections of macaroons in four flavours per year, which complement its range of timeless classics. But the brand hasn't stopped there and has diversified into the worlds of tea, tableware, cosmetics and candles. Since March 2021, Ladurée has been part of the LOV Group, founded by the former television producer Stéphane Courbit, specialising among other things in television production and luxury hotels (Les Airelles in Courchevel, Le Grand Contrôle in Versailles...). To mark this great anniversary, Julien Alvarez, International Head of Pastry Creation (formerly at the Bristol Paris) has revisited the great classics which were hidden in the archives and reinvented them with imagination. Every month a new cake is unveiled: for example roast pineapple tart, vanilla and pecan pie coated in dark chocolate, the praline Kiss with almond dacquoise, whipped cream and vanilla mascarpone in a shell of yuzu and white chocolate with fruit in the middle, not to mention the Pompadour with shades of exotic fruits. This November, the pear and verbena charlotte is the star, whereas December will unveil the Elysée. The festive period will also be an opportunity to sample two new macaroon flavours: Pine topped with white Ivory chocolate, enhanced by a hint of organic essential oil and a Brioche enhanced by a filling with white Opalys-Dulcey white chocolate, vanilla, Corinth grape, orange, lemon and butter. Macaroons were also the inspiration for Ladurée's signature Christmas log with two trompe l'oeils: the Almond Empress (crispy base with almond and fleur de sel, melted biscuit with raw almonds, mango compote laced with yuzu juice, light almond cream and almond syrup with a thin shell of almond chocolate) and the Queen Saint-Honoré (crispy base with caramelized puffs, melted biscuit choux pastry, roasted vanilla cream and muscovado sugar, caramel with semi-salted butter, Madagascar vanilla cream with a thin shell of vanilla chocolate).

More opportunities to discover the delicious creations of Ladurée...



Coffret 42 macarons





**Bougie Bentley : 64 €**  
Bentley Candle : 64 €



**Portefeuille Billfold Bentley : 203 €**  
Bentley billfold wallet: €203



**Voiture (1:38) Bentley Continental GT3 : 18 €**  
Bentley Continental GT3 scale model (1:18): €18



**Echarpe en laine Ferrari : 230 €**  
Wool and elastane scarf with Ferrari logo: €230



**Gants Bentley en cuir pour hommes : 232 €**  
Bentley men's leather gloves: €232



**Pull en laine jacquard motif Cheval Cabré : 450 €**  
Jacquard wool sweater with Prancing Horse pattern: €450



**Mini Casque Charles Leclerc (1:2) Spéciale Edition Jaune Modena : 610 €**  
Special-edition mini Modena Yellow Charles Leclerc helmet (1:2): €610



**Sweat Team Mercedes-AMG Petronas 2022 : 110 €**  
Mercedes-AMG Petronas 2022 team hoodie: €110

**Bonnet en laine avec logo Cheval Cabré : 150 €**  
Wool cap with Prancing Horse logo patch: €150



**Mercedes-AMG F1 Lewis Hamilton (1:43) : 90 €**  
Mercedes-AMG F1 Lewis Hamilton scale model car (1:43): €90

**Mini Casque 1:5 George Russel 2022 : 42 €**  
George Russell 2022 mini helmet (1:5): €42





**Mercedes-AMG Petronas Mug Graffiti : 15 €**  
Mercedes-AMG Petronas graffiti mug: €15



**Bonnet Officiel AMCF1 Team : 23 €**  
Official AMCF1 team bobble hat: €23



**T-shirt Officiel AMCF1 Sebastian Vettel : 28 €**  
Official Sebastian Vettel AMCF1 T-shirt: €28



**Aston Martin Lego Speed Champions 007 : 24 €**  
Aston Martin Lego Speed Champions 007: €24



**Pin's Aston Martin à épingler : 11 €**  
Aston Martin lapel pin: €11



**McLaren Formule 1 Lego Technic : 200 €**  
Lego McLaren Formula 1 car Technic set: €200



**Mug McLaren en ceramique : 21 €**  
McLaren Ceramic Mug: €21



**SunGod Tempests x McLaren Limited Edition : 78 €**  
Limited-edition SunGod Tempests X McLaren: €78



**Poster Edition Limitée, McLaren Formule 1 – Miami 2022 : 44 €**  
Limited-edition McLaren Formula 1 Miami 2022 poster: €44



**Hoodie McLaren x Gulf : 105 €**  
McLaren X Gulf Hoodie: €105



**Casque Audio Rolls-Royce, édition limitée : Prix sur demande**  
Rolls-Royce limited-edition headphones: price on request



**Aston Martin V8 Vantage Roadster**  
Skyfall Silver / Wolf Grey  
05/2021 – 5.500 km – 165 000 €



**Aston Martin Vanquish V12**  
Tungsten Silver / Chainmail Grey  
01/2014 – 7.500 km – 160 000 €



**Aston Martin DBS Superleggera**  
Tungsten Silver / Obsidian Black  
11/2018 – 13.900 km – 288 000 €



**Bentley Continental GT V8**  
Grey / Creme  
03/2020 – 5.200 km – 232 000 €



**Bentley Continental GT Speed**  
Light Grey Satin / Black  
10/2021 – 2.000 km – 298 000 €



**Bentley Continental GTC V8**  
Moonbeam / Black  
01/2022 – 10.000 km – 268 000 €



**Ferrari Portofino M**  
Rosso Portofino / Black  
07/2021 – 5.240 km – 299 000 €



**Ferrari Roma**  
Nero Daytona / Charcoal  
09/2020 – 16.180 km – 279 000 €



**Ferrari SF90 Stradale**  
Nero Argento Nurburgring / Blue  
12/2020 – 11.360 km – 517 000 €



**Audi R8 5.2 V10 Plus S**  
Grey / Black  
01/2016 – 43.000 km – 136 000 €



**Maserati Quattroporte S Q4**  
Mica / Brown  
12/2021 – 16.200 km – 122 000 €



**Ford Mustang Fastback Bullit**  
Green / Black  
07/2020 – 11.000 km – 69 000 €

Le plus grand choix de véhicules d'occasion des principaux distributeurs officiels en Principauté de Monaco



**Aston Martin DBX V8**  
Onyx Black / Camel  
04/2022 – 13.000 km – 197 000 €



**McLaren 570S Spider**  
Onyx Black / White  
01/2018 – 1.000 km – 198 000 €



**McLaren Senna**  
Orange / Black  
12/2018 – 15.500 km – 1 120 000 €



**Bentley Flying Spur V8**  
Black / White  
01/2021 – 7.800 km – 249 000 €



**Bentley Bentayga W12**  
Light Gazelle / Creme  
06/2018 – 15.000 km – 169 000 €



**Bentley Bentayga V8**  
Anthracite / Beluga  
09/2020 – 25 .600 km – 245 000 €



**Ferrari 812 Superfast**  
Blu Nart / Grey  
12/2021 – 8.700 km – 374 000 €



**Ferrari 812 GTS**  
Grigio Titanio / Cuoio  
10/2020 – 7.910 km – 520 000 €



**Ferrari Daytona 365 GTB4**  
Rosso / Nero  
12/1972 – 19.600 km – 660 000 €



**Rolls-Royce Dawn**  
Midnight Sapphire / White  
06/2021 – 1.050 km – 455 000 €



**Rolls-Royce Dawn Black Badge**  
Crystal over Midnight Sapphire / White – Blue  
10/2019 – 17.530 km – 515 000 €



**Rolls-Royce Wraith**  
Diamond Black / White  
05/2014 – 26.850 km – 249 000 €

Téléchargez notre application

Available on the  
**App Store**

GET IT ON  
**Google Play**



**Mercedes-Benz GLB 250 AMG Line**  
Noir Cosmos / Noir  
04/2021 – 10.600 km – 57 500 €



**Mercedes-Benz A45 AMG S 4Matic+**  
Gris Magno / Noir  
04/2021 – 31.000 km – 72 500 €



**Mercedes-Benz C200 Cabriolet AMG Line**  
Noir Obsidienne / Noir  
04/2019 – 47 500 €



**Mercedes-Benz SLC 200 Sportline**  
Noir Obsidienne / Noir  
01/2020 – 1.300 km – 49 800 €



**Mercedes-Benz SL 63 AMG 4Matic+**  
Gris Selenite / Noir  
05/2022 – 2.500 km – 225 000 €



**Mercedes-Benz CLS 450 EQ Boost 4Matic+**  
Gris Selenite / Marron  
01/2021 – 22.000 km – 81 500 €



**Mercedes-Benz GLE 350de Coupe**  
Noir / Noir  
05/2021 – 6.200 km – 99 000 €



**Mercedes-Benz E63 SW AMG S 4Matic+**  
Gris Graphite / Noir  
10/2021 – 21.400 km – 129 000 €



**Mercedes-Benz EQV 300**  
Noir Obsidienne / Noir  
06/2022 – 2.000 km – 76 500 €



**Porsche 718 Spyder 4.0**  
Bleu Requin / Noir  
09/2021 – 2.200 km – 138 000 €



**Porsche 992 Carrera Cabriolet 4S MY20**  
Jaune Racing / Noir  
05/2019 – 10.800 km – 178 000 €



**Porsche 911 GT3 Touring**  
Gris Quartz / Noir  
08/2022 – 600 km – 255 000 €

Le plus grand choix de véhicules d'occasion des principaux distributeurs officiels en Principauté de Monaco



**Mercedes-Benz AMG GT R**  
Noir / Noir  
03/2017 – 35.620 km – 159 000 €



**Mercedes-Benz AMG GT Black Series**  
Argent Hi Teck Metallisé / Noir  
10/2021 – 900 km – 530 000 €



**AMG GT 63 AMG 4Portes 4Matic+**  
Gris Magno De Signo / Marron  
03/2019 – 22.600 km – 148 000 €



**Mercedes S63 AMG Coupe 4Matic+**  
Noir Obsidienne / Noir  
03/2018 – 38.000 km – 148 000 €



**Mercedes-Benz S500 Maybach**  
Noir Obsidienne / Noir  
12/2014 – 45.200 km – 71 500 €



**Mercedes S580e AMG Line Limousine**  
Noir Onyx / Blanc  
01/2022 – 550 km – 168 000 €



**Mercedes-Benz GLE 400d AMG Line**  
Gris Selenite / Noir  
09/2020 – 21.100 km – 91 500 €



**Mercedes-Benz GLS 400d AMG Line**  
Noir Obsidienne / Noir  
01/2020 – 42.500 km – 108 000 €



**Mercedes-Benz G63 AMG Edition 1**  
Noir Nocturne Magno / Noir – Rouge  
06/2019 – 26.000 km – 221 000 €



**Porsche Taycan 4S MY21**  
Craie / Blanc  
01/2021 – 3.500 km – 126 500 €



**Porsche Macan GTS**  
Craie / Noir  
12/2021 – 14.300 km – 119 000 €



**Porsche Cayenne Turbo GT**  
Noir Metal / Noir  
04/2022 – 6.050 km – 240 000 €

Téléchargez notre application

Available on the  
**App Store**

GET IT ON  
**Google Play**

*Monaco, where else ?*





---

PIETER VAN NAELTWIJCK

---

◆ REAL ESTATE INVESTMENTS ◆

---

Le Park Palace - 6 impasse de la Fontaine - MC 98000 Monaco - +377 97 70 70 20  
pvnrealestate@monaco.mc - www.pvnrealestate.com

*Cartier*

